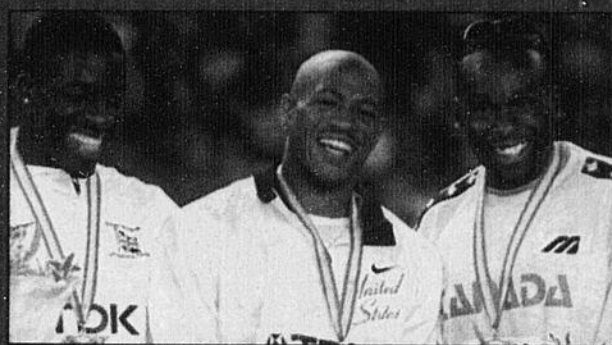


Championnat du monde à Séville

Bruny Surin remporte la médaille d'argent

36



6 28867 00001 0

MÉTÉO

MAX: 26

Nuageux avec éclaircies

30 % de probabilité d'averses



le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

26^e ANNÉE N° 269

LE LUNDI 23 AOÛT 1999

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

DENTISTES

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes
McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE
402878



Les Fêtes gourmandes attirent 12 000 personnes

C'est l'œuf... phorie à Delisle

3

(Photo: Steve Tremblay)

Bilan provisoire en Turquie

12 018 morts et 33 515 blessés

18



Dégâts limités

L'ouragan Bret frappe le Texas

6

Baseball midget

Les Sags balaiant le Québec

38



545-5050



Informez-vous
Activités jeunesse
(3 à 17 ans)
Tous les samedis

Surveillez la programmation
du PAVILLON SPORTIF
AUTOMNE 1999
encartée dans votre QUOTIDIEN
demain 24 août



Université du Québec à Chicoutimi

INSCRIPTIONS
du 30 août au 10 septembre
de 11 h 30 à 18 h 30
du lundi au vendredi

425112

Un avion de la compagnie taiwanaise China Airlines s'écrase à Hong Kong



SOINS - Cette passagère a été immédiatement conduite à l'hôpital pour recevoir des soins après l'écrasement de l'avion dans lequel elle prenait place.

HONG KONG (AP) - Un MD-11 de la compagnie taiwanaise China Airlines avec 315 personnes à bord s'est écrasé dimanche sur la piste de l'aéroport de Hong Kong balayée par le typhon Sam, faisant deux morts et 206 blessés.

Deux personnes - une touriste portugaise et un Taiwanais - ont été tués et au moins 206 personnes ont été blessées, selon un bilan communiqué par China Airlines.

Selon des témoins, le vol 642 de la China Airlines, un McDonnell Douglas en provenance de Bangkok, était en feu avant l'atterrissage. L'aile droite a d'abord percuté la piste, puis l'avion s'est retourné et s'est complètement embrasé.

«J'ai vu l'avion tomber comme une boule de feu», a raconté Toshi Hoshino, un passager en transit à l'aéroport de Chek Lap Kok.

«L'avion était en feu avant l'atterrissage», a confirmé un homme d'affaires américain qui a assisté à l'accident depuis un restaurant de l'aéroport. «Il laissait derrière lui une traînée de feu de cinq ou six fois sa longueur.»

Les autorités de Hong Kong et les responsables de China Airlines ont démenti cette version des faits.

Après l'accident, il a fallu près de 10 minutes aux pompiers de l'aéroport pour maîtriser l'incendie, attisé par le vent, a ajouté le témoin américain. L'aéroport a été fermé ainsi que la liaison ferroviaire qui relie l'aérogare au centre-ville. Tous les passagers ont été évacués.

Sur les 300 passagers, on recensait 183 résidents de Hong Kong, 16 Chinois du continent, cinq Canadiens, cinq Taiwanais, quatre Américains, quatre Thailan-

dais, deux Néerlandais et un Britannique, selon China Airlines.

Un groupe de 80 touristes portugais avait également pris place dans l'avion, a annoncé Sardy Tong, un agent de voyages de Hong Kong venu accueillir le groupe. «Ils n'auraient jamais dû laisser décoller l'avion», a-t-il déclaré.

C'est l'accident le plus grave à Chek Lap Kok depuis l'ouverture de cet aéroport qui a coûté 9 milliards de dollars (54 milliards de FF) en juillet 1998.

Alors que le vent soufflait jusqu'à 120 km/h, l'aéroport n'avait pas été fermé par les autorités, à la différence de plusieurs ponts et routes et des liaisons par ferry reliant Hong Kong et Macao à la Chine continentale.

Ailleurs à Hong Kong, les autorités locales ont signalé 100 blessés dans des chutes d'arbres et de morceaux de toiture, dont quatre personnes légèrement touchées dans la chute d'un arbre sur un temple bouddhiste situé dans le faubourg de Tsuen Wan. Sur les plages, le drapeau rouge a été hissé afin de prévenir toute baignade.

L'œil du typhon se trouvait à 18h (10h GMT) à environ 25km à l'est-nord-est de l'ancienne colonie britannique, se dirigeant vers les côtes de Chine continentale à une vitesse de 15km/h.

La veille, le typhon avait causé quelques dégâts à Taiwan. Un éboulement avait ainsi détruit un pont dans le parc naturel de Taroko (côte est), emportant une voiture et faisant deux blessés. Le nombre de personnes dans le véhicule n'est pas connu. Selon les secouristes, les travaux de déblaiement pourraient prendre jusqu'à une semaine.

FAITS DIVERS

Des orignaux

CHICOUTIMI (IL) - Deux accidents impliquant des orignaux ont eu lieu hier soir, sur les routes 169 et 175.

Tout d'abord, un camion-remorque qui circulait en direction de Québec a frappé un cervidé au kilomètre 203, dans le Parc des Laurentides, à 19h24. Il n'y a eu aucun blessé.

Le même scénario s'est produit au kilomètre 5 de la route 169, à cinq kilomètres de l'intersection avec la 175. Dans ce cas, c'est un véhicule 4 X 4 qui a frappé un ori-

gnal à 20h35. Aucun blessé n'a été signalé dans cette collision.

Au moins cinq morts

MONTREAL (PC) - Au moins cinq personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec, au cours du week-end.

Dimanche, vers 3h20, à Sainte-Marie-de-Beauce, un jeune homme de 18 ans, David Longchamps-Cloutier, de Vallée-Jonction, qui se serait endormi au volant, est décédé sur la route 173. La victime a perdu le contrôle de son automobile qui est entrée en collision frontale avec une voiture qui venait en sens inverse.

Dimanche, vers 2h50, en Mauricie, sur l'autoroute 40, près de Cap-de-la-Madeleine, une jeune femme de 19 ans, Isabelle Lefebvre, de Saint-Eustache, a péri lorsque la fourgonnette dans laquelle elle était passagère a fait plusieurs tonneaux dans le terre-plein central. Le conducteur se serait également endormi.

Dimanche matin, sur le chemin Monty, à Valcourt, en Estrie, un homme de 22 ans, Emmanuel Ménard, a perdu la vie. Le jeune homme, un résident de l'endroit, a perdu la maîtrise de sa voiture dans une courbe.

Samedi, vers 11 heures, à Amqui, Louise Gauthier, âgée de 40 ans, et Yolande Ouellet, âgée de 46 ans, tous les deux résidents de Saint-René, sont décédés après avoir été heurtés par un camion suite à une chute avec leur moto. L'enquête est menée par les policiers de la Sûreté du Québec du poste de la MRC de la Matapédia.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Modéré Réserve des Laurentides	0
Modéré Lac-St-Jean	0
Modéré Saguenay	0
Modéré Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré Chibougamau - Lac Mistassini	0
Modéré Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui	6
Total de la saison	779

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	24

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

**30 564
abonnés**

Président-éditeur:
Éditeur adjoint:
Contrôleur:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Chefs des nouvelles:
Chef de pupitre:
Directeur du marketing:
Directeur de la publicité:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Bertrand Genest
Serge Vallières
Carol Néron
Richard Banford
Gilles Lalancette
Pierre Bourdon
Jean Tremblay
Yvon Girard
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Probec 5 Ltée
416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 1h10 (3m9) et basse à 8h45 (1m3). Elle sera haute à 13h55. (3m4) et basse à 20h10 (1m3).

LA BAIE - La marée sera haute à 1h (4m3) et basse à 7h45 (1m4). Elle sera haute à 13h45 (3m8) et basse à 19h35 (1m5).

PLUS QUE

130

JOURS AVANT

L'AN 2000

**LA PULPERIE
DE JONQUIÈRE**

L'initiateur de la première usine de pulpe de Jonquièrre est M. Joseph Perron. L'idée d'établir une pulperie au bord de la Rivière-aux-Sables lui est venue alors qu'il était à l'emploi de la pulperie de Chicoutimi en 1898. Il fait des démarches auprès du Conseil municipal de la paroisse Saint-Dominique et obtient leur appui. Les travaux de l'usine débutent en juillet 1899. La compagnie de pulpe de Jonquièrre est bénite et mise en opération en janvier 1901. Une centaine d'hommes y travaillent. En décembre 1901, Sir William Price met la main sur 600 actions et prend le contrôle de l'entreprise. En 1903, il transforme l'usine en cartonnerie. En 1906, il y entre une machine à papier. Deux ans plus tard, le moulin emploie 250 hommes et produit 25 tonnes de carton et de 15 à 25 tonnes de papier par jour.

Source: Alcan vous raconte...
Société historique du Saguenay,
549-2805

**IMMORTALISEZ
votre famille dans la**

PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

20 000
personnes
déjà inscrites

INFO:
697-7827 425368

www.restaurationdaa.com

MÉTÉO

MAX: 26

**Nuageux avec
éclaircies**

30 % de probabilité
d'averses

Aujourd'hui - Nuageux avec éclaircies et 30% de probabilité d'averses surtout le matin. Dégage ment en fin d'après-midi. Maximum près de 26. Indice ultraviolet de 5 ou modéré.

Mardi - Ensoleillé avec passages nuageux. Chaud. Minimum près de 14. Maximum près de 27.

Mercredi - Ciel variable. Minimum près de 15. Maximum près de 24.

Lever:
5h49
Coucher:
19h46

Plus de 12 000 personnes à Delisle

Les Fêtes gourmandes dépassent leur objectif

DELISLE (IL) - Les Fêtes gourmandes de Delisle ont été victimes de leur succès cette fin de semaine. Plus de 12 000 visiteurs ont littéralement pris le site d'assaut, créant de longues files d'attente pour les gens qui désiraient goûter aux mets finement cuisinés.

Ces retards n'ont en rien nui à l'ambiance joyeuse qui régnait sur le site, la journée du dimanche étant consacrée à la famille. Les clowns, la petite ferme et le soleil ont contribué à faire de cette journée un succès. Mais le centre d'attraction a sans contredit été la présence de la Confrérie mondiale des chevaliers de l'omelette géante, qui ont confectionné une gigantesque omelette constituée de 5000 oeufs, offrant ainsi un spectacle qui sort de l'ordinaire.

Autant par leurs costumes que par leurs chansons entraînantes, les chevaliers (et chevalières) de la confrérie de Granby, assistés des membres de la région Yves Bonneau et Louis Boivin, ont attiré de nombreux visiteurs curieux de voir comment on pouvait réaliser une omelette de cette taille,

dans un poêlon de 12 pieds de diamètre, et faire en sorte qu'elle soit savoureuse. Ils ont pu constater que la confrérie procède, dans la bonne humeur, avec une efficacité surprenante.

Un peu de retard

Malgré toute la bonne volonté des participants, l'omelette a été prête avec une heure de retard. Et comme les organisateurs des Fêtes gourmandes attendaient la fin de la confection du plat pour commencer à servir les mets à l'intérieur du chapiteau, il y a eu un bouchon; tous les gens présents souhaitaient goûter aux autres recettes préparées, comme le filet de doré, la fesse de boeuf sur braise, la terrine de lapin ou le sanglier.

«On apprend de nos erreurs. Nous en sommes à notre troisième année d'existence, et nous prenons notes des éléments à améliorer», explique avec philosophie le directeur général de l'événement, Robert Gagnon.

Il note entre autres la signalisation déficiente pour annoncer un peu à l'avance le lieu de départ d'une des deux navettes qui faisaient le trajet jusqu'à la marina de Delisle, ou encore le manque d'espace pour ranger les bicyclettes: «Nous avons constaté qu'en raison de la Vélouroute des bleuets, de nombreux touristes viennent en vélo et nous n'avions pas prévu d'endroit pour eux». Qu'à cela ne tienne, ces questions de logistique seront réglées pour

la prochaine édition.

Bénévoles

Pour sa part, le président des Fêtes gourmandes, Jean Gaudreault, n'en revenait pas du travail accompli par plus de 250 bénévoles au cours des trois jours d'activités. Il souligne également les nouvelles collaborations qui ont été mises sur pied cette année, entre autres avec la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec, avec celle des producteurs de volailles et enfin avec les producteurs de porc. Ces ententes ont permis aux organisateurs de diminuer le coût d'une carte, tout en augmentant le nombre de plats offerts.

«Notre objectif est de faire connaître le secteur de l'agro-alimentaire et c'est pourquoi, en plus de faire goûter des plats différents, nous avons mis sur pied des kiosques qui permettent aux visiteurs de s'informer sur de nouvelles technologies», mentionne Jean Gaudreault.

Un succès

Ce dernier se réjouit du succès des Fêtes édition 1999, l'objectif de 12 000 visiteurs ayant été atteint. Il évalue que les nombreuses ententes conclues autant avec des entreprises comme Nutrinor ou avec des établissements scolaires aident grandement au point de vue financier. Les Fêtes gourmandes ont maintenant une personne qui travaille toute l'année dans les bureaux, et elles ont même eu des offres pour aller s'installer ailleurs qu'à Delisle. Mais les responsables ont décidé de demeurer dans la municipalité.

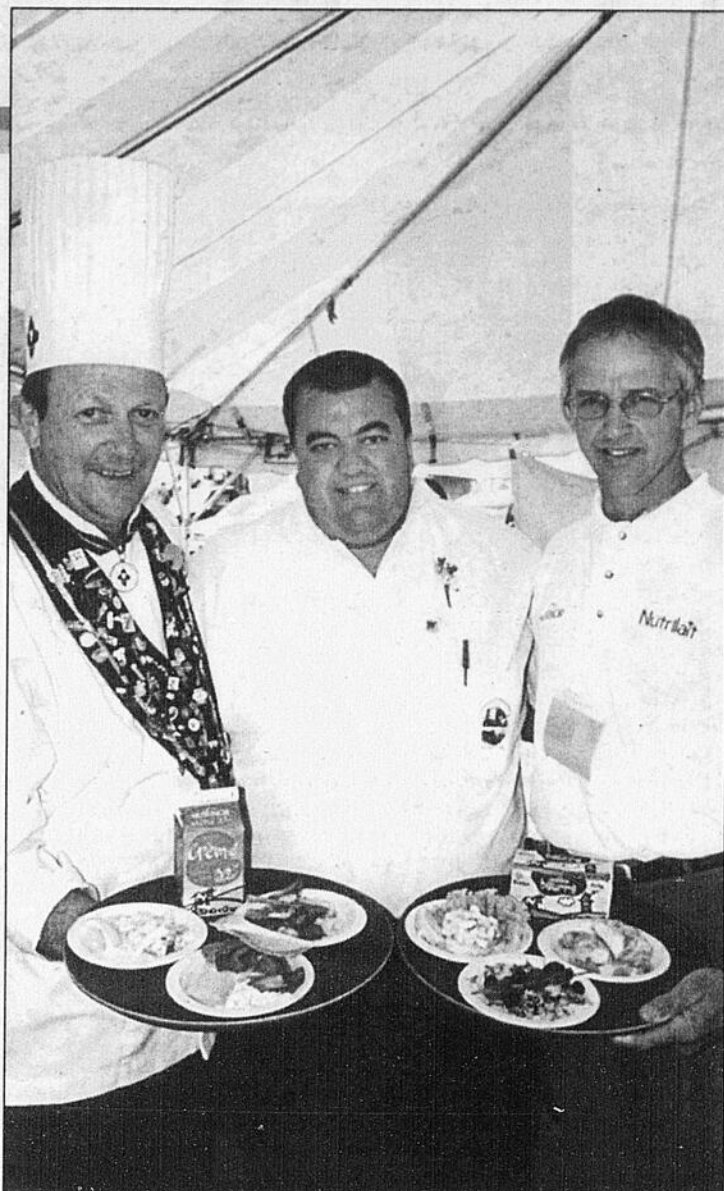


ISABELLE LABRIE

Photo de la une:

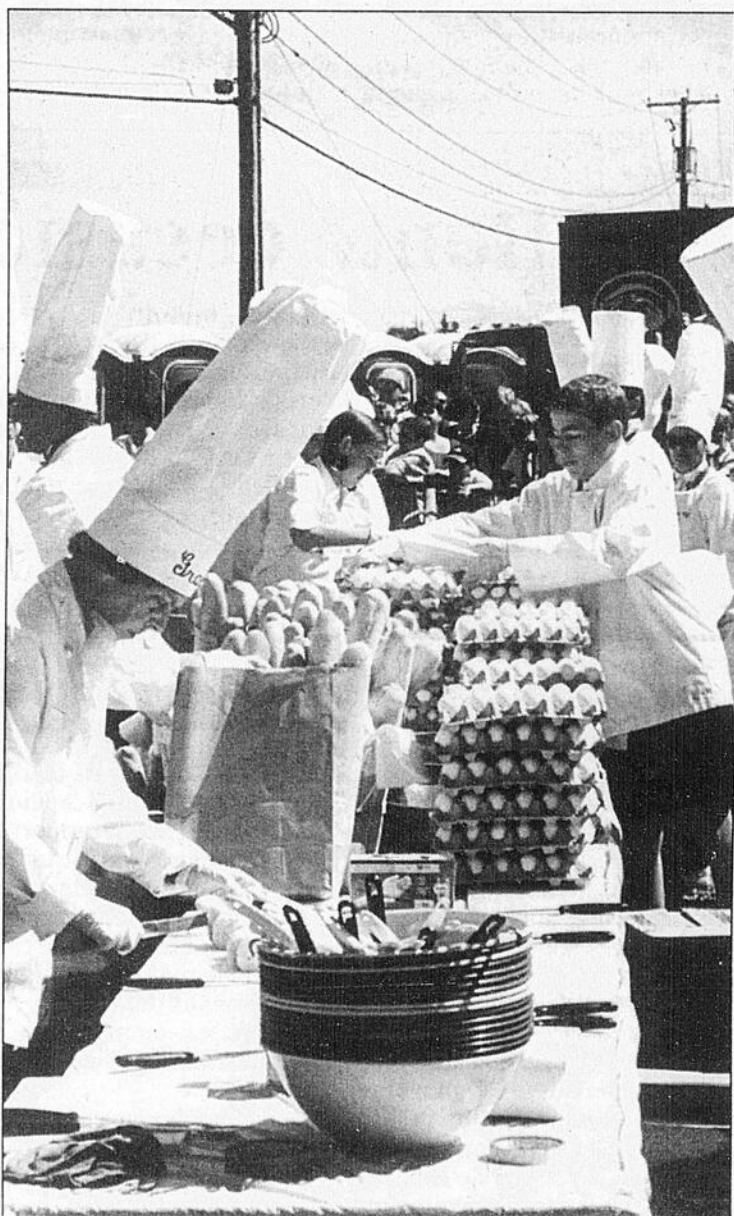
La confection de l'omelette géante, qui contient plus de 5000 oeufs, a attiré de nombreux curieux qui ont pu constater qu'elle était aussi bonne qu'impressionnante.

(Photo Francis Juneau)



DELICES - Le chef Yves D'Avignon, le directeur général Robert Gagnon et le président des Fêtes gourmandes de Delisle, Jean Gaudreault, présentent quelques-uns des mets finement cuisinés qui ont fait le délice des visiteurs.

(Photo Francis Juneau)



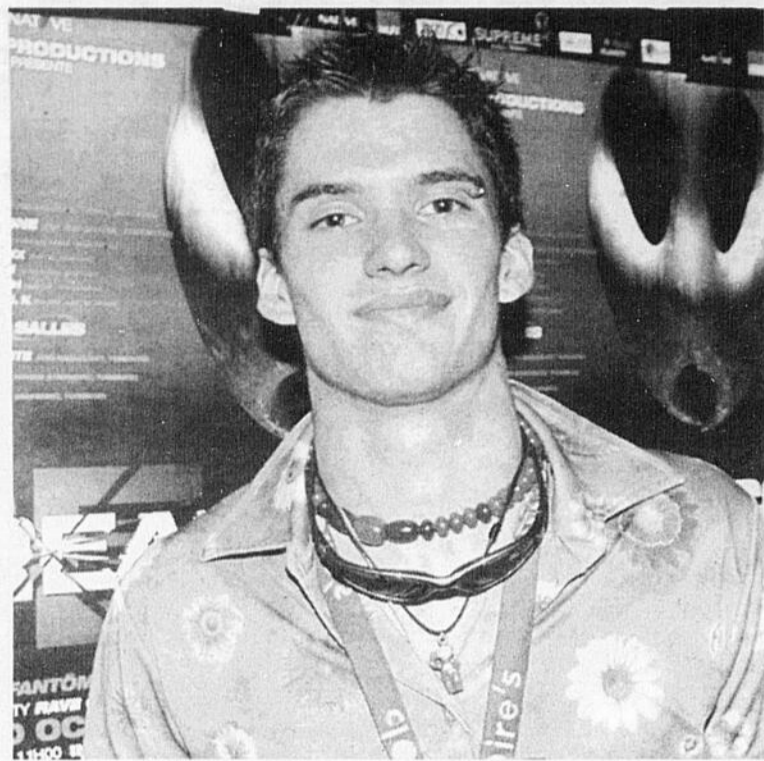
SPECTACLE - Les chevaliers de l'omelette géante du chapitre de Granby ont offert tout un spectacle. Leurs costumes, leurs chants et aussi leur efficacité ont impressionné les curieux.

(Photo Francis Juneau)

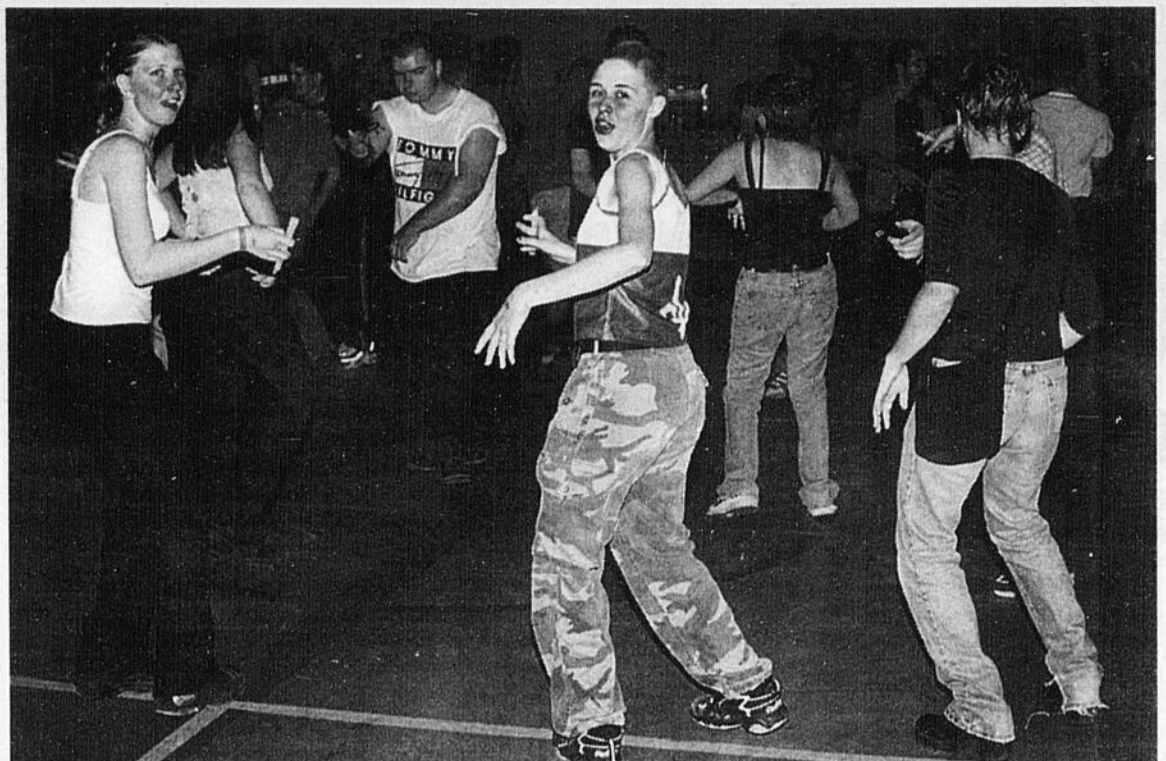


PARADE - Les chefs ont participé à la parade qui a précédé la confection de l'omelette géante, transportant un plateau contenant un sanglier. On reconnaît les chefs Yves D'Avignon à l'arrière et Louis Boivin à l'avant, à droite.

(Photo Francis Juneau)



SUCCÈS - Malgré une participation moins importante que prévue, le promoteur du party techno-rave de Mashteuiatsh, David Gill, considère que l'événement a été un succès.
(Photo Steeve Tremblay)



PARTICIPATION - Environ 500 personnes ont pris part au premier party techno-rave à se tenir dans la région.
(Photo Steeve Tremblay)

Mashteuiatsh

Succès mitigé du party techno-rave

par Isabelle Labrie

MASHTEUATSH (IL) - Tribal Tepishkau, le party techno-rave organisé dans la nuit de samedi à dimanche à Mashteuiatsh, a eu moins de succès que prévu. Faut-il voir un manque d'intérêt de la population régionale pour ce type d'événement ou encore des préjugés face à la communauté montagnaise? «J'espère sincèrement que le

fait de présenter cet événement dans ma communauté de Mashteuiatsh n'aura pas influencé la fréquentation. Ce serait dommage», a mentionné le promoteur de l'événement, David Gill, dans un communiqué émis hier. Il ajoute que la thématique de son party reposait sur l'invitation des Premiers peuples à un événement de rassemblement.

Selon ses estimations, 500

personnes se sont regroupées pour Tribal, qui présentait 12 heures de musique sans arrêt. Un nombre moins élevé qu'escompté, mais David Gill parle cependant d'un succès. «Il s'agit d'en parler avec les personnes qui y ont participé pour se rendre compte de l'ampleur du phénomène; c'est un succès et la scène rave est définitivement née au Saguenay-Lac-Saint-Jean».

Aucun incident

À huit heures hier matin, 150 jeunes dansaient encore, en attendant de se rendre au camping Plage Robertson de Mashteuiatsh pour la suite de la fête. Pour leur part, les policiers de l'endroit ont affirmé n'avoir aucun incident à signaler en rapport avec la tenue du party techno-rave.

David Gill prépare un autre

événement du même genre à l'occasion de l'Halloween, le 30 octobre prochain, mais cette fois-ci à Val-Jalbert.

Rappelons qu'il s'agit du premier party techno-rave à se tenir dans la région. À l'image des événements organisés à Montréal ou dans les grandes villes, la boisson y était interdite, et les participants pouvaient danser de 21h samedi soir à 9h hier matin.

Enfants tyrosinémiques

Excellente occasion d'échanger les expériences

par Isabelle Labrie

SAINT-FULGENCE (IL) - Pour une huitième année consécutive, les enfants tyrosinémiques de tout le Québec et leurs parents ont eu droit à une fête au Domaine de la Futaie de Saint-

Fulgence, histoire de refaire connaissance et d'échanger sur les expériences vécues.

Plus de 75 personnes, dont une trentaine d'enfants, participaient à l'activité, mise sur pied par le Groupe d'aide aux enfants tyrosinémiques. Certains

avaient déjà subi une greffe du foie, d'autres étaient en attente, et quelques-uns suivaient un traitement, espérant ne pas avoir à subir une greffe. Les enfants tyrosinémiques souffrent en effet d'une maladie du foie, une maladie génétique.

La région est particulièrement touchée par cette maladie. En effet, sur la cinquantaine de cas recensés au Québec, une trentaine se trouvent au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En ce qui concerne les greffés, la région en compte 18.

Choses à célébrer

«Nous avons plusieurs choses à célébrer aujourd'hui. Tout d'abord, nous avons souligné le 10e anniversaire de la fondation de notre groupe. Nous avons aussi profité de l'occasion pour accueillir et remercier Claude et Thérèse Ménard, qui s'occupaient du manoir Ronald Mc Donald à Montréal et qui recevaient souvent des parents à Montréal, lorsque des enfants devaient subir des tests à Sainte-Justine, et qui ont pris leur retraite», explique le fondateur du groupe, Gérard Tremblay.

Selon lui, un regroupement annuel comme celui d'hier permet aux gens de se renouer connaissance et d'échanger sur ce qu'ils vivent. Les jeunes ont l'opportunité de pêcher dans un lac, de jouer avec différents animaux qui vivent au Domaine de la Futaie. Certains trouvent même au cours de cette journée un message d'espoir: «Des parents qui se retrouvent avec un enfant de trois ans malade trouvent encourageants de voir des greffés de 20 ans qui sont en santé».

Le groupe d'aide offre du soutien aux familles touchées par la tyrosinémie, autant du point de vue financier que moral et éducatif.

Les groupes verts s'en prennent aux gouvernements du monde entier

LONDRES(Reuter)-Des groupes environnementaux ont critiqué les gouvernements du monde entier, hier, pour leur échec à réglementer l'abattage commercial des arbres qui, selon eux, fait des ravages auprès des précieuses forêts humides et de la faune.

«L'inertie gouvernementale et les promesses creuses faites par l'industrie du bois d'œuvre n'ont pas réussi à contrôler l'insoutenable exploitation forestière, et sans changements radicaux, il y a peu de chances que ce soit le cas», affirment les groupes dans leur rapport.

Sept ans après que les leaders mondiaux se soient engagés à protéger l'environnement de la

planète au sommet de la Terre des Nations Unies à Rio de Janeiro, au Brésil, le rapport des groupes verts explique que l'exploitation des forêts:

-menace la survie de plusieurs espèces dont le gorille, le chimpanzé, le jaguar, l'ocelot et plusieurs oiseaux déjà rares;

-détruit les communautés des forêts du Brésil et des îles Solomon;

-cause des inondations, l'érosion des terres et des feux;

-exacerbe les menaces de changements climatiques.

«Les gouvernements ne démontrent pas de volonté politique pour réglementer l'industrie de façon efficace», a déploré

la coalition formée de Friends of Earth, Greenpeace International, Environmental Defence Fund, Rainforest Foundation UK et Retten den Regenwald (Sauvez les forêts humides).

Les groupes affirment que leur rapport s'attaque au «mythe» qui veut que l'exploitation limitée des forêts aide à sauver les principales forêts humides. Selon eux, même les coupes sélectives sont néfastes et placent les forêts en position plus vulnérable eu égard aux incendies.

«Sept ans de discussions intergouvernementales sur les forêts depuis le sommet de la Terre n'ont pas réussi à changer l'impact dévastateur des coupes

commerciales sur les forêts tropicales», dénonce le directeur de Rainforest Foundation UK, Simon Counsell.

M. Counsell croit que des agences internationales telles la Banque mondiale devraient donner leur appui au démantèlement des opérations d'exploitation des forêts tropicales pour que la biodiversité de la planète soit protégée.

«Aujourd'hui, les preuves scientifiques démontrent clairement qu'à moins que les opérations de coupes ne soient contrôlées, le sort des grandes forêts humides sera irrévocablement scellé d'ici quelques années», a-t-il ajouté.

Selon un sondage

Le Canada connaîtra une pénurie de médecins

OTTAWA (PC)-Un sondage d'opinion, dont les résultats doivent être rendus publics aujourd'hui, sur la perception des pénuries de médecins alimentera les discussions à la conférence annuelle de l'Association médicale canadienne.

Il y a déjà une pénurie de médecins, et le problème ne fera qu'aller en s'aggravant, indique un rapport sur la question dévoilé hier par l'AMC. Il y a une dizaine d'années, les gouvernements fédéral et provinciaux ont pris des mesures pour réduire les admissions dans les facultés de médecine du pays de 10 pour cent en 1993.

Or, le Canada connaîtra une pénurie de médecins «au cours des premières décennies du prochain siècle, surtout à partir de 2011», notent les auteurs du rapport.

En 2021, peut-on y lire, la proportion des médecins par rapport à l'ensemble de la population sera de 1 pour 718 habitants, contre 1 pour 548 habitants en 1998, soit une diminution de 34 pour cent.

Les gouvernements ont aussi effectué des coupes dans les postes

d'infirmières, et maintenant ils ont désespérément besoin d'infirmières, mais sont incapables d'en trouver, a déclaré un ancien président de l'AMC, Victor Dirnfeld.

Des signes d'une pénurie de médecins sont déjà évidents.

Le nombre moyen d'heures travaillées par semaine s'est accru de 6,4 heures entre 1993 et 1998, soit près d'un jour par semaine, conclut une enquête annuelle de l'AMC auprès de ses membres.

Les Canadiens éprouvent de plus en plus de difficulté à avoir accès aux spécialistes, et même à leur médecin de famille, tend à indiquer une enquête menée par la maison de sondage Angus Reid, qui a également effectué le sondage devant être rendu public aujourd'hui.

L'Association représente 45 000 médecins à travers le Canada. La conférence de cette année réunit 225 délégués, ainsi que 120 observateurs. Les solutions possibles à la pénurie de médecins ne sont qu'un des sujets abordés par les membres de l'AMC d'ici la fin du congrès, mercredi.



SOURIRES - Ces quatre personnes ont de bonnes raisons de sourire. Ce sont en effet les grands gagnants du concours Chanson en Fête de Saint-Ambroise, qui s'est terminé samedi. De gauche à droite, on reconnaît Daniel Prudian de Laval, gagnant de la catégorie «auteur-compositeur-interprète», Mélodie Bonicel de Rosemère (interprète 13 à 17 ans), Jason Guérette de Sainte-Anne de Madawaska au Nouveau-Brunswick (interprète 7 à 12 ans) et Yves Prévost de Montréal (interprète 18 ans et plus).

(Photo Roger Gagnon)

À Oshawa

GM pourrait investir un peu plus de 1 milliard \$

TORONTO (PC)-Le géant de l'automobile General Motors divulguera aujourd'hui les détails d'un investissement important pour ses opérations de fabrication d'automobiles à Oshawa, en Ontario, a annoncé la compagnie, hier, par voie de communiqué.

Aucun détail supplémentaire n'était disponible hier, mais un politicien provincial conservateur de la région a laissé entendre que la filiale canadienne du plus grand fabricant d'automobiles au monde s'appropriait à faire une opération financière majeure.

Le député d'Oshawa Jerry Ouellette a révélé que GM investira davantage que le 1 milliard \$ que la compagnie avait alloué pour l'agrandisse-

ment des usines d'Oshawa en 1984.

Une telle annonce ne surprend pas l'analyste de l'industrie automobile Dennis DesRosiers, puisque «le Canada est sûrement un des meilleurs pays au monde pour fabriquer des véhicules en ce moment».

M. DesRosiers estime que cela est dû à la force de l'infrastructure

canadienne, à la proximité du pays avec la base de l'industrie américaine et à la faiblesse de la devise canadienne.

L'industrie canadienne de l'automobile est en voie de battre un record cette année, en construisant plus de trois millions de véhicules, une hausse de 15 pour cent par rapport à l'année dernière.



Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier

SERVICES FINANCIERS L.B.G. INC.

Cabinet de courtier en assurance de personnes au service exclusif de

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

ANALYSES ET CONSEILS EN MATIÈRE D'ASSURANCE-VIE

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: 1 (418) 541-8012
1-800-463-9830

GRATUIT

DÉMARREUR À DISTANCE*

OU nettoyage extérieur complet avec cire avec tout remplacement de pare-brise

SUPER VITRE
passé avant que ça

1411, ch. de la Réserve, Chic. 543-7711
Division Gagnon Autos

*Détails en magasin. 20 \$ de plus pour trans. manuelle

Réparation GRATUITE (si assuré)

427291

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE LPS
La fameuse méthode LPS enfin dans la région!
Nouveau groupe chaque semaine
AUSI: Cours d'espagnol
Cours privés • Petits groupes de 4 à 10 personnes
Programmes spéciaux pour industrie • Frais déductibles aux fins d'impôts
ÉCOLE DE LANGUES MARTIN
Formateur agréé: Emploi Québec
699-0049
1-877-699-0049
2782, de la Salle JONQUIÈRE
Langues, Productions, Services, limitée
427018

PROMOTION

vêtements d'hiver pour enfants

À l'achat d'un ensemble d'hiver pour enfants **OZONE** Obtenez un rabais de **50%** Sur les accessoires assortis

OZONE
Magasin Ozone Chicoutimi (Croft)
2053, boul. Saint-Jean-Baptiste
418 549-3857
www.ozonecanada.com

426130



CORPUS CHRISTI - Les vagues frappent avec violence le bord des plages de Corpus Christi, au Texas. Il s'agit du plus gros ouragan à frapper ce coin de pays depuis 20 ans.

(PA - Photo)

Vents de 200km

La côte texane frappée par l'ouragan Bret

CORPUS CHRISTI, Texas (AP) - L'ouragan Bret, le premier ouragan de l'océan Atlantique de l'année, a frappé le Texas dimanche vers 19h00 locales (23h00 GMT), avec de fortes pluies et des vents soufflant à 200 km/h, et se dirigeait à une vitesse de 13km/h environ vers une zone peu peuplée de l'intérieur de l'Etat.

A 20h00 locales (0h00 GMT), le centre de l'ouragan se trouvait à environ 95 km au sud de Corpus Christi.

La tempête, qui se développait rapidement, a provoqué des glissements de terrain à 18h00 locales (22h00 GMT) dans le peu peuplé comté de Kenedy, à environ 113 km au sud de Corpus Christi, mais n'aurait pas fait de blessés,

selon les autorités. Aucun dégât majeur n'a pour l'instant été rapporté.

De Brownsville au nord de Corpus Christi, commerces et maisons arboraient des volets clos et les autoroutes menant à l'intérieur des terres étaient saturées de voitures pare choc contre pare choc sur des kilomètres.

Des vents soufflant à 200 km/h, avec des bourrasques encore plus rapides, s'étendaient à plus de 65 km de l'oeil de l'ouragan. Outre les vents violents, Bret devrait provoquer dans son sillage des tornades qui pourraient faire chuter jusqu'à 30 cm de pluie.

Comparable à Andrew

L'ouragan a «le potentiel de

provoquer un important désastre», selon Jim Hoke, directeur du Centre d'urgence hydrométéorologique du service de météorologie nationale. Il a comparé Bret à l'ouragan Andrew qui avait frappé la Floride en 1992.

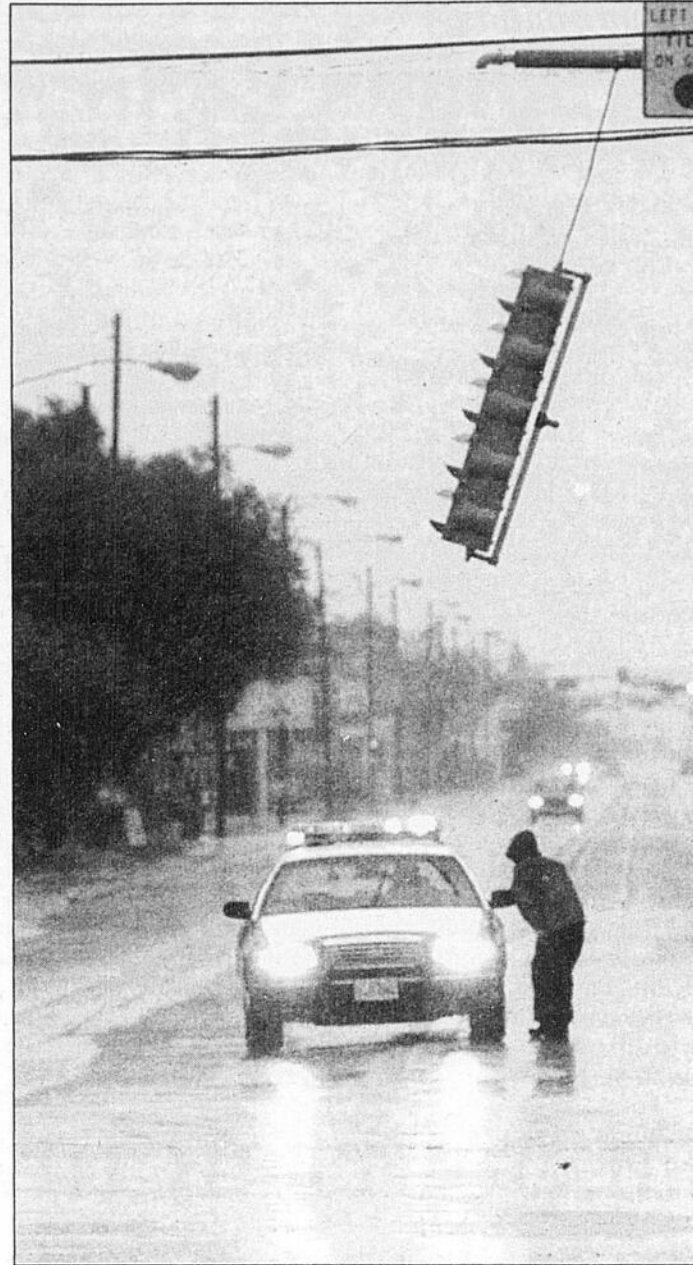
Mais à la différence d'Andrew, qui avait atteint le sud de la Floride, une région densément peuplée, Bret a frappé une zone comprise entre Corpus Christi (275.000 habitants) et Brownsville (132.000 habitants). Les vents tropicaux soufflant jusqu'à 118 km/h se déployaient cependant plus de 160 km au-delà de l'oeil de l'ouragan, selon le Centre national des ouragans.

Le gouverneur du Texas, George W. Bush a annoncé qu'il allait décréter zones sinistrées les comtés d'Aransas, de San Patricio, de Kenedy, de Cameron, de Willacy, de Nueces et de Kleberg.

Le maire de Corpus Christi a d'ores et déjà déclaré l'état de catastrophe et réclamé l'évacuation volontaire de toute la population alors que la Garde nationale du Texas a été mise en alerte.

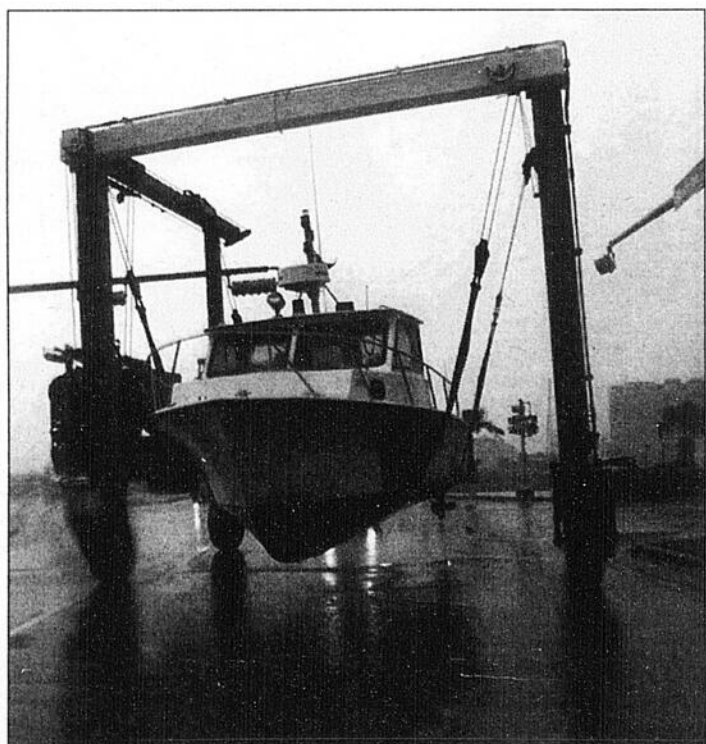
Les prévisionnistes s'attendaient à ce que Bret se dirige vers la côte nord du Mexique. Ayant pris la direction du sud du Texas, l'ouragan a frappé moins violemment le Mexique, qui n'a connu que de forts vents, des pluies tièdes et la menace d'inondations mineures.

Et après Bret, le continent américain pourrait se préparer à une nouvelle dépression venue de l'Atlantique. La tempête tropicale Cindy s'est en effet transformée en ouragan samedi soir. Avec des vents soufflant à 120km/h, Cindy se trouvait dimanche à 3h GMT à 725km au large du Cap-Vert, se dirigeant vers l'ouest à une vitesse de 19km/h, selon le NHC de Miami.



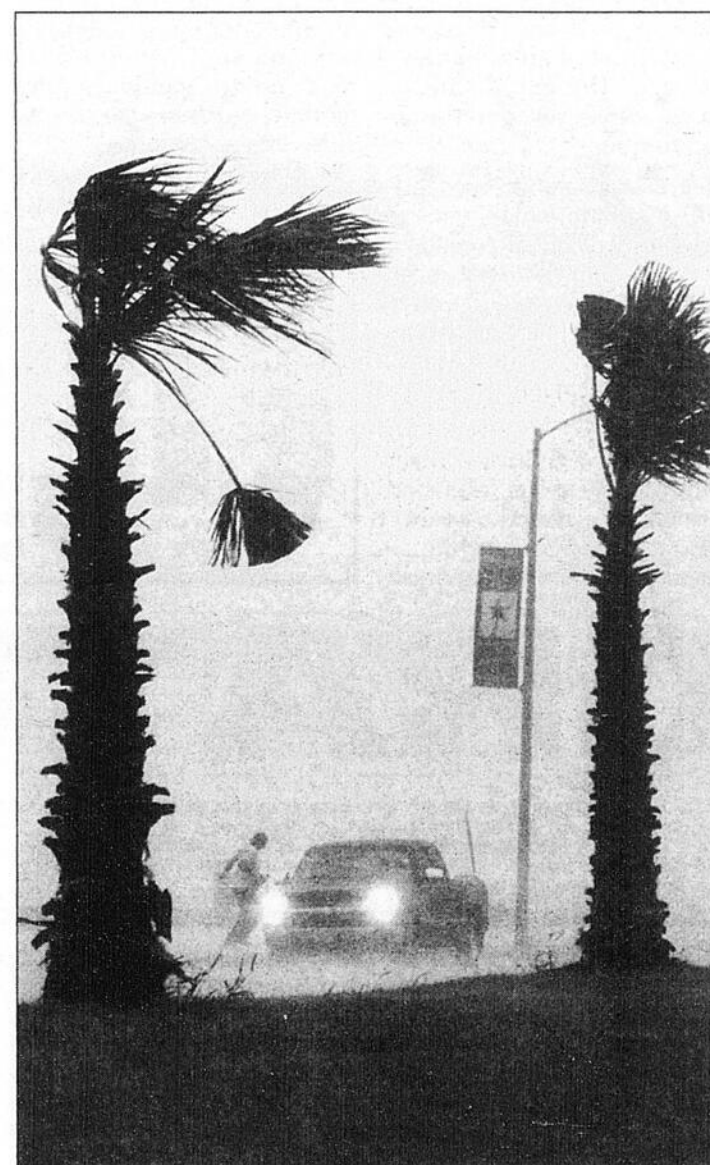
FEU DE CIRCULATION - Un officier du département de la sécurité publique du Texas monte la garde après qu'un feu de circulation soit tombé de son ancrage. Il attend le secours d'une équipe d'électriciens.

(PA - Photo)



DEPLACEMENT - Ce bateau de recherche et de secours quitte la côte de Corpus Christi afin de retrouver un secteur plus hospitalier où les vents frappent moins forts.

(PA - Photo)



VENTS VIOLENTS - Un homme non identifié court rapidement à son véhicule aux prises avec de forts vents alors que l'ouragan Bret a frappé, hier, le Texas.

(PA - Photo)

Colombie-Britannique

La population se pose des questions

VANCOUVER (PC)-Les événements chaotiques des 48 dernières heures en Colombie-Britannique semblent donner raison aux blagues les plus persistantes, d'après lesquelles les politiciens de la province sont les moutons noirs de la profession au pays.

Le premier ministre de Colombie-Britannique, Glen Clark, a remis sa démission samedi, un jour après que la cour eut rendu publics des documents contenant des allégations voulant qu'il ait usé de son influence afin d'aider un ami à obtenir une permis provisoire d'exploitation d'un casino.

La démission de samedi est la troisième du genre en neuf ans de la part d'un premier ministre de cette province.

En 1991, Bill Vander Zalm avait dû démissionner à cause de questions soulevées lors de la vente de Fantasy Gardens, un parc thématique biblique où il vivait, dans un château, en compagnie de sa femme.

Puis, Mike Harcourt a été forcé de démissionner après la mise au jour d'un scandale concernant le détournement dans les caisses du Nouveau Parti démocratique de dons de charité obtenus lors de bingo. M. Harcourt n'était pas per-

sonnellement impliqué dans l'affaire.

Si les mésaventures des politiciens de la Colombie-Britannique font les choux gras des humoristes, certains analystes n'y voient pourtant rien de bien drôle. Dan Miller, qui remplace temporairement M. Clark, est le cinquième premier ministre de la province en neuf ans.

« Cette rapidité dans les changements et l'instabilité qu'elle démontre peut faire mal à la Colombie-Britannique, pas seulement au niveau de la réputation (...) mais aussi en ce qui concerne la gestion de la province », estime l'ancien député provincial libéral David Mitchell, aujourd'hui historien et vice-président à l'Université Simon Fraser.

Pendant ce temps, le chef de l'opposition libérale Gordon Campbell est en bonne position dans les sondages d'opinion. À moins d'un imprévu, il pourrait bien être le prochain premier ministre de la province.

Mais pour échapper à la guigne, M. Campbell prévoit instaurer des réformes politiques. Par exemple, en rendant publiques les rencontres du cabinet, il réussirait à créer un gouvernement plus ouvert, qui causerait moins de surprises.

Les grandes idées Saturn

SÉCURITÉ

Tous ces tests de collision nous ont fait voir des étoiles (cinq pour être précis).



Dans les tests menés aux États-Unis par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), les berlines Saturn ont été les seules voitures de leur catégorie à recevoir la cote sécuritaire cinq étoiles, la plus haute cote attribuée pour une collision frontale avec conducteur et passager avant. Nous attribuons ce succès principalement à leur cadre d'acier avec zones de déformation à l'avant et à l'arrière, à leurs poutrelles latérales en acier renforcé et à leurs deux sacs gonflables avant à force réduite. Mais une part de ce succès revient également aux mannequins qui ont participé à tous ces tests. Nous pensons qu'ils ont accompli un travail frappant.



Pour faire tout autrement



SL1 1999

183 \$/mois*

Bail de 36 mois. 2000 \$ comptant (transport et préparation à la route inclus)

14 903 \$†

†PDSF (transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent
SL1 1999	SL1 1999
183 \$	2000 \$
213 \$	1000 \$
243 \$	0 \$

Climatiseur 20 \$ de plus par mois • Boîte automatique 17 \$ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi • 549-3320

Seulement 6 jours

C'est le temps de

changer!

Ca va faire mal!

MÉGA VENTE SOUS LA TENTE

427177

Emploi-Québec : Facal culpabilise les Québécois

Si Joseph Facal n'existait pas il faudrait l'inventer... L'inénarrable ministre québécois des Affaires intergouvernementales — comment se fait-il qu'aucun humoriste ne l'ait encore pris dans sa ligne de mire ? — estime que les déboires d'Emploi-Québec n'augmentent pas le degré de confiance que les Québécois doivent ressentir en eux-mêmes (sic) pour relever tous les défis de l'avenir.

L'allusion, à tout le moins perverse, aurait pu passer encore une fois inaperçue si elle n'avait fait référence qu'à la souveraineté.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Après tout, l'air commence à être connu. L'aspect le plus dérangeant, sinon insultant de cette déclaration, réside plutôt dans ce qu'elle suggère de façon vaguement subliminale, à savoir que ce sont tous les Québécois qui, au plus profond d'eux-mêmes, devraient se sentir responsables, donc coupables, de la situation déplorable vécue par Emploi-Québec. Rien que cela !

Les Québécois n'ont pas à se sentir diminués en raison des errements de l'organisme né du désir d'harmoniser les politiques fédérales et provinciales en matière d'employabilité. Le seul fautif dans cette triste affaire, c'est le gouvernement Bouchard. Lui seul, à travers une gestion bâclée et une mauvaise lecture des besoins de sa clientèle, doit endosser cette lourde responsabilité. S'il y a de la honte à éprouver, elle ne doit pas venir du peuple mais de ceux et celles qui forment le parti ministériel à l'Assemblée nationale. Corrigée et placée dans son véritable contexte, la sentence de Joseph Facal devrait donc se lire de la sorte : « Les déboires d'Emploi-Québec n'augmentent pas le degré de confiance que les Québécois doivent ressentir envers leur gouvernement [péquistes] pour relever tous les défis de l'avenir ».

En l'occurrence, les ministres et les députés du Parti québécois doivent avouer leurs torts même si, de toute évidence, pareil aveu ne fait certes pas partie des conditions gagnantes préalables à la tenue d'un troisième référendum sur la souveraineté !

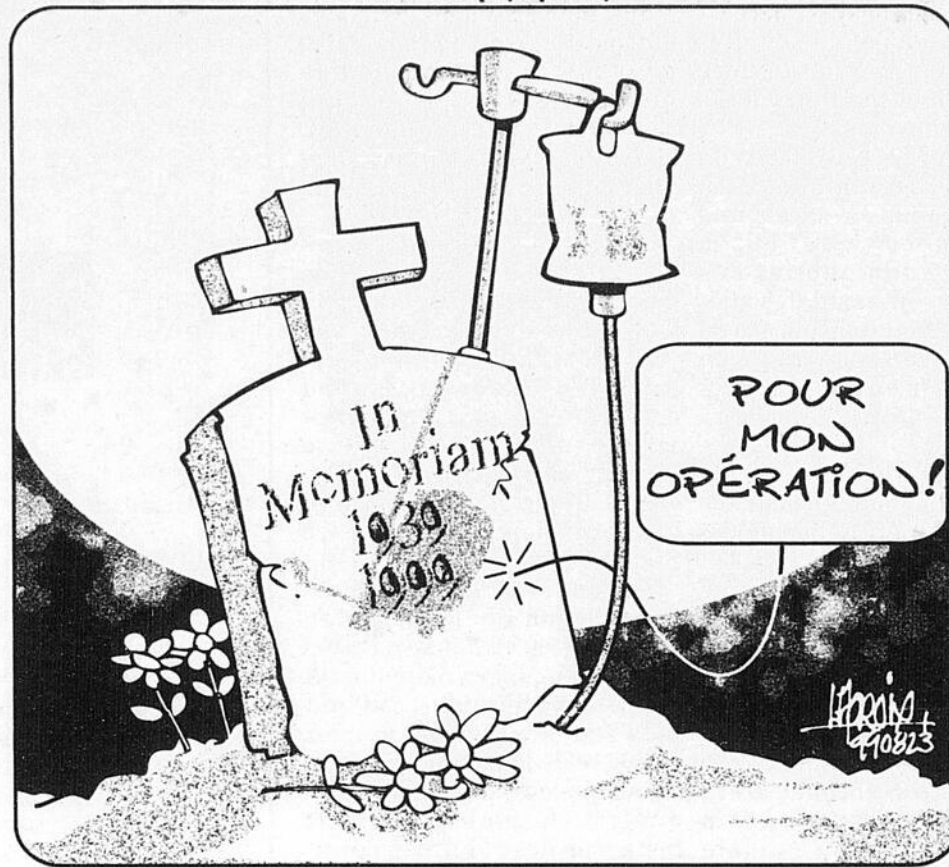
Les péquistes ont le don de prendre les Québécois à témoins de leurs propres erreurs pour ensuite les culpabiliser en leur faisant adroitement supporter le fardeau de la preuve. C'est ce qui s'appelle se défilier et ça ressemble à du lavage de cerveau. Mesquin ? Dangereux surtout...

Ça va mal dans les hôpitaux ? C'est de la faute aux libéraux de Bourassa qui ont mal lancé la machine ou, mieux, c'est de la faute aux médecins et aux infirmières qui en demandent trop. Ça va mal sur les routes ? C'est parce que les camions roulent trop vite. Le chômage exerce ses ravages ? C'est la faute à la globalisation des marchés. Et la classique : ça va mal dans l'économie en général ? Ben voyons, c'est de la faute à Ottawa !

Le gouvernement Bouchard n'a pas été capable d'administrer de façon intelligente les fonds en provenance d'Ottawa — 500 millions \$ — affectés aux programmes d'employabilité. Bien sûr, il se trouvera des gens pour ironiser sur la situation, dans le genre « qu'est-ce que ce sera quand le Québec sera devenu indépendant » ! À la limite, on peut comprendre l'embarras des péquistes — ne vous demandez pas pourquoi Lucien Bouchard a laissé la ministre Diane Lemieux se défendre toute seule dans la fosse aux lions, la réponse coule de source — mais de là à vouloir esquiver le problème par une pirouette digne d'Achille Talon il y a une marge.

Que Joseph Facal garde ses réflexions pour lui ou s'inscrive au prochain Festival de l'humour (noir). S'il y a un groupe d'individus qui doivent se sentir humiliés et diminués par la situation à Emploi-Québec, eh bien, ce sont les péquistes. Pour ce qui est des autres, qu'ils tirent leurs propres conclusions. C'est justement ce que veut éviter le gouvernement Bouchard.

CE PATIENT AUSSI, S'ATTENDAIT À DES CONDITIONS GAGNANTES.



AU FIL DU TEMPS

André Bouchard, Granby et la corrida du stade

Nous connaissons tous cette expression: « On ne sait jamais ce qui nous pend au bout du nez ».

En effet, au moment où on s'y attend le moins, tant les joies que les épreuves peuvent bouleverser nos vies.

Ainsi, le samedi 7 août dernier, l'homme d'affaires André Bouchard a vu sa vie bouleversée, alors qu'il était victime d'un terrible accident sur la rivière Saguenay, près de Sainte-Rose-du-Nord. En effet, alors qu'il naviguait à bord de son « cigarette boat », son bateau, soulevé par une vague, s'est littéralement brisé en morceaux. Au cours de ce tragique accident, le propriétaire du Géant motorisé de Saint-Ambroise a eu la douleur de perdre sa compagne Nancy Holmes dont le corps repose toujours dans le Saguenay.

En page 5 de la dernière édition de Progrès-Dimanche, notre confrère Richard Banford rapporte les propos émouvants d'André Bouchard qui rend un vibrant témoignage de reconnaissance au personnel du Centre hospitalier de la Sagamie de même qu'aux gens qui l'ont sauvé d'une mort certaine. Ce « miracle » rend également hommage à tous ceux qui l'aident dans les recherches pour retrouver le corps de sa compagne Nancy Holmes.

Ce qu'il faut également retenir des propos d'André Bouchard c'est sa grande reconnaissance

lorsqu'il confie: «...sans les autres tu n'es rien dans la vie ».

Après cette terrible épreuve on ne peut que souhaiter la meilleure des chances à André Bouchard

tout en espérant que le corps de son amie de coeur soit retrouvé le plus tôt possible.

Les finances à Granby

Le maire Michel Duchesneau, de Granby, n'a sûrement pas fini de faire parler de lui. En effet, ce magistrat a réussi, en quelques années à réduire à néant la dette de sa municipalité.

Il y a quelques jours, en compagnie de ses citoyens, tous fêtaient cet événement assez unique dans les annales municipales.

Les gens de cette ville avaient également une autre excellente raison de fêter. En effet, à compter de janvier prochain, les citoyens verront leur taxe municipale réduite de 47%.

Interrogé par les journalistes, le maire Duchesneau de confier: « Je ne suis pas un génie et je n'ai pas plus de capacités que les autres. Tout ce que j'ai fait c'est d'instaurer le gros bon sens...rien de plus ».

Peut-être certains dirigeants municipaux ou encore des gouvernements supérieurs feraient-ils bien de suivre l'exemple du maire de Granby et de faire preuve de gros bon sens.

Il serait bon qu'il rencontre les dirigeants d'Emploi-Québec pour

leur parler de l'art de gérer un budget. Pourquoi pas ?

La corrida au Stade

Ayant déjà assisté à une « vraie corrida », je puis dire que la corrida organisée au stade olympique de Montréal, n'avait rien de vraiment cruelle envers ces taureaux.

En effet, cette corrida portugaise ne se terminait pas par la mise à mort des taureaux.

C'est pourquoi il était surprenant de voir des dizaines de personnes s'insurger contre les mauvais traitements imposés à ces pauvres bêtes. Un des manifestants faisait même allusion aux milliers de kilomètres qu'ont dû franchir, par camion, les pauvres taureaux en provenance du Mexique.

On peut se demander parfois si certaines personnes ne sont pas plus sensibles à ce que vivent les animaux qu'à ce que doivent endurer certains humains.

N'est-il pas plus préoccupant de savoir ce qu'il surviendra des immigrants illégaux en provenance de Chine, ou encore le sort qui attend des milliers d'enfants qui se retrouvent orphelins suite au tremblement de terre de la Turquie sans oublier les enfants de notre planète qui sont aux prises avec des maladies incurables.

C'est bien beau de jouer les « Brigitte Bardot » mais il ne faut tout de même pas charrier.

On ne réussira pas à nous faire pleurer sur le sort des taureaux... surtout que cette corrida a connu un succès-boeuf!!!



CLIN D'OEIL

Fin de millénaire inquiétante

Le tremblement de terre en Turquie rappelle que Los Angeles pourrait vivre un drame similaire.

Fin de siècle et de millénaire inquiétante, n'est-ce pas ? Sans parler du bogue de l'an 2000 qui refait surface...

C. Néron

Bouthillier conteste le choix de Moncton

par Jack BRANSWELL

MONTREAL (PC) - Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Guy Bouthillier, trouve que c'est une très mauvaise idée que de tenir le Sommet de la francophonie à Moncton, une ville, dit-il, nommée en l'honneur d'un «ancêtre du nettoyage ethnique».

Le nom de Moncton, au Nouveau-Brunswick, lui vient de Robert Monckton, un officier de l'armée britannique qui a supervisé les premières déportations des Acadiens, en 1755.

L'organisation souverainiste que préside M. Bouthillier a l'intention de soulever la question de la déportation lors de la rencontre, du 3 au 5 septembre, des chefs d'Etat et de gouvernement des pays francophones à Moncton la ville a laissé tomber le «k» il y a 100 ans.

C'est l'ancêtre de ceux qui pratiquent le nettoyage ethnique de nos jours, a déclaré M. Bouthillier en parlant du colonel Monckton. Ce sera une occasion importante, pour nous, de rappeler aux gens ce qui est arrivé au peuple acadien en 1755, a-t-il ajouté.

Allégeance à la reine

Les Britanniques avaient déclenché la déportation sous

prétexte que les Acadiens refusaient de prêter serment d'allégeance inconditionnelle à la reine. Les autorités britanniques, ayant enlevé le contrôle de la région aux Français, avaient embarqué de force les Acadiens sur des bateaux pour les expédier dans les colonies anglaises et en Grande-Bretagne.

On estime que les trois quarts des 13 000 Acadiens ont été déportés entre 1755 et 1762; plusieurs sont morts de faim et de maladie.

Le colonel Monckton fut aussi lieutenant-gouverneur de Nouvelle-Ecosse et commandant en second du général James Wolfe durant le siège de Québec par les Britanniques, en 1759.

Un porte-parole du premier ministre Jean Chrétien a minimisé la controverse. C'est nous qui avons suggéré le Nouveau-Brunswick (au dernier Sommet de la francophonie) à Hanoi, a déclaré Patrick Parisot. Nous n'avons aucune difficulté à vivre avec nos racines. Notre vision est orientée vers l'avenir et non vers le passé, a-t-il affirmé.

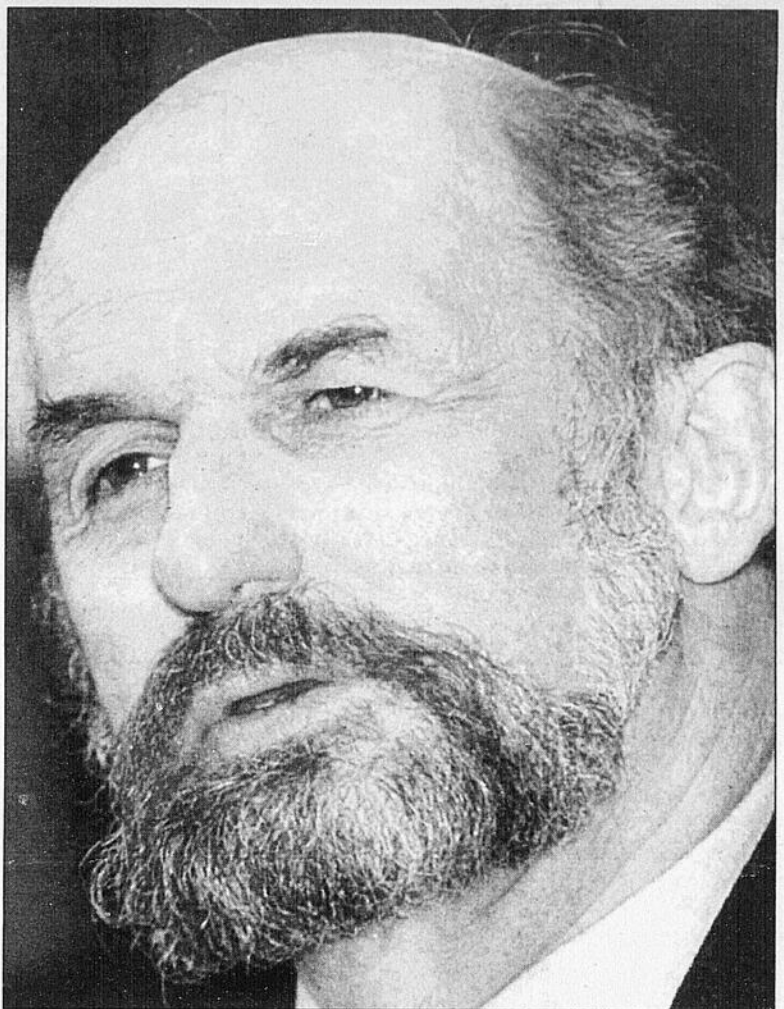
Les francophones représentent environ le tiers de la population de Moncton, forte de 80 000 habitants. Selon Catherine Dallaire, porte-parole de la Ville, Moncton est devenue le

centre urbain des Acadiens. Mais M. Bouthillier persiste à se demander pourquoi le Sommet se tient à Moncton. «Si c'était ailleurs en Acadie, cela aurait été merveilleux, mais nous croyons qu'ils n'ont pas choisi la bonne ville», dit-il. A son avis, cela s'explique par une méconnaissance de l'histoire.

La SSJBM distribuera au Sommet un tract qui traitera notamment de la déportation. «C'est une occasion pour nous de rappeler aux gens qu'il y a eu une déportation, a-t-il poursuivi, ajoutant que «95 pour cent des gens qui seront là ne sont pas au courant de cet événement».

M. Bouthillier nie qu'il s'agisse d'une tentative d'embarrasser le gouvernement fédéral devant la communauté internationale. «La vérité historique est-elle embarrassante? Ils (le gouvernement fédéral) auraient le droit d'en parler, mais pas nous. C'est une sorte de discrimination.»

Mme Dallaire affirme de son côté que la déportation des Acadiens et le nom de la municipalité ne constituent pas un problème pour les responsables du Sommet. «C'est l'une de ces choses qui sont passées à l'histoire et que la communauté a laissées derrière elle.»



CONTESTATION - Guy Bouthillier, le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, se demande pourquoi le Sommet de la francophonie se tient à Moncton. Selon lui, ce choix démontre une grande méconnaissance de l'histoire.

(PC - Photo)

Dès demain...

Seulement 6 jours?

C'est le temps de

changer!

VOS équipements sportifs!

MÉGA VENTE SOUS LA TENTE

de 40 à 75%

• Hockey • Golf • Baseball • Roller • Soccer

Des équipements de hockey neufs moins cher que de l'usagé

BOUTIQUE

Ouvert toute la semaine de 9 h à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Profitez-en!

Lance et Compte

1355, des Champs-Élysées
Chicoutimi
545-6353



427062



DEGATS - Ces campeurs constatent les dommages aux véhicules et aux habitations. Cette triste scène se déroulait hier à une cinquantaine de milles de Calgary. De forts vents ont causé de lourds dégâts.

(PC - Photo)



TEMPETE - Des propriétaires de bateaux de plaisance s'affairaient à leurs embarcations, hier, après qu'une tempête eut frappé le secteur du lac Ghost, à environ 50 kilomètres de Calgary, durant la journée de samedi.

(PC - Photo)



FETE - Des centaines de personnes ont pris part, samedi, à la fête annuelle organisée par les gens d'affaires de Chicoutimi, secteur nord. Pour l'occasion, l'action n'a pas manqué sur la rue Roussel et autres rues avoisinantes. Sur cette photo des gens font une halte pour goûter aux succulents épis de blé d'inde.

(Photo Roger Gagnon)

Chute mortelle en fuyant la police

KUALA LUMPUR (AP) - Une femme de 29 ans, qui fuyait la police islamique, a fait une chute mortelle de cinq étages dimanche alors qu'elle tentait de s'échapper de l'appartement de son ami en passant par une fenêtre, a rapporté lundi le département religieux de l'Etat de Malacca (Malaisie), cité par le New Straits Times.

La police religieuse a fait une perquisition dans l'appartement dimanche matin après avoir été prévenue qu'un couple non marié vivait à l'intérieur, a déclaré Rahimin Bani, le directeur adjoint du département religieux.

Après avoir frappé à la porte pendant un quart d'heure, les policiers ont été autorisés à entrer dans l'appartement par l'homme de 45 ans qui l'occupait. «Les policiers ont alors entendu un bruit sourd provenant de l'arrière de l'appartement mais n'ont pensé à rien de spécial»,

déclaré M. Rahimin dans le journal. En regardant par la fenêtre, ils ont vu la femme, dont l'identité n'a pas été révélée, gisant en bas dans une mare de sang.

Selon le directeur adjoint du département religieux, elle tentait de s'enfuir en passant par le balcon, mais elle a glissé et elle est tombée. Son compagnon, un chauffeur de bus, a été arrêté pour être interrogé.

En vertu de la loi islamique, les couples non mariés peuvent être accusés de «kahlwat», autrement dit de «proche proximité», s'ils sont trouvés seuls ensemble dans une pièce. Les relations sexuelles sont en effet interdites en dehors du mariage.

Les perquisitions de la police sont fréquentes et les contrevenants sont jugés par des tribunaux islamiques, encourant jusqu'à deux mois de prison et une amende s'ils sont reconnus coupables.

Vive les choses simples!

le **QUOTIDIEN**

vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations.

Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.



PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot **16,12 \$**
(Taxes incluses) Route motorisée 18 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: _____ \$
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné _____ Prénom de l'abonné _____

Adresse _____

Code postal _____ Téléphone (résidence) _____

Date _____

Signature **obligatoire**

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention -SPÉCIMEN-

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion _____

Adresse _____

N° de succursale _____

Téléphone _____

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à:

Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

424603

Dénouement cette semaine

Guerre à finir entre les banques en France

PARIS (AP) - Le bras de fer entre la Banque nationale de Paris et la Société générale devrait connaître sinon un épilogue du moins un dénouement provisoire cette semaine lorsque le Comité des établissements de crédit et des entreprises d'investissement, le CECEI, rendra sa décision quant à l'éventuelle prise de contrôle de la seconde par la

première. La BNP entend bien en effet voir confirmer sa prise de contrôle de 36,8% du capital de la Société générale que lui ont confié les marchés lors de son offre publique d'échange (OPE). Mais ce gros tiers des parts ne constitue pas une majorité. Il ne donnerait à la BNP que 31,5% des voix au conseil d'administration de sa rivale et celle-ci a souligné auprès

du CECEI qu'une telle minorité hostile ne contribuerait pas à améliorer son fonctionnement et déstabiliserait même le secteur bancaire français.

La BNP allègue en revanche que «la démocratie» a parlé par la voix des marchés lors de l'OPE et que ces 31,5% des voix, qui peuvent permettre une prise de contrôle «effective» de sa concu-

rente, ne sauraient lui être ravis. «Je ne pense pas qu'avec ses miserables 31,5%, la BNP ait une quelconque chance de prendre le pouvoir avant un long moment à la SG. C'est un tout petit, petit, petit chiffre», ne craignait pas d'affirmer la semaine dernière le PDG de la Société générale, Daniel Bouton, qui défend l'indépendance de sa banque.

Les autorités ont tenté jusqu'à ce week-end d'amener les deux banques à s'entendre en proposant notamment une participation croisée, la BNP prenant environ 20% du capital de la SG et celle-ci 10% de la BNP. Mais selon diverses sources, les deux banques - au premier rang desquelles oeuvrent le PDG de la BNP Michel Pébereau et son homologue de la Générale Daniel Bouton - n'ont aucune envie d'aboutir à un compromis.

Le CECEI, qui est présidé par le président de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, devra donc trancher à moins que les deux établissements ne s'entendent en extremis. Le CECEI est composé de 11 membres dont le directeur du Trésor, Jean Lemierre, qui représente les pouvoirs publics. Ceux-ci ont été critiqués par l'opposition qui reproche au ministre des Finances, Dominique Strauss-Kahn, de tenter de forcer une solution.

Le CECEI pourrait se réunir dès mardi, selon Le Figaro, une information que l'on ne confirmait pas ce week-end à la Banque de France où l'on se bornait à préciser que le jour de la réunion - cette semaine en tout état de cause - serait annoncé lundi. Mais quelle que soit la décision du CECEI, il est d'ores et déjà acquis que le «perdant» déposera un recours devant le Conseil d'Etat et qu'en conséquence le duel BNP-SG n'est pas près de se conclure.

Selon une étude

Les mères italiennes sont possessives

ROME (AP) - Les «mamas» italiennes n'ont apparemment pas volé leur réputation. Selon une étude européenne, elles sont, et de loin, les plus inquiètes pour leurs bambins quand arrive la redoutable période des vacances d'été. Quitte à en devenir un brin envahissantes...

L'étude a été réalisée par une équipe de 20 psychologues sur un

échantillon de mères de toute l'Europe.

En Italie, «l'hyperpression» maternelle augmente de façon significative lors des vacances et provoque un sentiment d'insécurité, de dépendance psychologique, un déficit de sensibilité à la collectivité et peut même compromettre une vie scolaire saine pour les plus jeunes», a constaté

l'étude, citée par l'agence de presse ANSA dimanche.

Bigre. Mais comment les chercheurs en sont-ils arrivés à cette alarmante conclusion?

Pour mesurer la possessivité maternelle, ils se sont appuyés sur des critères tels que le nombre d'appels téléphoniques aux chères têtes blondes. Le record est détenu haut la main par les

Italiennes, dans un pays où il semble que tout le monde est muni d'un téléphone portable.

Le comportement à la piscine ou sur la plage est également caractéristique. Or, les mères italiennes «ne cessent de crier et de suivre de façon obsessionnelle» leurs petits, selon l'étude. Sans oublier le repas familial, où il n'est bien sûr pas question de ne pas finir son assiette.

Même lorsque leurs enfants jouent, ils n'échappent pas à leur oeil averti. Les appels à ne pas se salir et «ne pas aller trop vite à vélo» sont incessants.

Selon le psychologue Fabrizio Notari, beaucoup de mères semblent penser avoir négligé leurs enfants pendant la période scolaire et cherchent ainsi à se rattraper pendant les vacances.

Plus riche des Etats-Unis

Fondation de 17,1 milliards \$ pour Bill Gates et sa femme

WASHINGTON (AP) - Le fondateur de Microsoft, Bill Gates, ne se contente pas d'être l'un des hommes les plus fortunés du monde, il possède désormais l'organisation caritative la plus riche des Etats-Unis, a rapporté dimanche le Chronicle of Philanthropy.

M. Gates et sa femme, Melinda, ont consolidé leurs deux fondations caritatives et doté de 6 milliards de dollars supplémentaires la nouvelle Fondation Bill et Melinda Gates, portant sa valeur totale à 17,1 milliards.

Le couple a décidé de fusionner la fondation William H. Gates et la fondation Gates Learning afin de pouvoir élargir leur domaine d'activité à l'apprentissage et à la santé mondiale, a déclaré dimanche la co-présidente Patty Stone-Isler.

Dans son édition du 26 août, The Chronicle rapporte qu'avec sa dotation de 6 milliards de dollars, la fondation basée à Seattle dispose de bien plus de fonds que d'autres fondations américaines.

La fondation David et Lucile Packard se classe à la deuxième place avec 13 milliards de dollars (79,94 milliards de FF/13,86 milliards d'euros) de capital, suivie par la fondation Ford, avec 11,4 milliards de dollars (70 milliards de FF/12,16 milliards

d'euros) de capital.

La fondation Gates n'est pas la plus importante du monde, cette position revenant au Wellcome Trust, situé à Londres, qui dispose de 19,2 milliards de dollars (118 milliards de FF/20,48 milliards d'euros) de capital. La fondation Gates pourrait néanmoins pren-

dre la tête du classement mondial des organisations caritatives si le couple se décide à faire un nouveau don.

ACADEMIE
soins esthétiques
Maison Hollista

NOUVEAU
Centre de formation Académie
Ecole privée d'études supérieures en soins esthétiques

Ce que nous offrons:

- Cours de jour et de soir
- Enseignement personnalisé et formation continue
- Perfectionnements
- Plan de financement disponible
- Aide à la recherche d'emploi
- Intégration en milieu de travail
- Heures flexibles

Faites carrière dans le domaine de la beauté...

- Esthétique
- Electrolyse
- Maquillage
- Soins du corps
- Pose d'ongles
- Manucure
- Soins de pieds

et du massage californien

Notre école reçoit de la clientèle du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30
Soirs: Lundi, mardi, mercredi de 18 h à 22 h

- Cours en fin de semaine
- Services à la clientèle en fin de semaine

Pour information Contactez-nous à:
475, Talbot suite 107
CHICOUTIMI
698-5853

426190

Ecole de Couture
Début des cours 8 septembre
INSCRIPTION 549-0080

Madeleine F. Ouellet
Bacc. Ens. Prof. Couture
20 ans d'expérience en enseignement

SINGER Carrefour Racine Chicoutimi
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

426190

PARTICIPEZ AU BOUM de l'an 2000

Mercedes C230 Pendant 2 ans
Artic Cat Pantera 580 EFI 2000

PLUS DE 53 000\$ EN PRIX À GAGNER POUR PARTICIPER

Avoir 18 ans et plus, écrire son nom, adresse, numéro de téléphone sur un coupon-caisse de 5,00\$ et plus des magasins de Place du Royaume attaché au coupon du Quotidien daté du 1er août 99 au 23 décembre 1999. Aucun fac-similé ne sera accepté.

QUOTIDIEN Evasion Sport D.P.
Automobiles Du Fjord
ULTIMA Assurances 5000 inc.

place du royaume

BOUM DE L'AN 2000

Déposez les coupons-caisse attachés avec les coupons du Quotidien dans les barils identifiés à cette fin dans le Mail. Les coupons ne seront pas cumulatifs. Aucun fac-similé ne sera accepté. Règlement disponible dans le mail

Nom: _____
Adresse: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____

Trouvez la solution:
25 x 4 + 20 - 40 + 4 = _____
Coupon valide pour le tirage du 26/8/99

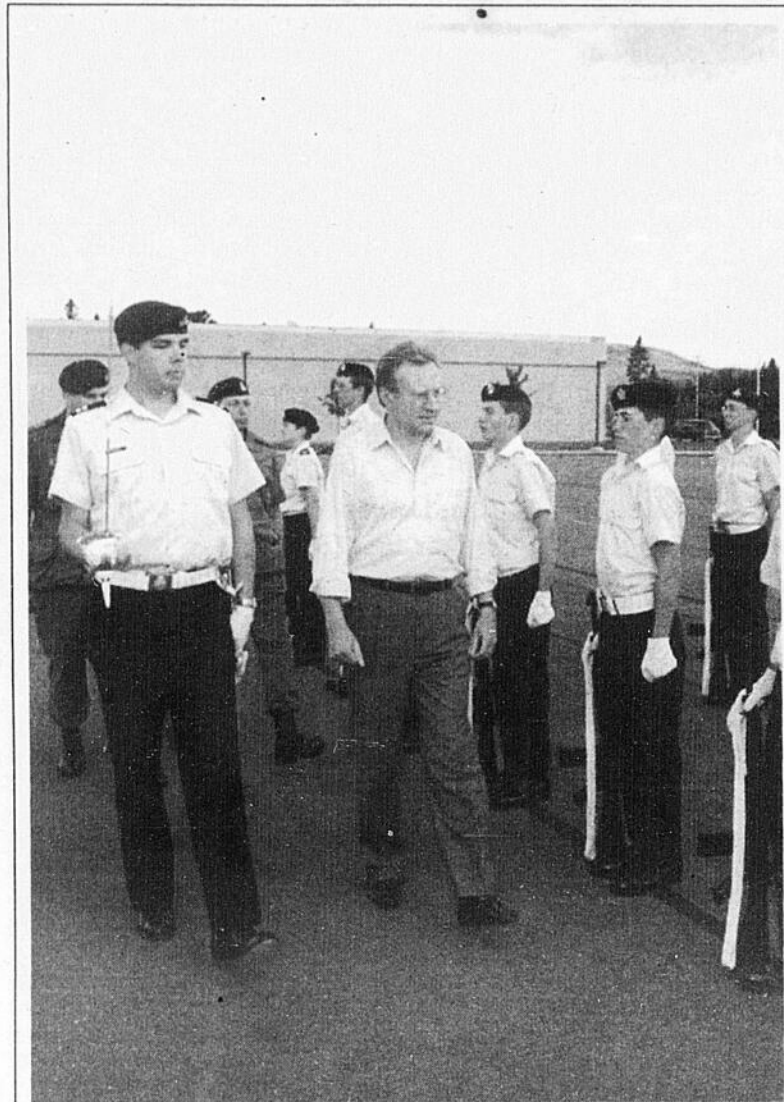
place du royaume QUOTIDIEN

425617

LE QUOTIDIEN, le Lundi 23 Août 1999 - 11

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Un cadet à l'honneur

Le Capitaine Daniel Marier du corps de cadets 1532 de la Polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi a agit comme commandant de la garde d'honneur lors de la visite du ministre de la Défense nationale, Art Eggleton, le 9 août dernier au Centre d'instruction de Val-Cartier. On aperçoit sur la photo du haut le jeune homme en compagnie du ministre.

Sur la photo du bas, il reçoit un certificat des mains du Brigadier-général Frenette pour sa contribution exceptionnelle lors de la parade de graduation finale qui a eu lieu le 15 juin dernier.



Pas déjà la rentrée!

Est-ce qu'on s'habitue à une rentrée?

Je ne parle pas uniquement de la rentrée scolaire, bien que celle-ci soit amorcée depuis déjà quelques semaines dans les magasins.

Les annonces de cahiers, crayons, cartables, sacs d'éco-



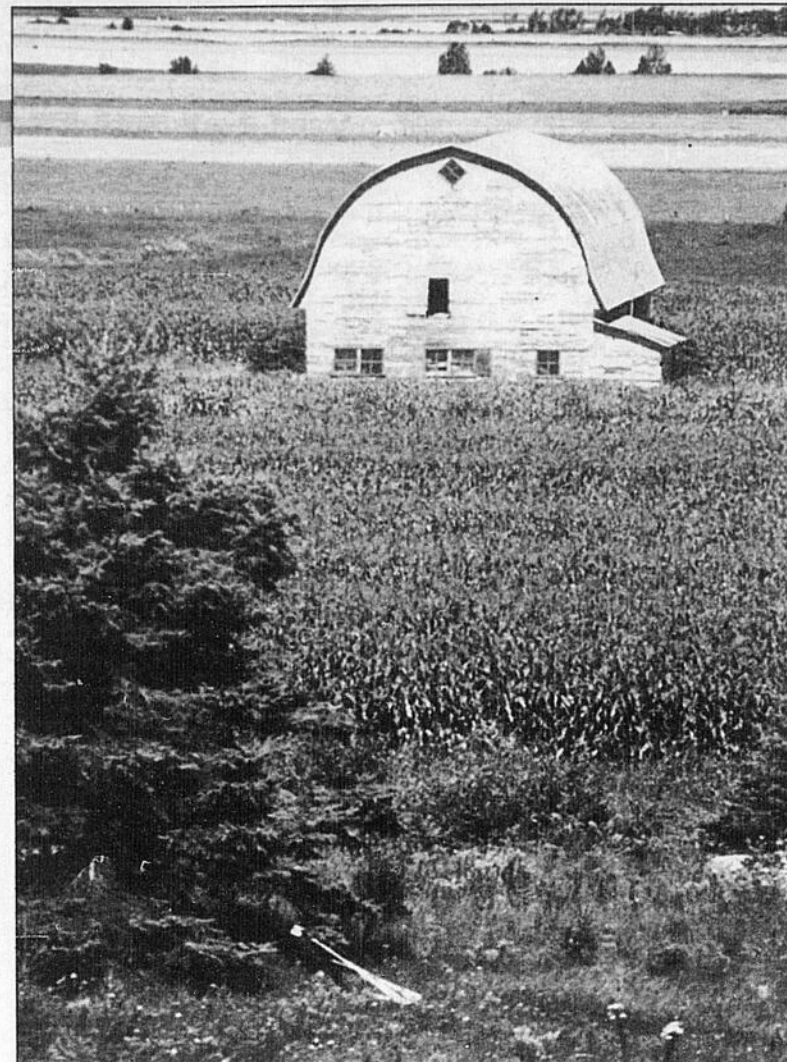
les pleuvent, comme à tous les ans, en pleine canicule. Et comme à tous les ans, on se dit: «Pas déjà, ça n'a pas de bon sens! C'est bien trop tôt!» Et dès qu'il y a une journée pluvieuse, on va dans les magasins faire provision d'articles scolaires.

Il y a aussi la rentrée au travail, pour ceux qui reviennent de vacances et pour ceux qui bénéficiaient de journées de travail plus tranquilles durant la période estivale. C'est également la rentrée parlementaire, l'activité reprend de plus belle au palais de justice, dans les hôpitaux, les bureaux. Bref, la vie reprend son train-train quotidien.

Mais une rentrée c'est aussi, tout comme le premier de l'an, le temps de prendre de belles résolutions. Car rentrée est synonyme d'inscription. On reçoit des dépliants nous offrant mille et une activités autres qu'académiques. On songe à faire de la peinture, de la natation, à prendre un abonnement dans un centre d'entraînement. Il nous passe aussi par la tête des envies d'apprendre un instrument de musique ou la graphologie. Certains songent même à la possibilité de faire du bénévolat dans un ou plusieurs organismes quelques heures par semaine.

Pour d'autres, la résolution consiste à prendre des marches de santé tous les soirs, ou à aller plus souvent au cinéma et au théâtre.

Les mois d'août et de septembre passent et on se rend compte qu'on ne fait rien de plus que par les années passées.



Des champs et une grange

Ce magnifique paysage a été croqué dernièrement par la photographe Chantale Hamel alors qu'elle passait à Saint-Prime. Une vraie carte postale, n'est-ce pas?



EN POTINANT

Centre L'Escale

Le Centre l'Escale de Jonquière offre des groupes de soutien pour les personnes ayant vécu ou vivant une dépression ainsi que pour les personnes souffrant d'épuisement professionnel. Les groupes offrent de l'information, des ateliers de partage, de connaissance de soi, des conférences et autres.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Karine Tremblay entre 8h30 et 16h30 au 547-3644.

Parents d'ado

L'Association des parents d'ados de Jonquière vous invite à vous joindre à ce groupe d'entraide pour reprendre confiance en vous, à apprendre à responsabiliser votre ado et à obtenir des outils pour changer la situation.

Pour informations, vous pouvez communiquer avec Louise (695-2780) ou avec Suzanne (547-6904).

Fête de quartier

La Fête du quartier du Plateau

des Saguenéens et du Domaine du Roy aura lieu le 28 août prochain, au parc de l'école André-Gagnon sur la rue des Jésuites.

Au cours de cette activité, le parc et le local des loisirs seront inaugurés.

L'événement débute à 11h et il y aura différentes activités, clowns, animation, maquillage, courses d'autos téléguidées, parachutes et jeux, ainsi que le spectacle musical du groupe Les frères à Jo à 20h.

Le restaurant sera ouvert de 11h à 19h.

Rassemblement des Lagacé-Lagassé

Le rassemblement des familles Lagacé-Lagassé, descendants d'André Migné dit la Gâchette se tiendra à l'Île d'Orléans les 28 et 29 août.

L'Association célèbre cette année son 10e anniversaire de fondation. Il s'agit d'une occasion unique de faire un retour aux sources en cette fin de millénaire.

Pour informations: 450-663-9657.

 **Rencontres**
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages.

C'EST MAGIQUE!

CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

238\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Ou seulement 16 900\$** à l'achat

INCLUANT :

- Air climatisé
- Serrures électriques
- Déverrouillage sans clé
- Poignées de portières harmonisées
- Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs
- Direction assistée
- Volant inclinable
- Deux rétroviseurs télécommandés
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Roues 14 pouces avec enjoliveurs boulonnés
- Coussins gonflables conducteur et passager (SRS)
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Moteur 1,6 litre de 106 chevaux (PGM-FI)
- Freins à disque ventilé à l'avant
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Banquette arrière à dossier rabattable 60/40
- Et bien plus...



5,8%***

sur financement d'achat jusqu'à

60 mois

sur toutes nos Civic hatchback, coupé, berline
et Édition Spéciale 1999 en inventaire.



RÉDUCTIONS
EXCEPTIONNELLES!

HONDA
CIVIC



GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

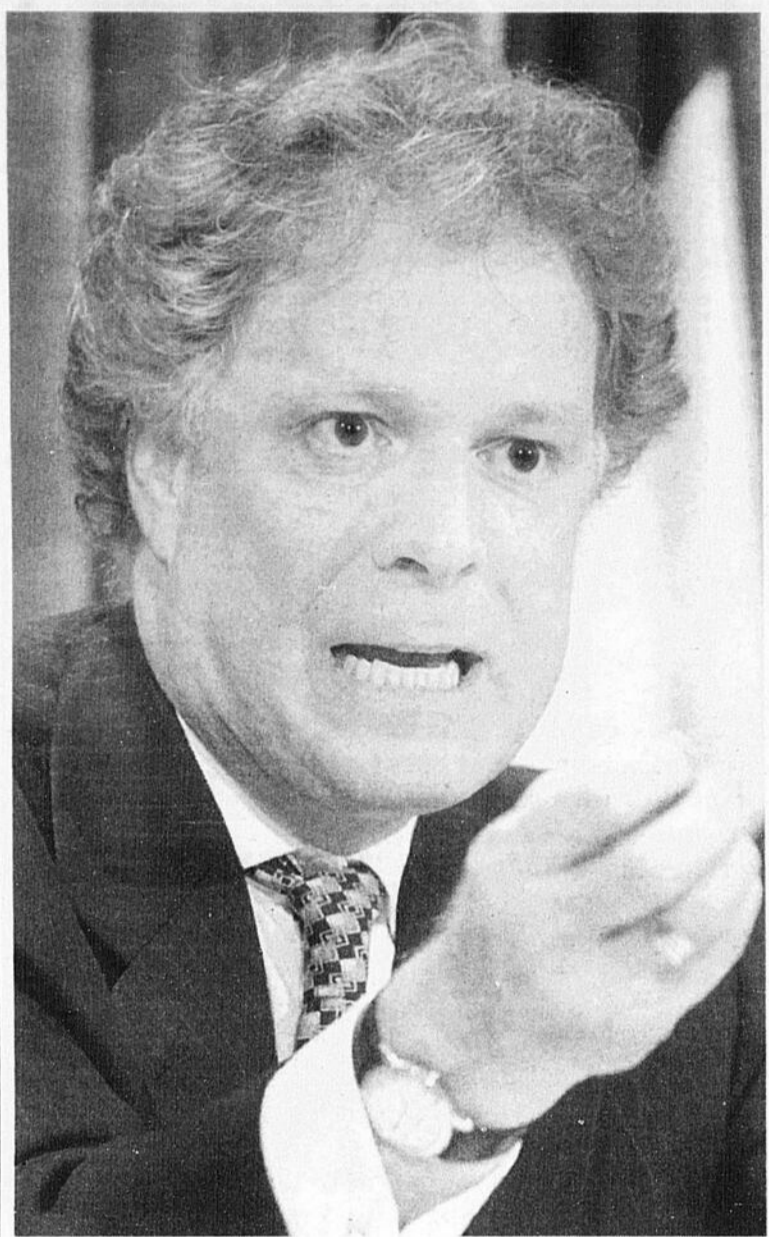
*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 1999 (modèle EJ651X) neuve. Échange ou comptant de 2 336 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 1999 (modèle EJ651X). Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. ***Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic 1999 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION





SOLUTION - Jean Charest croit que les 40 millions \$ trouvés cette semaine pour Emploi-Québec à même les budgets du ministère du Travail ne sont pas une solution, car d'autres groupes feront les frais de coupes.

Emploi-Québec

Jean Charest pointe le gouvernement Bouchard

MONTREAL (PC)-Comme l'avait fait vendredi le député de Châteauguay, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a accusé hier le gouvernement Bouchard d'avoir délibérément dépassé les budgets d'Emploi-Québec dans le but de remporter les élections.

«L'histoire d'Emploi-Québec, c'est l'affaire d'une tromperie électorale, clame le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale. Sachant que les budgets ont été coupés de près de 50 pour cent depuis 1996, le gouvernement du Parti québécois savait pertinemment en 1998 que les fonds n'étaient pas disponibles. C'est donc dire qu'à la veille d'une campagne électorale, le gouvernement du Parti québécois a délibérément exploité les rêves et les espoirs de citoyens qui font des efforts extraordinaires pour acquérir de la formation, améliorer leur sort.»

Au mois de décembre, le gouvernement a commencé à couper et aurait continué à le faire, n'eût été des manifestations des derniers jours, soutient M. Charest. Il suggère à ceux qui s'estiment lésés de porter plainte au Protecteur du citoyen et de demander une enquête du Vérificateur général, comme il a déjà fait cet été.

Selon lui, les 40 millions \$ trouvés cette semaine à même les budgets du ministère du Travail ne sont pas une solution, car d'autres groupes feront les frais des coupes. Ce pourrait être le cas d'organismes comme la banque alimentaire d'Amqui, en Gaspésie, menacée de fermeture en raison du manque de ressources d'Emploi-Québec, dit-il.

Les propos

D'autre part, Jean Charest qualifie d'ignobles les propos du vice-premier ministre, Bernard Landry, qui laissaient entendre vendredi que le temps joue en faveur des souverainistes puisque la «fatalité fait que les plus vieux ne votent plus et que les jeunes franchissent le cap des 18 ans.

«On espère votre décès pour qu'on puisse enfin réaliser la souveraineté», a ironisé M. Charest.

Invité à commenter la démission du juge en chef de la Cour suprême, Antonio Lamer, M. Charest a déclaré qu'il sera difficile de le remplacer. «C'est un juriste extraordinaire», a-t-il déclaré, soulignant que son arrivée à la Cour suprême a coïncidé avec la mise en place de la Charte des droits et libertés.

Villes canadiennes

Des règlements étranges et difficiles à appliquer

TORONTO (PC)-Vous n'avez pas le droit de jurer à Whistler, en Colombie-Britannique, alors qu'à Ottawa, vous avez le droit d'avoir des poulets comme animaux de compagnie, mais pas de mésange ni de colibri.

À Toronto, par contre, ce sont les automobilistes qui se grattent la tête depuis que la ville a adopté un règlement qui interdit de laisser le moteur d'un véhicule tourner à l'arrêt pendant plus de trois minutes.

Tous ces règlements font parfois penser au monde à l'envers d'Alice au pays des merveilles, mais on est toujours au Canada, où les politiciens sont prêts à faire n'importe quoi pour que les gens vivent mieux ensemble et, bien sûr, recueillir leurs votes.

Le problème, c'est que ces règlements sont souvent tortueux et difficiles à appliquer.

«Les politiciens ont déjà assez peu de difficulté à avoir l'air

d'imbéciles sans qu'il leur soit nécessaire d'adopter des règlements municipaux inapplicables», affirme Cheryl Miller, conseillère à la ville de London, en Ontario.

Mme Miller est farouchement opposée au nouvel arrêté municipal qui interdit de faire tourner les moteurs des véhicules à l'arrêt pendant plus de trois minutes. Et elle n'est pas la seule.

Cette mesure récemment adoptée par plusieurs municipalités pour réduire la pollution de l'air ne fait que transformer en hors-la-loi tous les conducteurs qui sont arrêtés plus de trois minutes.

Le règlement ne s'applique pas toutefois aux conducteurs paralysés dans le trafic ou aux véhicules d'urgence, ou lorsque la température tombe en dessous de 5 C ou dépasse 27 C.

Bien qu'il fasse plaisir aux environnementalistes, seulement quelques billets d'infraction ont été émis à Toronto.

«C'est un règlement impossible à faire appliquer, soutient le conseiller torontois Norman Gardner. Il y a des millions de véhicules sur les routes et il est inévitable que des véhicules se retrouvent paralysés dans le trafic.»

Plusieurs règlements sont adoptés pour satisfaire les citoyens. Ainsi, à Whistler, l'interdiction de jurer a été adoptée pour réduire le bruit la nuit tombée. Une infraction à ce règlement est passible d'une amende de 100 \$.

D'autres règlements sont remarquables par leur désuétude. Il y a cinq ans, par exemple, il était interdit aux femmes de Hull de sortir en short.

Plus amusant encore est l'exemple récent d'un nouveau règlement qui en a fait paraître un autre plutôt vétuste, à Toronto.

Après avoir approuvé la création d'une plage pour nudistes, le conseil municipal a dû abolir un vieux règlement interdisant la baignade nue. Sans cela, les nudistes auraient été obligés de s'habiller pour aller se baigner.

Internet

Plusieurs utilisateurs souffrent de dépendance

BOSTON (AP) - Près de six pour cent des utilisateurs d'Internet souffrent d'une forme de dépendance dommageable pour leur vie familiale voire pour leur vie en société, a révélé dimanche à Boston (Etats-Unis) l'auteur de la plus importante étude sur les internautes jamais réalisée jusqu'alors.

«Des mariages sont brisés, des enfants perturbés, certaines personnes commettent des actes illégaux, d'autres dépensent trop d'argent. Comme je traite des patients (pour ce type de symptômes NDLR), je le vois», a déclaré David Greenfield, le thérapeute et chercheur qui a conduit l'étude.

Les résultats, qui ont été communiqués dimanche lors de la réunion annuelle de l'Association de psychologie américaine, devraient conforter la conviction, de plus en plus développée, que l'usage compulsif d'Internet correspond à un trouble psychologique réel.

Kimberly Young, une pionnière dans ce nouveau domaine de recherches, a estimé que cette dernière étude est si étendue qu'elle ajoute une couche de légitimité à l'idée, préoccupante, que la dépendance à Internet est réelle.

Le chiffre de six pour cent de personnes dépendantes est cependant plus bas que certaines estimations faisant état d'au moins 10% d'«accros» après une étude sur des étudiants.

M. Greenfield a mené son étude en collaboration avec ABC News, collectant 17 251 réponses à un questionnaire sur l'utilisation d'Internet distribué et renvoyé via le site internet ABCNEWS.com.

Il a adapté ses questions à partir d'un échantillon de critères sur la dépendance au jeu. Les questionnaires demandaient par exemple aux personnes interrogées si elles avaient eu recours à Internet pour fuir leurs problèmes, avaient essayé en vain d'arrêter de s'en servir, ou si elles avaient ressenti un manque lorsqu'elles n'étaient pas devant un ordinateur relié

au réseau des réseaux. Si les participants à l'étude ont répondu «oui» à au moins cinq des dix critères, ils sont considérés comme dépendants. Au total, 990 personnes, soit 5,7 % des sujets étudiés, rentrent dans cette catégorie. Rapporté au nombre d'internautes à travers le monde, qui s'élève à environ 200 millions de personnes, le nombre d'«accros» est de 11,4 millions.

Les analyses de M. Greenfield tendent à prouver que les sentiments d'intimité, que l'absence de conscience du temps et que le manque d'inhibition communs aux internautes contribuent à l'addictivité de ce nouveau média.

Même si cette étude est l'une des meilleures jamais menées, le chiffre de six pour cent de dépendants auquel elle aboutit ne porte que sur un groupe de personnes utilisant un seul site. Le questionnaire a également suivi la couverture du problème par ABC News, de sorte que des utilisateurs relativement plus compulsifs que la moyenne pourraient avoir été inclus à l'étude.

Les chercheurs considèrent que la dépendance à Internet sera au final découpée en plusieurs catégories, tournant peut-être autour du sexe et des relations, du consumérisme, du jeu, du boursicotage, et du surf obsessionnel sur Internet.

VOS PIEDS NE MÉRITENT-ILS PAS DE PRENDRE L'AIR CET ÉTÉ ?

Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet.

Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteils repoussants, épais, cassants et décolorés.

Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre ou composez sans frais le

1 800 561-0990

pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

NOVARTIS
Novartis Pharma Canada Inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9

427172

LAM 99 05 24/98



François Legault veut agir

L'exode des cerveaux préoccupe Québec

MONTREAL (PC) - Au Québec, l'exode des cerveaux n'est pas pris à la légère, indique Le Devoir. Même si plusieurs s'entendent sur la nécessité de mieux définir la problématique de manière à en mesurer l'ampleur selon les secteurs d'études, la théorie de Jean Chrétien voulant que le Canada soit un pays «importateur» de cerveaux ne semble pas du tout rassurer.

Au ministère de l'Éducation, François Legault ne minimise pas l'exode des cerveaux et insiste sur la nécessité d'agir: «Il s'agit d'une question d'offre et de demande, explique-t-il. C'est difficile d'aller chercher des professeurs et des chercheurs que tous veulent dans les secteurs où la demande excède l'offre; çamet une pression à la hausse sur leurs salaires. Nous avons donc deux choix: payer suffisamment ces gens-là ou les laisser partir.»

S'il voulait implanter ce système de primes salariales selon l'offre, la demande et le champ de discipline, le ministre de l'Éducation serait alors forcé de s'entendre avec plusieurs syndicats de professeurs, comme à l'UQAM, où les conventions collectives ne permettent

pas de telles pratiques en raison des clauses sur l'écart entre le salaire minimum et maximum selon les années d'expérience.

Mais le ministre s'inquiète beaucoup des projections prévoyant des pénuries sectorielles d'enseignants

universitaires: «Les nombreux départs à la retraite se font ressentir, ces professeurs ne sont pas remplacés assez vite et le développement de certains secteurs augmente très rapidement. Il faudra donc trouver une méthode plus flexible et payer d'avantage selon l'offre et la demande de secteurs en particulier, nous n'avons pas le choix, sinon nous les perdrons tous.»

Ayant déjà exprimé son désaccord sur les projets de M. Legault, Arpi Hamalian, présidente de la Fédération québécoise des professeurs et professeurs d'université (FQPPU), affirme que cette politique d'incitatifs ne contribuerait nullement à contrer l'exode des cerveaux. La représentante des professeurs explique que ce genre de méthodes existent déjà et qu'elles n'ont jamais vraiment contribué à convaincre les professeurs-vedettes de rester ici: «De toute façon, les professeurs qui touchent ces surplus les repaieront presque entièrement à l'État sous forme d'impôts, signale Mme Hamalian. Les chercheurs veulent plutôt de meilleures conditions de travail et de recherche, des laboratoires performants, des équipements récents ainsi qu'une équipe suffisante à la réalisation des projets de recherche.»

Cette vision est partagée par Jean-Yvon Timothy, de la direction de la recherche à l'Université de Montréal: «Il est évident que le salaire et le fardeau fiscal ont un grand rôle à jouer dans la décision.

C'est plus difficile d'intéresser un diplômé en informatique avec un salaire de 50 000 \$ canadien alors que des firmes américaines peuvent lui offrir 70 000 \$ US.

Pour sa part, le ministre de la Science, de la Recherche et de la Technologie, Jean Rochon entend

bien se pencher sur la problématique de l'exode des cerveaux en compagnie de ses deux homologues aux ministères de l'Éducation et du Travail: «Il faut élaborer un plan d'attaque, explique M. Rochon. Il faut d'abord qualifier ce qu'est vraiment l'exode, voir comment et où il

se manifeste le plus. Certains qualifient la situation de dramatique, d'autres disent que ce n'est pas si grave, il faudra vraiment étudier le phénomène par secteurs. Quand le problème aura été mieux ciblé, les solutions viendront plus facilement.»

Sommet de la francophonie

Le Canada a aidé les journalistes étrangers

OTTAWA (PC) - Le gouvernement canadien n'a pas tenté de compliquer la vie aux journalistes étrangers qui se rendent aux activités du Sommet de la francophonie à Moncton.

Au contraire, a soutenu, hier, le leader parlementaire libéral Don Boudria, qui est actuellement responsable des affaires de la francophonie. Les ambassades canadiennes à l'étranger ont été avisées par directive d'accélérer les procédures d'émission des visas destinés aux journalistes étrangers, affectés à la couverture du Sommet.

«On leur a accordé un traitement de faveur, et on a traité leurs demandes avant celles des autres», a expliqué M. Boudria, depuis Moncton.

Il a indiqué que la directive avait émis par le Conseil privé avant que la controverse n'éclate jeudi dernier au sujet des journalistes étrangers.

L'Union internationale des journalistes et de la presse de langue française avait alors dénoncé Ottawa en soutenant que les ambassades canadiennes avaient multiplié les tracasseries administratives à l'endroit des journalistes étrangers, une situation jamais vue lors des autres sommets de la francophonie.

Selon l'Union, une cinquantaine de journalistes de quatre pays, l'Albanie, l'Algérie et les deux Congo, se souvenaient plus particulière-

ment touchés. Au même moment, on apprenait également qu'Ottawa ne ferait rien pour empêcher la venue au Sommet de la francophonie des dirigeants du Rwanda et du Burundi, soupçonnés de crimes contre l'humanité. Dans ce cas, le gouvernement canadien invoquait les règles de la diplomatie.

Hier, le président de l'Union, Georges Gros, se disait insatisfait des explications de M. Boudria, qu'il a rencontré à Moncton dans le cadre des assises de son organisme.

«Ce n'est pas du tout ce que mes contacts m'ont dit. Il a fallu se battre pour obtenir les visas», a-t-il souligné.

Il comprend mal, par exemple, que les ambassades canadiennes aient insisté pour obtenir des preuves d'emploi, comme des bulletins de salaire, de la part des journalistes. Dans certains cas, les entrevues pour les demandes de visas ressemblaient à des «interrogatoires de police», dit M. Gros.

Pour sa part, Don Boudria voit dans cette affaire un simple malentendu, une erreur.

Il a fait procéder à une vérification dans les ambassades canadiennes. Voici ce qu'elle donne. Neuf des 12 journalistes albanais qui ont fait une demande de visa en ont obtenu un. Les trois autres n'auraient pas encore produit les documents supplémentaires qu'on exigeait d'eux.



Festivals d'été

Bagotville à Montréal

69\$

TOUS LES SIÈGES, EN TOUT TEMPS,
AUCUNE RESTRICTION ET PAS DE SURPRISES!

Pour obtenir une réservation, veuillez contacter votre agent de voyages ou nous contacter sur notre site Web, par téléphone (1 888 631-2111) ou par télécopieur (1 888 561-3943). Taxes et surtaxe de Nav Canada en sus.

Une liste des festivals est disponible sur notre site Web.
www.airmontreal.com

AIR MONTRÉAL

427170

Le NPD entreprend un examen de conscience



REFLEXION - La leader néo-démocrate, Alexa McDonough, croit que les valeurs du NPD sont «immuables», mais elles doivent refléter les réalités nouvelles aussi.

OTTAWA (PC) Les néo-démocrates sont tiraillés. A l'aube du nouveau millénaire, le défi pour le Nouveau Parti démocratique est de se positionner sur l'échiquier politique sans renoncer à ses valeurs traditionnelles.

Le NPD a entrepris un examen de conscience il y a deux ans et en récoltera les fruits lors d'un congrès national d'orientation, en fin de semaine prochaine à Ottawa. Le NPD doit-il pour cela mettre de l'eau dans son vin?

La leader néo-démocrate, Alexa McDonough, ne le croit pas. Les valeurs du NPD sont «immuables», mais elles doivent refléter les réalités nouvelles, a-t-elle expliqué lors d'un entretien à La Presse canadienne.

«Il est absolument essentiel d'assurer et de reconfirmer nos valeurs néo-démocrates, a confié la leader lors d'un entretien dans son bureau de la colline parlementaire: les valeurs de coopération, de communauté, d'égalité, de justice sociale.

«Mais le défi pour nous, le travail très difficile mais essentiel, c'est de créer des politiques qui respectent ces valeurs et qui peuvent les adapter à des conditions modernes. Sinon, comment pouvons-nous demander (aux gens) de faire confiance à notre parti?»

Le Kosovo

Pour Mme McDonough, la crise du Kosovo a mis en évidence les tiraillements que vivent les néo-démocrates. Traditionnelle-

ment pacifiste, le NPD a soutenu l'effort de guerre en début de conflit avant d'insister davantage pour une solution pacifique.

«Je pense que c'était un bon exemple: c'est très difficile à répondre à ce genre de situation très compliquée, a avoué Mme McDonough, profondément troublée par la question. Pour moi, pendant mes 20 ans de politique, ce fut probablement la question la plus difficile». Elle ajoute cependant qu'avec les horreurs de la guerre, le NPD avait l'obligation de prendre position dans ce dossier.

Alors que les libéraux de Jean Chrétien essaient de se repositionner à gauche sur l'échiquier politique, Mme McDonough estime que le NPD, un parti de gauche, a toujours sa place. Et au lieu de renoncer à ses valeurs, le parti doit «innover», a avancé la leader.

Prêts à faire face aux défis du 21e siècle, le NPD débattre en fin de semaine de nombreux documents de discussion. Le parti revient notamment en force avec cette idée du «fédéralisme ouvert», un fédéralisme asymétrique qui doit répondre aux aspirations des provinces.

Deux options

Dans l'un des documents de discussion, on constate que le débat ardu sur l'unité canadienne a «réduit nos options à deux absolus: unilatéralisme fédéral, ou complète dévolution des pouvoirs aux provinces».

Le NPD doit se situer quelque part entre les deux, d'où cette idée d'un fédéralisme «coopératif» qui reconnaîtrait le caractère particulier du Québec, les droits des autochtones et des minorités, et une union sociale fondée sur le principe de la codécision.

Les néo-démocrates acceptent l'idée d'un droit de retrait avec compensation financière «à condition» que les provinces respectent des normes nationales. La leader néo-démocrate estime qu'il est trop tôt pour dire si l'entente sur l'union sociale de février, que le Québec a refusé de signer, est un succès ou un échec.

Si la création du Nunavut, a mis fin à «400 années de frustrations, d'aliénation et de difficultés», elle croit qu'il y a moyen, avec une bonne dose de volonté politique et moins «d'unilatéralisme» de la part du fédéral, de répondre aux aspirations du Québec.

«Avec beaucoup de patience et de bonne volonté, on a accompli une réconciliation très importante en y investissant beaucoup de temps et d'espoir. Je pense que ce n'est pas tellement différent.»

Les militants néo-démocrates proposent également: de remplacer le système de scrutin par une représentation proportionnelle; de rejeter une union monétaire nord-américaine; de réduire graduellement le taux de la TPS; l'abolition du Sénat; une réflexion sur la création d'une république canadienne.

Pour son parti

«Les choses sont plus difficiles au Québec»

- Joe Clark

RICHMOND (PC)-Reconnaissant que la reconstruction du Parti Progressiste-Conservateur est plus difficile au Québec que dans les autres provinces canadiennes, le chef du parti, Joe Clark, entend mettre les efforts nécessaires afin de regagner la confiance des Québécois en vue des prochaines élections.

«La reconstruction du parti est moins rapide au Québec qu'ailleurs

au pays, mais nous avons espoir de pouvoir regagner la confiance des électeurs québécois, a-t-il déclaré samedi, à l'occasion de son passage à Richmond, en Estrie. Nous disposons d'une bonne base de militants dans certains comtés et je serai très présent au Québec dans les prochains mois. Il y a à nouveau de l'avenir pour le parti Conservateur au Québec», croit M. Clark.

Visite

Le chef du parti Progressiste-Conservateur était en visite dans la circonscription fédérale de Richmond-Arthabaska, en fin de semaine. Accompagné de son épouse, Maureen McTeer, et du député André Bachand, le chef conservateur a visité Asbestos, vendredi soir, et Richmond, samedi matin.

Il a profité de son passage pour rencontrer des élus municipaux et des membres des associations conservatrices de la région, en plus de prendre des bains de foule, comme lors du défilé du Festival des Gourmands.

Il s'agissait d'une première visite de M. Clark dans cette circonscription et «il a eu droit à un bel accueil partout où nous sommes allés», a souligné le député Bachand, qui revenait du caucus d'été des députés, tenu à Saint-Jean, Terre-Neuve, la semaine dernière.

Défection

M. Clark s'est dit déçu de la défection du député de Burin-St-George, Bill Matthews, qui à la grande surprise des conservateurs a quitté les rangs du parti pour rejoindre les libéraux, la semaine dernière.

«J'ai été très surpris et déçu de son geste. Nous n'avons même pas été avisés de son départ, et je doute qu'il soit heureux au sein des libéraux. Cette défection n'aura cependant pas d'impact négatif sur notre parti, bien au contraire. Il s'agit de l'action d'un homme et j'aime mieux avoir des députés comme André Bachand pour reconstruire les bases du parti», a-t-il signalé.

De quatre députés que compte le PC au Québec, M. Clark est confiant d'aller chercher de 15 à 20 sièges lors de la prochaine élection générale.

«Nous allons mériter l'appui des électeurs québécois et contrairement au système rigide imposé par les libéraux nous proposons un régime flexible basé sur le respect des provinces, a-t-il expliqué.

«Les gens du Québec me connaissent et savent que nous avons toujours privilégié une relation sincère. Pour ce qui est de nos appuis, nous allons les gagner dans les rangs du Bloc Québécois», a ajouté M. Clark.



POPULARITÉ - Le chef des conservateurs, Joe Clark, entend tout faire afin de regagner la confiance des Québécois en vue des prochaines élections fédérales.

Selon des chercheurs

La séparation affecte peu la femme

par Malcolm Ritter

BOSTON (AP) - Si l'absence fait plus que fondre le cœur de l'homme, elle ne semble susciter aucun accroissement du désir sexuel chez sa partenaire féminine. C'est en tout cas ce que suggère une étude américaine menée sur des campus universitaires aux États-Unis et en Allemagne.

Des chercheurs ont conclu que plus un couple était séparé longtemps après un rapport sexuel, plus l'homme avait hâte de refaire l'amour avec sa partenaire. En revanche, les femmes sont généralement apparues peu affectées par ces séparations, quelle que soit leur durée, selon cette étude dirigée par Todd Shackelford, professeur de psychologie à l'université Florida Atlantic.

Dans un article rendu public lors du congrès annuel de l'Association américaine de psychologie, les chercheurs supposent que la hâte qui conduit l'homme à vouloir faire l'amour après une séparation trouverait son origine dans l'idée -insupportable- qu'un autre homme aurait pu prendre sa place. S'instaure alors une espèce de «compétition du sperme» pour éliminer «l'autre» et fertiliser l'ovule de la partenaire.

Si ce phénomène a été souvent étudié sur des espèces animales, il reste encore à démontrer qu'il façonne le comportement humain de façon significative.

Todd Shackelford reconnaît que les effets mesurés de la séparation sur le comportement de l'homme sont mineurs. Beaucoup d'autres facteurs peuvent influencer le désir sexuel du «mâle» à un moment donné et cette étude semble simplement confirmer que la séparation physique stimule ce désir.

Elle a été réalisée sur la base de questionnaires distribués à 388 femmes et 304 hommes ayant déclaré avoir une relation sexuelle suivie. Agés en moyenne d'une vingtaine d'années, les sondés ont été contactés sur des campus universitaires en Floride et au Texas, ainsi qu'en Allemagne.

Les participants ont noté leur intérêt pour leur partenaire sur une échelle de 10 points. Les résultats laissent entendre que le désir de l'homme de refaire l'amour au plus vite ainsi que la perception que sa partenaire devient de plus en plus attirante pour d'autres hommes gagnent en moyenne respectivement un point et un demi-point toutes les 100 heures, depuis la date de leur dernier rapport sexuel. En revanche, les femmes paraissent plus insensibles au temps passé séparément.

Cette nouvelle étude constitue une approche psychologique pour des recherches antérieures controversées. Une étude a établi que plus la séparation sur le plan sexuel est longue, plus l'homme éjacule de sperme lors des retrouvailles sexuelles.

Mais Timothy Perper, un chercheur en sexologie de Philadelphie et auteur de «Signaux sexuels: la biologie de l'amour», doute que Todd Shackelford ait réellement découvert un signal psychologique de la «compétition du sperme».

Par ailleurs, M. Perper estime que les chercheurs n'ont pas testé si la différence entre hommes et femmes était assez grande pour être significative. S'il n'y a pas de réelle différence, il n'y a pas côté masculin de compétition de sperme évidente, a-t-il estimé.

Il a noté en outre que les résultats ne prenaient pas en compte deux autres points de la théorie de la compétition de sperme: l'absen-

ce de lien entre la durée de la séparation et la perception chez les hommes que leur partenaire pourrait attirer d'autres hommes, ainsi que le degré de perturbation ressentie en cas de refus de rapports sexuels venant de la femme. M. Shackelford a reconnu que le questionnaire avait peut-être été un peu juste sur ces points.

Le plaisir de conduire n'a jamais été si abordable.



Mazda Protegé DX 1999

OU LOUEZ 189\$
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$

OBTENEZ
UN TAUX DE FINANCEMENT DE
1,9%[†]
À L'ACHAT,
JUSQU'À 48 MOIS

SUR TOUTES LES MAZDA 1999
EN STOCK



Mazda Protegé SE SPORT 1999

OU LOUEZ 215\$
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$

Mazda Protegé : Lauréate du Prix des voitures de l'Année 1999 de l'AJAC

Association des Journalistes Automobile du Canada

Coup de foudre! Coup de fougue!



Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca - Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

LOCATIONS
Personnalisées
MAZDA

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 1999 neuves, en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ au taux de 1,9%: 48 paiements de 216,52\$; coût d'emprunt de 392,96\$; total à payer de 10 392,96\$. Cette offre n'est pas disponible sur l'édition limitée du 10^e anniversaire de la Mazda Miata 1999. *Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois, sur les Mazda Protegé DX 1999 neuves, modèle D4DM59A00 et les Mazda Protegé SE Sport 1999 neuves, modèle D4XM59A20, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier et dernier versements mensuels et dépôt de sécurité exigés. Pour les Mazda Protegé DX et les Mazda Protegé SE Sport, dépôt de sécurité de 250\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 26 juillet 1999.

427161



RECHERCHES - Des chercheurs s'activent alors qu'ils ont entendu la voix d'une personne sous les décombres à Golcuk. Très peu de personnes ont eu la chance de cette personne.



REGARD - Cigdem Atilgan, 18 ans, regarde une photo de son père alors que des proches tentent de trouver des survivants dans les débris de ce qui fut leur maison.

Bilan provisoire de 12 000 morts

Les sauveteurs abandonnent en Turquie

ISTANBUL (AP) - La fin de l'espoir. Cinq jours après le séisme qui a dévasté le nord-ouest de la Turquie, les sauveteurs abandonnaient progressivement les recherches dimanche, alors que l'entrée en action des bulldozers menaçait de faire exploser un bilan, toujours provisoire, de 12 000 morts.

Certes, il y a encore eu des miracles. Mais ils se sont faits rares. Des sauveteurs français et turcs ont sorti vivante une femme de 57 ans à Golcuk, à environ 180 km au sud-est d'Istanbul. Adalet Cetinol a été dégagée après avoir passé près de 130 heures sous les décombres. Une autre femme de 52 ans

a été secourue par les Israéliens, les Turcs et les Bulgares à Cinarcik, au sud-ouest de Golcuk.

Samedi soir à Izmit, les sauveteurs du Corps suisse d'aide en cas de catastrophe (ASC) avaient également secouru une femme de 70 ans. Au total, seuls sept rescapés ont été sauvés dans la journée de samedi, alors qu'on ne compte plus les cadavres.

Un peu tard

C'est donc un peu tard que des renforts de l'armée ont été envoyés dimanche dans les régions sinistrées pour participer aux recherches d'éventuels survivants et porter assistance

à la population, ulcérée par la passivité des militaires depuis le tremblement de terre de mardi.

Mais les soldats semblaient surtout soucieux de maintenir l'ordre et empêcher les pillages, pourtant rares. Et si plus de 53 000 hommes - sur les 800 000 que compte l'armée turque - sont impliqués dans les secours, selon le chef d'état-major de l'armée, le général Huseyin Kivrikoglu, le gouvernement s'est bien gardé de décréter la loi martiale. Cette mesure est ultra-sensible dans un pays qui a connu trois coups d'Etat militaires ces 20 dernières années.

« Nous avons la force de surmonter bientôt le drame de ce

séisme, a assuré samedi le Premier ministre turc Bulent Ecevit lors d'un discours au pays. « Il nous suffit de faire confiance au pouvoir de notre nation et de notre Etat, et de faire face à nos problèmes main dans la main ».

Très peu d'espoir

Pourtant, l'espoir de retrouver des survivants s'éteint peu à peu. Ainsi, les sauveteurs suisses ont-ils cessé leurs recherches dimanche tandis que des équipes de secouristes britanniques et néerlandaises commençaient à plier bagages dans la province d'Adapazari, où plus de 3 000 personnes sont mortes et 5 000 autres ont été blessées.

Parallèlement, les bulldozers et les camions entraînent en action pour déblayer les décombres des 115 000 maisons et immeubles détruits par le séisme.

Les rescapés, eux, sont toujours menacés par les risques d'épidémies, alors que les corps s'entassent dans des morgues de fortune. La pluie, prévue pour lundi, ne devrait pas améliorer une situation sanitaire déjà catastrophique.

Dans la région de Golcuk, le désastre a été accentué par les raz-de-marée qui ont accompagné la secousse initiale et les répliques. Plus de 150 corps ont été remontés à la surface par des plongeurs dans des endroits recouverts par la mer de Marmara.

Alors, si le bilan officiel de la catastrophe reste d'au moins 12 018 morts et 33 515 blessés, les autorités commencent à reconnaître que le nombre réel de morts pourrait plus que tripler. Le responsable Europe du Bureau des Nations unies pour la coordination des Affaires humanitaires, Sergio Piazzi, a une de nouveau souligné dimanche que le chiffre de 40 000 morts était « une possibilité ».

« Avec une anxiété et une affection constantes, je suis aux côtés de ces frères et sœurs si durement mis à l'épreuve », a déclaré le pape Jean Paul II après avoir célébré la messe dominicale dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo, près de Rome.

Dans le cadre de la mobilisation internationale, une mission humanitaire de l'armée française, composée d'une quarantaine de personnes, s'est envolée dimanche pour la Turquie.

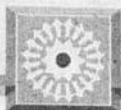
Bill Clinton a appelé samedi les Américains à venir en aide à la Turquie. Quant à Jacques Chirac, il a estimer lors d'un entretien avec le président turc Suleyman Demirel que l'Europe devait de « montrer l'exemple » en matière de solidarité.



ODEURS - Cette femme portant un masque déambule entre les tentes. Plusieurs se protègent ainsi de l'odeur que dégage les corps en décomposition.



DECOURAGEMENT - Cet homme n'en peut plus même s'il a eu la chance de sortir vivant des débris qui restent de sa maison. Il pourrait avoir plus de 40 000 morts dans ce désastre.



Dix ans de la Miata

Mazda construit une version particulière

par Raynald Côté
CAA-Québec**Collaboration spéciale**

QUÉBEC - Pour fêter les dix ans de la Miata, Mazda a construit une version justement appelée 1e anniversaire en 7500 exemplaires dont environ 150 seront disponibles au Canada. Il s'agit en fait d'une Miata dotée du groupe cuir et de caractéristiques uniques comme une boîte manuelle six vitesses, des amortisseurs Bilstein, un volant et un pommeau de levier de vitesses Nardi, etc. La voiture, le toit et le centre des sièges ne peuvent être que d'une seule couleur soit bleu saphir mica.

Avec une hauteur de 123 cm (48 pouces), il va de soi que l'entrée et la sortie nécessitent une bonne souplesse. L'entrée, en plus de la souplesse, fait appel à la coordination et à la précision des mouvements pour se glisser dans les sièges puisqu'il faut éviter de se cogner la tête sur l'extrémité supérieure du pilier « A » qui est passablement incliné. Une fois cet exercice accompli, on se retrouve dans des baquets très confortables qui incitent à rouler sans fin.

Le conducteur jouit d'une très bonne position de conduite, à condition de bien composer avec



VERSION - Mazda offre une version appelée 1er anniversaire en 7500 exemplaires dont environ 150 seront disponibles au Canada. On parle d'une Miata dotée du groupe cuir et de caractéristiques uniques comme une boîte manuelle six vitesses et des amortisseurs Bilstein.

l'absence de volant inclinable, mais il pourra trouver lassant de ne pouvoir étirer sa jambe gauche au complet puisqu'il n'y a pas de place entre le puits d'aile la pédale d'embrayage pour y glisser le pied. D'autre part, la présence

d'une vitre en triangle, le déflecteur, à l'avant de la porte fait en sorte que les miroirs se retrouvent passablement à l'arrière avec comme résultat de compliquer leur consultation pour tout le monde mais en particulier pour

les personnes de taille moyenne et moins.

Même si la capacité du coffre a été augmentée de 42 %, vous devrez toujours voyager léger et avec des bagages souples afin de pouvoir utiliser tout le volume.

Heureusement, l'ouverture est grande.

Commodités et sécurité

Dans une décapotable on s'attend à ce que l'insonorisation ne soit pas celle d'une berline de luxe mais la Miata est un peu trop soucieuse de procurer les sensations auditives d'une voiture sport. En effet, avec le toit relevé, on entend très bien le moteur, l'échappement et les bruits de route. Par contre, avec le toit baissé il est possible, à 100 km/h, d'entretenir une conversation sans devoir hausser la voix comme si notre interlocuteur était à l'autre bout de la planète.

Grâce à un système très simple, baisser et lever le toit sont des opérations qui s'effectuent en quelques secondes. De même la toile protectrice s'installe rapidement pour protéger le toit baissé. Le paravent repliable et avec pochette de rangement, disponible qu'avec le Groupe cuir, s'avère vraiment efficace pour diminuer substantiellement les turbulences dans l'habitacle.

Même dans cette version cosue, le climatiseur est optionnel. Il effectue bien son travail mais lorsque le compresseur entre en fonction le régime du moteur diminue de façon notable et on s'en rend facilement compte en tout temps.

Au chapitre de la sécurité, on peut compter sur deux coussins gonflables et des phares de bonne puissance. Pour obtenir l'ABS il faut opter pour le Groupe cuir. Comme sur toutes les décapotables, la visibilité de 3/4 arrière est affreuse en raison des larges piliers.

Particulièrement souple

Le moteur anime très bien la voiture

par Raynald Côté
CAA-Québec

QUÉBEC - Les améliorations apportées au moteur du modèle 1999 le rendent particulièrement efficace et apte à animer la voiture avec aisance. Sans être une bombe, la Miata accélère vivement, avec un son rauque. La plus

grande qualité de ce moteur un tantinet rugueux réside dans la souplesse que lui confère son couple particulièrement bien étalé. En fait vous pouvez conduire en paresseux ou exploiter à fond les ressources du quatre cylindres et dans les deux cas il obtiendra avec docilité.

La boîte manuelle six vitesses possède des rapports mieux étagés que celle à cinq vitesses mais sa manipulation nécessite un peu plus de concentration surtout pour engager les deux derniers rapports. Même avec autant de vitesses, le moteur tourne toujours un peu vite à haute vitesse : 3 000 tr/mn en sixième à 100 km/h.

Comportement routier
Cette sportive roule avec passablement de fermeté sur la route. D'ailleurs certaines inégalités provoquent des réactions près de la sécheresse mais en général la douceur de roulement est au rendez-vous. Il en est de même pour la tenue de route qui permet d'entrer dans les courbes avec confiance et enthousiasme. De plus la voiture demeure stable, prévisible, agile et bien équilibrée à condition que le pavé soit uni. Sur chaussée un peu inégale, les roues arrière s'écartent facilement de la trajectoire.

Dommage que la direction rapide et précise ne nous informe presque pas de ce qui se trame entre les pneus et la chaussée.

Vraiment dommage. D'autre part les freins s'activent avec puissance et endurance.

Un examen au Centre de vérification technique de CAA-Québec nous permet de constater que la Miata est très bien construite et avec le souci du détail.

Conclusion

Un mot décrit très bien la Miata: plaisir. En effet c'est d'abord en avant le plaisir de conduire qui s'impose comme sensation. Et ce plaisir il provient du comportement de la suspension et de la rapidité de la direction qui nous donnent l'impression de faire corps avec la voiture. Après on remarque que la voiture dégage une bonne impression de solidité et une finition de qualité. En plus du plaisir de conduire cette édition spéciale en offre un autre soit celui de posséder une voiture exclusive étant donné le peu d'exemplaires disponibles.

Pour

Version unique
Visibilité de 3/4 arrière
Sièges confortables
Moteur souple
Toit facile à manipuler
Direction rapide et précise
Tenue de route

Contre

Miroirs trop à l'arrière
Direction insensible
Pas de volant inclinable
Insonorisation
Climatiseur en option

Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses suivantes : www.caa-quebec.qc.ca et www.lesoleil.com/auto

FICHE TECHNIQUE**MAZDA MIATA 1999**

- Moteur: 4 cylindres, 1.8 litre, 16 soupapes
- Puissance: 140 chevaux à 6 500 tr/mn
- Couple: 119 lb-pi à 5 500 tr/mn
- Transmission: manuelle 5 vitesses; automatique 4 vitesses (6 vitesses: 10^e anniversaire)
- Suspension: indépendante/indépendante
- Freins: disques/disques
- Longueur: 395,5 cm
- Largeur: 168 cm
- Hauteur: 123,5 cm
- Empattement: 226,5 cm
- Poids: 964 kg
- Pneus: 195/50R15
- Capacité de remorquage: non recommandé
- Coussins gonflables: standards
- Consommation de carburant avec la boîte manuelle six vitesses
 - Selon Transports Canada: ville: 9,7 L/100 km (29 mi/gal); route: 7,4 L/100 km (38 mi/gal)
 - Pendant l'essai: 9,5 L/100 (30 mi/gal)
- Capacité du réservoir: 45 litres
- Accélération
 - 0-100 km/h: 8,2 secondes
 - 60-100 km/h: 5 secondes
- Concurrents
 - Chevrolet Cavalier, Ford Mustang, Pontiac Sunfire, Volkswagen Golf
- Coût de l'entretien (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre)

Fréquence: 5 mois ou 8 000 km
Total jusqu'à 100 000 km: 1 535 \$

Garanties

- Véhicule complet: 3 ans/80 000 km
- Groupe propulseur: 5 ans/100 000 km
- Rouille de surface: 3 ans/80 000 km
- Perforation: 5 ans/km illimité
- Antipollution: 3 ans/80 000 km sur tout. 8 ans/128 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord.

Prix de pièces d'origine

- Pare-chocs arrière: 805 \$
- Disque de freins avant: 100 \$
- Plaquettes de freins: 100 \$
- Silencieux: 262 \$
- Aile avant: 240 \$

Coût moyen de la prime d'assurance, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier: 871 \$ à 1 086 \$

Prix des différentes versions

- 26 025 \$
- 10^e anniversaire: 35 650 \$

Principales options:

- Transmission automatique: 1 075 \$
- Toit rigide: 1 675 \$
- Groupe cuir: 4 700 \$
- Ensemble Aéro Sport: 1 300 \$
- Climatiseur: 1 800 \$

Prix du véhicule essayé: 37 450 \$

Frais de transport/préparation: 1 200 \$

Nombre de concessionnaires:

- Québec: 53
- Canada: 159 plus deux centres de service

EN BREF**Louise Harel**

MONTREAL (PC)-La ministre d'Etat aux Affaires municipales et à la Métropole, Louise Harel, compte répondre favorablement aux doléances du Front d'action populaire en réaménagement urbain, le FRAPRU, qui exige que les villes riches défraient une partie des coûts reliés à l'aménagement de logements sociaux, même s'ils ne se trouvent pas sur leur territoire.

Interrogée hier sur la question, Mme Harel a souligné que les demandes du FRAPRU étaient légitimes et qu'elle y répondrait favorablement à l'automne, vraisemblablement dans sa réforme sur les municipalités.

Rappelons que le FRAPRU a tenu une manifestation, vendredi, à Westmount, pour dénoncer le manque d'implication des villes riches dans les programmes de logement social.

Jean Chrétien pourrait être obligé de témoigner

VANCOUVER (PC)-Il n'est pas impossible que le premier ministre Jean Chrétien doive témoigner à la commission d'enquête sur le Sommet de l'APEC. C'est à cela que s'emploieront cette semaine les avocats qui souhaitent l'interroger.

Deux des principaux adjoints du premier ministre seront interrogés par les avocats des manifestants, qui chercheront de cette manière à convaincre le président de la commission d'enquête, Ted Hughes, que le premier ministre doit venir dire si son bureau s'est immiscé dans les préparatifs en vue de la sécurité au Sommet de 1997.

«S'ils peuvent persuader M. Hughes de cela, M. Hughes pourrait émettre des citations à comparaître envers toute personne qu'ils souhaitent faire témoigner», a expliqué Marvin Storrow, le procureur de la commission.

Jean Carle

Le premier adjoint de M. Chrétien, Jean Carle, doit témoigner aujourd'hui.

Jean Pelletier, l'actuel chef de cabinet du premier ministre,

témoignera plus tard, cette semaine.

L'avocat Cameron Ward, qui représente certaines des personnes ayant participé aux affrontements avec la police au moment du Sommet, a déclaré que les témoignages de ces deux personnes pourraient permettre de démontrer la nécessité d'en savoir davantage.

«Nous avons toujours considéré M. Chrétien comme un témoin nécessaire et important», a ajouté M. Ward.

Des rumeurs

Des rumeurs veulent que le bureau de M. Chrétien soit intervenu auprès de la Gendarmerie royale du Canada, chargée d'assurer la sécurité au Sommet, afin d'éviter que des chefs d'Etat participants, dont le président indonésien de l'époque, Suharto, ne soient confrontés à des manifestations embarrassantes.

Le Sommet, auquel ont participé 18 leaders de pays de la région Asie-Pacifique, s'est déroulé sur le campus de l'Université de Colombie-Britannique (UBC).

Des manifestants souhai-

taient dénoncer le sort fait aux droits de l'homme dans certains des pays représentés au Sommet.

Au cours des affrontements qui se sont produits avec la GRC, des manifestants ont été aspergés de poivre de Cayenne et arrêtés. Des manifestantes ont été fouillées à nu.

Des ordres

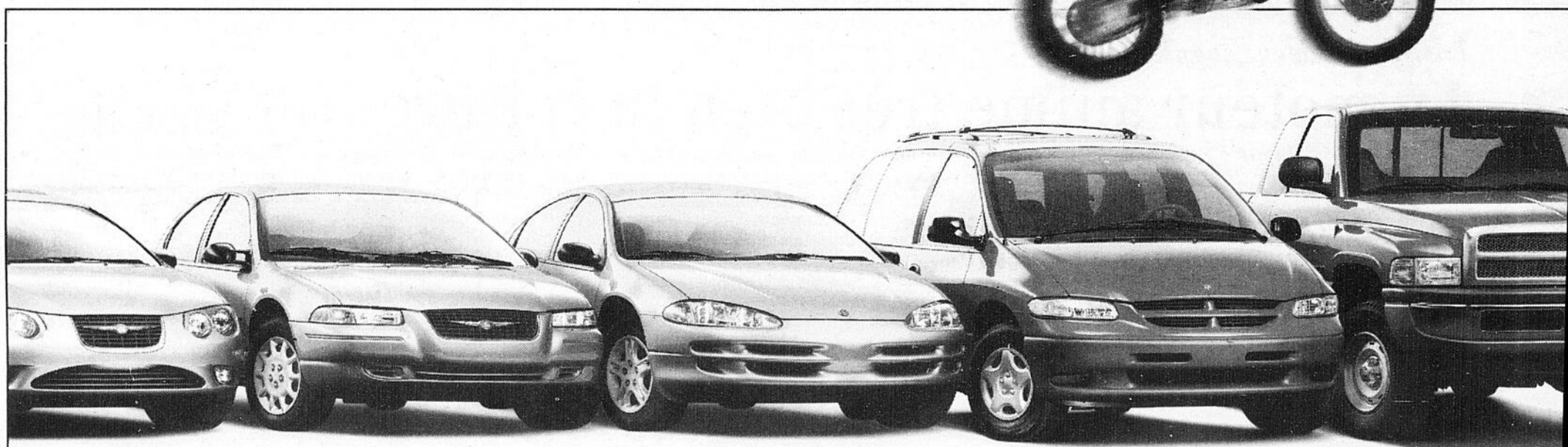
Un avocat des protestataires, Joe Arvay, soutient que ces incidents peuvent être reliés aux ordres donnés par le bureau même de M. Chrétien.

N'eut été de l'implication du bureau du premier ministre dans les questions relatives à la sécurité, une bonne partie de ce qui s'est passé sur le campus de UBC en novembre 1997 ne se serait peut-être pas produite, a déclaré l'avocat à M. Hughes, la semaine dernière.

L'éventuel témoignage de M. Chrétien ne serait pas sans précédent. En 1980, le premier ministre Pierre Trudeau avait témoigné, derrière des portes closes, devant la Commission McDonald sur les pratiques illégales de la GRC dans les années 70.



PASSAGE - Le premier ministre Jean Chrétien a fait un saut en Colombie-Britannique, en fin de semaine, afin de rencontrer des autochtones qui portaient l'habit traditionnel. Il n'a été que trois heures dans le secteur avant de revenir à Ottawa.



CHRYSLER CIRRUS LX 1999

- Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques

269\$[†] /MOIS

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 350 \$.

Taux de financement de **0%^{††}** à l'achat, jusqu'à 48 mois.

CHRYSLER INTREPID 1999

- Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques

299\$[†] /MOIS

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 200 \$.

Taux de financement de 1,8%[†] à la location.

Prix d'achat **22 199\$***

MINIFOURGONNETTE CHRYSLER 1999

- Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques

239\$[†] /MOIS

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

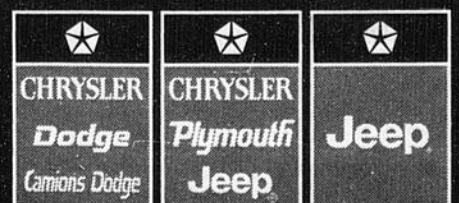
Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 4 110 \$.

Aucun dépôt de sécurité.

Taux de financement de 1,8%[†] à la location.

Prix d'achat **21 499\$***

LA VENTE COLOSSALE



Dernière vente de son histoire

L'avenir des magasins Eaton dépend de ses détaillants

par Gillian LIVINGSTON

TORONTO (PC) - Eaton s'apprête à lancer la plus grande et la dernière vente de sa longue histoire. Sauf que cette fois, c'est la compagnie Eaton elle-même qui est à vendre.

Le vénérable détaillant, virtuellement en faillite, se départit de son parc immobilier aussi bien que de la totalité de son inventaire pour pouvoir rembourser ses créanciers.

Le sort des 64 magasins d'Eaton au pays dépend maintenant de l'intérêt que ceux-ci susciteront ou pas auprès de leurs concurrents du commerce de détail.

Il est peu probable que tous les magasins de la chaîne soient achetés par d'autres détaillants, croit l'analyste Richard Talbot, de Thomas Consultants International. Selon lui, le tiers des magasins seront vendus à d'autres détaillants, tandis qu'une quarantaine d'autres pourront être rénovés pour être occupés par des boutiques ou employés à des usages complètement différents.

Certains des quelque 13 000 employés d'Eaton peuvent espérer trouver du travail avec les commerçants qui reprendront les locaux d'Eaton, mais la plupart devront se trouver un nouvel emploi.

La compagnie, une véritable institution canadienne fondée il y a plus de 130 ans, a annoncé vendredi dernier son intention de se placer sous la protection de la Loi de la faillite et de l'insolvabilité. A compter de cette date, Eaton dispose de 30 jours pour en arriver à un arrangement avec ses créanciers.

Eaton peut garder ses portes ouvertes pendant cette période, et prévoyait entamer la liquidation de son inventaire cette semaine.

Depuis qu'Eaton a officiellement annoncé sa mise en vente, en mai dernier, Sears Canada, La Baie d'Hudson et les Boutiques San Francisco ont tous exprimé un intérêt pour certains des éléments de la chaîne.

Des magasins stratégiquement situés, comme le Eaton du centre-ville de Montréal, le Centre Eaton et le Eaton de Yorkdale, tous deux à Toronto, ceux de Pacific Centre et Park Royal à Vancouver, susciteront le plus de convoitise, et pourraient déclencher une guerre entre acheteurs intéressés, prédit M. Talbot.

Selon lui, seulement une vingtaine de magasins seront repris par d'autres exploitants de magasins de vente au détail. Les autres fermeront et seront vraisemblablement adaptés aux besoins de plus

petits détaillants, de cinémas, ou rénovés pour servir de centres d'appel ou de bureaux.

Dans les semaines qui viennent, Eaton poursuivra ses discussions dans le but de formuler son plan de liquidation, a indiqué le directeur des finances, Hap Stephen, dimanche. Ensuite, Eaton communiquera avec ceux qui auront exprimé un intérêt pour ses magasins.

Diverses options sont possibles: un groupe pourrait acheter un certain nombre de magasins, plusieurs groupes pourraient prendre chacun quelques magasins, ou ceux-ci pourraient être vendus à différents acheteurs, et il pourrait y avoir des fermetures. «Tout est possible», a dit M. Stephen, qui a ajouté que certains magasins devront probablement fermer, mais que d'autres pourraient rester ouverts.

Les difficultés financières d'Eaton sont devenues incontournables la semaine dernière, quand un acquéreur pressenti, présumé être le géant américain Federated Department Stores, s'est soudainement retiré des négociations.

Jusqu'à cet échec, les cadres d'Eaton s'attendaient à annoncer sous peu la vente de la compagnie, a indiqué M. Stephen.

A ce moment, a-t-il poursuivi, étant donné l'incertitude quant à



VANCOUVER - Des magasins stratégiquement situés, comme le Eaton du centre-ville de Montréal, le Centre Eaton et le Eaton de Yorkdale, tous deux à Toronto, ceux de Pacific Centre (photo) et Park Royal à Vancouver, susciteront le plus de convoitise, et pourraient déclencher une guerre entre acheteurs intéressés.

(PC - Photo)

l'avenir, nous ne pouvions plus accepter de marchandises de nos fournisseurs alors nous avons fermé l'entrepôt, puis tout s'est accéléré (vendredi) quand certains fournisseurs ont décidé de saisir de la marchandise impayée (au Québec).

M. Stephen a dit compatir avec les employés de la compagnie et a exprimé l'espoir que certains, particulièrement ceux qui ont une longue expérience, se trouvent un emploi chez les détaillants qui reprendront les magasins Eaton.



DODGE RAM (TOUS LES MODÈLES)
ET DODGE DAKOTA
À CABINE CLUB 1999

Profitez
d'une réduction
vertigineuse de

1500\$**

JEEP CHEROKEE SPORT 4X4 1999 - 4 PORTES

• Moteur 6 cylindres de 4 L
• Climatiser • Lève-glaces, rétroviseurs
et télédéverrouillage électriques

279\$†
/MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 824 \$.
Taxe sur le climatiser, transport et préparation inclus.

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 - 1999

• Moteur Power-Tech 6 cylindres de 4 L
• Selec-Trac^{MD} 4RM • Climatiser

À partir de
359\$†
/MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 4 145 \$.
Taxe sur le climatiser, transport et préparation inclus.

FAITES UN SAUT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER/DODGE/JEEP.

* Tarifs mensuels établis d'après les modèles 1999 suivants : Cirrus LX 24B, Intrepid 22C, Minifourgonnette à empattement court 26T + GKD + AAF + AWS + RAS, Cherokee 26J + WJW + GAL, Grand Cherokee 26E. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Pour la minifourgonnette, aucun dépôt de sécurité n'est exigé, à l'exception du modèle Town & Country. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 60 000 km au taux de 12¢ le km. Rachat non requis. † Taux de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois sur toutes les Cirrus 1999. ** Transport (Intrepid 810 \$, minifourgonnette 855 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant convenue au concessionnaire. *** La réduction est applicable à l'achat et établie d'après les camions Dodge (tous les modèles) Dakota à cabine Club 1999 et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés. † Taux de financement de 1,8 % à la location pour un terme de 36 mois sur toutes les Intrepid 1999 et sur toutes les minifourgonnettes 1999, à l'exception du modèle Town & Country. ††† Sous réserve de l'approbation de Credit Chrysler Canada Itée. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre, jusqu'à épuisement des stocks. Tous les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement. DaimlerChrysler Canada Itée est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez notre site Web au www.chryslercanada.ca

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.



Deux soldats blessés

JERUSALEM (AP) - Les avions israéliens ont bombardé dimanche des positions présumées du Hezbollah au Sud-Liban, quelques heures après que deux soldats israéliens aient été blessés par des tirs de mortier sur leur poste du château croisé de Beaufort, dans la zone occupée par Israël.

L'armée avait alors précisé qu'elle avait répliqué sur les agresseurs, vraisemblablement les combattants chiites du Hezbollah.

Les deux soldats, l'un blessé légèrement et l'autre plus sérieusement, ont été évacués vers l'Etat hébreu pour y être soignés.

Tsahal a répliqué quelques heures plus tard en tirant deux missiles sur des positions du Hezbollah dans la région de Iqlim al-Tuffah, près de Riham, un village de la zone sous contrôle israélien, ont précisé des responsables de la sécurité libanaise, qui ont requis l'anonymat.

Les avions sont revenus dans la soirée, tirant quatre autres missiles alors que les affrontements au sol reprenaient entre soldats israéliens et combattants du Hezbollah.

Les bombardements ont été confirmés par Israël. Selon un communiqué de l'armée, tous les avions sont rentrés à leur base après avoir frappé des «cibles terroristes» près de Riham, à 15 km au nord de la frontière israélienne.

Ce raid de dimanche était le troisième en deux jours sur le massif de l'Iqlim al-Tuffah.

Jalal Talabani «gouverneur»

LE CAIRE (AP) - L'Union patriotique du Kurdistan, qui contrôle une bonne partie du nord de l'Irak, a nommé son chef Jalal Talabani «dirigeant du mouvement de libération kurde», l'équivalent de gouverneur général de la région autonome du Kurdistan d'Irak.

L'UPK partage le contrôle de la région avec son rival, le Parti démocratique du Kurdistan de Massoud Barzani. L'élection de Talabani risque de mécontenter Barzani, qui se considère chef des quelque 3,5 millions de Kurdes irakiens.

En 1992, les deux groupes avaient décidé qu'un parlement élu devrait choisir un gouverneur du Kurdistan, mais la rivalité entre Barzani et Talabani a retardé cette désignation. Opposés au régime de Saddam Hussein, ces deux groupes passent en fait plus de temps à se combattre l'un l'autre.

Dans son communiqué, l'UPK précise qu'un remaniement «ministériel» a eu lieu au sein de l'administration gérant la zone sous contrôle de l'UPK, qui compte quelque deux millions de Kurdes. La zone contrôlée par le PDK dispose d'une administration similaire.

Gandhi rejoint sa mère

VILLIPURAM, Inde (AP) - Confrontée à une campagne électorale difficile, Sonia Gandhi a

appelé dimanche son fils unique à la rescousse, comptant sur ce qui a si souvent été la meilleure arme des dirigeants du Parti du Congrès: sa légendaire et dynastique famille.

Rahul Gandhi, 27 ans, a abandonné son travail de consultant financier à Londres pour aider sa mère à faire campagne, mais il ne briguera personnellement aucun mandat dans ces élections de septembre-octobre, a annoncé le parti au cours d'un meeting.

Rahul est la cinquième génération de la famille Nehru-Gandhi à entrer en politique: son père, sa grand-mère et son arrière-grand-père ont tous été Premiers ministres. La dynastie a dirigé le pays pendant 37 des 52 années de son existence indépendante: d'abord avec Jawaharlal Nehru, Premier chef de gouvernement de l'Inde indépendante, puis avec Indira Gandhi, assassinée en 1984, et enfin Rajiv, assassiné en 1991.

Lorsque Sonia et son fils sont montés sur scène à Villipuram, la foule est devenue hystérique, hurlant leurs noms, certains tentant de les atteindre, repoussés par les nombreux policiers.

La sécurité était particulièrement sur les dents dans cette ville située à 250 km de Madras, capitale du Tamil Nadu. C'est en effet dans cet Etat que Rajiv Gandhi, époux de Sonia, avait été assassiné par un séparatiste tamoul au cours d'une manifestation similaire.

Sa veuve, d'origine italienne, n'a jamais auparavant été élue à aucune fonction politique. Elle tente de faire oublier son inexpérience personnelle en insistant surtout sur la grande expérience de son parti en matière de gouvernement.

Le dernier PM relâché à Kinshasa

KINSHASA (AP) - Le dernier Premier ministre du dictateur zairois Mobutu Sese Seko, arrêté samedi à Kinshasa, a été remis en liberté tard dans la soirée, ont fait savoir des proches dimanche.

Likulia Bolongo, qui était rentré il y a peu de deux ans d'exil en France, avait été interpellé dans une villa de la capitale congolaise et emmené au QG de l'armée congolaise, avant d'être libéré dans la nuit, a précisé Marie Ange Mushovekwa, amie de la famille.

Likulia Bolongo a été interrogé sur la disparition de moteurs d'avion destinés aux forces armées lorsqu'il était vice-ministre de la Défense sous Mobutu, a-t-elle précisé. L'ancien Premier ministre lui-même n'a pu être contacté pour commenter cette arrestation.

L'ancien Premier ministre, évacué par les Français en mai 1997, pendant la chute de Kinshasa aux mains des rebelles de Laurent-Désiré Kabila, était rentré au pays avec l'intention de «servir la nation». Il a rencontré l'homme fort de Kinshasa à plusieurs reprises avant cette brève interpellation.

Dix soldats blessés

MOSCOU (AP) - Un véhicule blindé russe a sauté sur une mine anti-chars dimanche dans une région instable d'Ossétie du Nord, république du Sud de la Russie, faisant dix blessés parmi les soldats.

Selon l'agence russe ITAR-Tass, ces troupes du ministère russe de l'Intérieur traversaient le district de Prigorodny. Les blessés ont été hospitalisés à Vladikavkaz, capitale d'Ossétie du Nord.

Le district de Prigorodny borde la république d'Ingouchie, qu'une guerre a opposé à l'Ossétie du Nord en 1992. Les deux républiques continuent à se disputer ce district, et des affrontements continuent à avoir lieu dans la région.

Rencontre à Genève

GENEVE (AP) - Les présidents de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan ont eu dimanche à Genève un entretien informel destiné à résoudre leur différend sur l'enclave du Nagorny-Karabakh.

L'Arménien Robert Kocharian et son homologue azerbaïdjanais Geidar Aliev se sont rencontrés pendant quatre heures dans une villa appartenant au gouvernement suisse et située sur le lac Léman.

Les deux présidents sont partis sans faire aucune déclaration aux journalistes.

C'est la deuxième fois en un mois que les deux présidents se retrouvaient dans cette même villa. L'objectif de ces réunions informelles est de jeter les bases de

futures négociations de paix entre les deux pays.

Le Nagorny-Karabakh, région peuplée en majorité d'Arméniens mais enclavée à l'intérieur de l'Azerbaïdjan, a proclamé son indépendance début 1988 et repoussé les troupes azerbaïdjanaises avec l'aide des Arméniens.

En 1994, un cessez-le-feu a mis fin à ce conflit qui a fait 15.000 morts et un million de réfugiés. Mais l'Arménie contrôle toujours l'enclave ainsi que certaines parties de l'Azerbaïdjan, et les incidents sont fréquents entre les deux pays.

Dignitaires aux obsèques

RYAD, Arabie saoudite (AP) - De nombreux dignitaires arabes et des centaines de Saoudiens ont assisté dimanche aux funérailles du prince Fayçal ben Fahd, le fils aîné du roi Fahd d'Arabie saoudite mort samedi d'une crise cardiaque.

Le prince Fayçal, 54 ans, qui exerçait le poste de ministre des Sports mais ne figurait pas dans l'ordre de succession au trône, est mort dans l'unité de soins intensifs de l'Hôpital Roi-Fayçal à Ryad.

En l'absence du roi Fahd, actuellement en vacances en Espagne, ce sont ses frères, le prince héritier Abdullah, le prince Sultan, ministre de la Défense, et le prince Nayef, ministre de l'Intérieur, qui ont reçu les condoléances lors de la cérémonie d'obsèques qui s'est tenue dans la mosquée Imam Turki bin Abdullah.

Des dignitaires arabes, dont le prince héritier Hamza de Jordanie, l'ancien Premier ministre libanais Rafik Hariri, le Premier ministre de Bahrein Khalifa bin Salman et le ministre d'Etat du Koweït Jaber Mubarak Al Sabah, ont participé à la cérémonie.

Retrouvé mort

LONDRES (AP) - Un homme a été retrouvé mort dimanche dans le

train d'atterrissage d'un Boeing 747 de la British Airways en provenance des Caraïbes, a annoncé la police de l'aéroport londonien de Gatwick.

L'avion venait de La Havane, Cuba, et avait fait escale à Nassau aux Bahamas. La police ne savait pas où cet homme, non encore identifié, est monté à bord.

15 paysans massacrés

BOGOTA (AP) - Poursuivant leur avancée dans un bastion traditionnel de la guérilla colombienne dans le nord-est du pays, des paramilitaires d'extrême-droite ont massacré 15 paysans au cours du week-end, a annoncé dimanche un responsable local chargé de la protection des droits de l'homme.

Dix personnes ont été tuées vendredi soir dans le village de Cano Lapa, 290 km au nord-est de Bogota, après un affrontement entre guérilleros et paramilitaire. Cinq autres ont été tués à Campo Dos samedi, a précisé Jorge Ivan Villamizar, Médiateur de l'Etat de Norte de Santander.

Les autorités n'ont pu récupérer les corps, la région étant trop dangereuse, et ce malgré la présence d'une base militaire à 15 km de là. «C'est très inquiétant qu'il puisse y avoir un massacre si près d'une base où il y a 300 soldats. Dans cette région, il y a des massacres quasiment toutes les semaines», a ajouté M. Villamizar.

Depuis mai, 148 personnes ont été assassinées dans cette région de Catatumbo, sur la frontière vénézuélienne, la plupart par ces escadrons de la mort qui accusent les civils de soutenir la guérilla.

En mai, des centaines de personnes s'étaient réfugiées au Venezuela, fuyant l'avance des paramilitaires qui a fait des dizaines de morts.

La présence des autorités colombiennes dans cette région, passage utilisé par les trafiquants de drogue et d'armes, est minime.

loto-québec résultats

	Tirage du 99-08-21	GAGNANTS	LOTS
11 14 16 21 32 39		6/6 1	5 000 000,00 \$
		5/6+ 7	105 561,90 \$
		5/6 280	2 111,20 \$
		4/6 16 457	68,80 \$
		3/6 309 906	10,00 \$
Numéro complémentaire: 36		Ventes totales: 17 833 960,00 \$ Prochain gros lot (appr.): 2 000 000,00 \$	
	Tirage du 99-08-21	GAGNANTS	LOTS
7 9 10 12 36 48		6/6 0	1 000 000,00 \$
		5/6+ 1	50 000,00 \$
		5/6 31	500,00 \$
		4/6 1 414	50,00 \$
		3/6 24 616	5,00 \$
Numéro complémentaire: 33		Ventes totales: 587 225,00 \$	
	Tirage du 99-08-22		Tirage du 99-08-22
01 03 05 07 11 16 20 21 24 29 33 38 39 43 46 56 60 62 63 64		3 4	
		914 0886	
			Tirage du 99-08-22
		NUMÉRO: 575525	
			Tirage du 99-08-22
		NUMÉRO 730634	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec 427171

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOUVEAU

0\$

COMPTANT

Paiements en 12, 24 ou 36 mois

REMBOURRAGE ÉBÉNISTERIE

CHÂTEAUGUAY inc.

Chic.: 549-3036 - Jonq.: 547-4092

FAITES RÉNOVER VOS MEUBLES ET ÉCONOMISEZ 40 % à 50 % SUR DU NEUF À QUALITÉ ÉGALE

22 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 23 Août 1999



EXPOSITIONS

Alma

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition permanente. Et exposition thématique «Alexis le trotteur, athlète ou centaure?». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30 du lundi au vendredi. 19 h à 21 h le mercredi. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606. Jusqu'au 30 août.

A la bibliothèque municipale, «Plus de 100 peintres rendent hommage à Maria Chapdelaine», collection de Clément Fortin. Informations: 669-5140. Jusqu'au 27 août.

A la galerie de l'atelier d'estampe Sagamie, «Composantes prothétiques», exposition de Bruno Tremblay. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Informations: 662-7280. Jusqu'au 10 septembre.

Chicoutimi

Au pARTerre de la zone portuaire de Chicoutimi, expositions d'artistes en art visuel et métiers d'art de la région. Heures d'ouverture du 18 août au 5 septembre, de 13 h à 21 h mercredi au vendredi, de 11 h à 21 h 30 (samedi et dimanche). Pour information: 698-3211.

À la Pulperie de Chicoutimi, Bâtiment 1921, exposition «La Route du papier». Pour information: 698-3100. Jusqu'au 6 septembre.

À la bibliothèque publique de Chicoutimi, salle Marguerite Tellier, exposition «Évocation», peintures sur soie par Isabella Lévêque. Jusqu'au 27 août. Informations: 698-5353.

Au centre des Arts et de la culture, expositions des oeuvres réalisées par les enfants des terrains de jeux, sur le thème «Des vacances dans ma ville». Informations: 698-3206. Jusqu'à la fin août.

À la galerie Séquence, expositions «Séquences» de François-Marie Bertrand et «Paysages étalonnés» de Denis Farley. Du 25 août au 24 septembre. Vernissage: mercredi 25 août à 17 heures. Informations: 543-2744.

À l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions des oeuvres de Caroline Thériault verre, Daniel T Tremblay peinture, et Ann Jones, papier matière. Informations: 549-5360.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition de «20 Ans de littérature au Saguenay-Lac-Saint-Jean» oeuvres d'artistes illustrants les livres primés du



LA BAIE - Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, exposition «L'Homme et l'animal», l'exposition itinérante «Terre Terre!», «Panorama des artistes de La Baie» et Vladimir Smirnoff». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 18 h du lundi au vendredi, et 10 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Admission: 4\$, 2,50\$ ou famille 10\$. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

CRSBP. Pour information: 662-7593. Jusqu'au 10 septembre.

À la sacristie de l'église d'Hébertville (rue Turgeon), à l'occasion des fêtes du 150e, présentation de l'exposition «D'hier à aujourd'hui», objets anciens, photographies et documents anciens. Tous les jours de 13 h à 16 h. Pour informations: 344-1302.

Jonquièrre

À galerie de l'Hôtel Holiday Inn de Jonquièrre, exposition des oeuvres de Louise Potvin (native de La Baie), sous le thème «Secret de femme». Pour information: 548-3124. Jusqu'au 30 septembre.

À la caisse populaire du Faubourg Sagamie, exposition des membres de l'Association des Artistes peintres et sculpteurs de Jonquièrre. Jusqu'en septembre. Informations: 542-4755.

Au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), exposition permanente relatant l'histoire de la région, de la Colonisation à nos jours à travers les travailleurs et la dynastie des Affaires de la famille Price. Heures d'ouverture jusqu'au 5 septembre: de 10 h à 20 h ou sur rendez-vous. Admission: 5\$. 4\$. Autre exposition: Légendes de

l'Amérique française». Pour information: 695-7278.

La Baie

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, exposition «L'Homme et l'animal», l'exposition itinérante «Terre Terre!», «Panorama des artistes de La Baie» et Vladimir Smirnoff». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 18 h du lundi au vendredi, et 10 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Admission: 4\$, 2,50\$ ou famille 10\$. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

À la Grange aux Hiboux, expositions des participants à la Quinzaine des Arts. Informations: 697-6671. Jusqu'au 7 septembre.

Laterrière

Au local «Quatre saisons» (6148, rue Notre-Dame à Laterrière), exposition des artistes et artisans, pendant la saison estivale.

Dans le hall d'entrée de l'édifice municipal, exposition «La naissance et l'évolution d'un site magnifique», relatant l'histoire du Lac Pouce. Ouverture du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, et le vendredi de 8 h à 13 h. Et les 11, 13, et 15 août de 18 h à 22 h 30. Information: 662-678-2216, # 0. Jusqu'au 23 septembre.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Exposition temporaire: «Abitibiwinini: 6000 ans d'histoire». Heures d'ouverture: de 10 h à 18 h. Admission: 5,50\$ adultes, 4,50\$ aînés et 13,50\$ famille, 0\$ moins de 6 ans. Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842. Jusqu'au 13 décembre.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, exposition «Le cirque» gravures de Jean-Paul Riopelle et textes de Gilles Vigneault. Aussi exposition «Maria vue par...» de l'artiste



MULTI-ART - Anne Jones, spécialiste en papier matière, est à l'oeuvre, à l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions des oeuvres de Caroline Thériault verre, Daniel T Tremblay peinture.

Yvonne Tremblay-Gagnon. Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 17 h. Admission 5,50\$ adultes, 4,50\$ 65 ans et plus, 3,50\$ enfants-étudiants. Pour informations 418-374-2177. Jusqu'au 24 septembre.

informations: 418-343-3796.

Saint-Gédéon

À la Bibliothèque de Saint-Gédéon, exposition «Saint-Gédéon de Grandmont en couleurs» réunissant les oeuvres de Rachel Bergeron, Judith Côté, Jocelyne Harvey, Michel Tanguay, Huguette Sabourin et Lilianne Tremblay. Pour information: 418-345-8001. Jusqu'au 30 août.

À l'Auberge des Isles, (rang des Isles de Saint-Gédéon), exposition permanente des aquarelles de Nicole Doyon. Pour informations 418-345-2589 ou 418-662-9581.

Sainte-Rose-du-Nord

Au Pavillon de la Montagne de Sainte-Rose-du-Nord, exposition des artisans. Pour information: 675-2592. Jusqu'en septembre.

JUSQU'AU 21 AOÛT 1999
Le théâtre d'été de la Dam-en-Terre présente la comédie

GRAND MÉNAGE

de Martin Doyon

RIRES ASSURÉS QUALITÉ DAM-EN-TERRÉ

SUPPLÉMENTAIRE LE 28 AOÛT

Jules Phulp, Claudine Raymond, Richard Fréchette

Tarifs réguliers
Adulte 19.12 \$ Taxes non incluses
Groupe 18.25 \$
familial 52.16 \$ [2ad./2 enf.]

RÉSERVATION : 668-3016 1-888-289-3016
alma, lac-st-jean inc.

Forfaits disponibles : SOUPER • CROISIÈRE • THÉÂTRE

★★★★★★★★★

CINÉ-PARC JEANNOIS

ALMA

JULIA ROBERTS RICHARD GERE

LA MARIÉE EST EN FUITE

DÉBUTANT VENDREDI 20 AOÛT JUSQU'AU 26 AOÛT

INF.: 668-5253

SPÉCIAL: 3.00\$ par personne

HORAIRE DU 20 AU 26 AOÛT

J. COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

BOWFINGER (V. F.) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LA MARIÉE EST EN FUITE (G)
13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

HANTISE (13+)
19h05 - 21h25

LE GÉANT DE FER (G)
13h20 - 15h30

ATTENTION MADAME TINGLE! (G) (Déconseillé aux jeunes enfants)
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337

OUVERT TOUS LES SOIRS!

BOWFINGER LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
2e film: LES SUPPOSÉS HÉROS (G)

ATTENTION MADAME TINGLE! (G) (Déconseillé aux jeunes enfants)
2e film: DÉTROT VILLE DU ROCK 427233 (G)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 23 AU 26 AOÛT

LE SIXIÈME SENS (13+) BRUCE WILLIS
LUN. AU JEU: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

LA MARIÉE EST EN FUITE (G) J. ROBERTS/R. GERE
LUN. AU JEU: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:00 - 9:30

INSPECTEUR GADGET (G) M. BRODERICK
LUN. AU JEU: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:30

L'AFFAIRE THOMAS CROWN (G) PIERCE BROSNAN
LUN. AU JEU: 2:00 - 7:00

HANTISE (13+) CATHERINE ZETA-JONES
LUN. AU JEU: 4:30 - 9:30

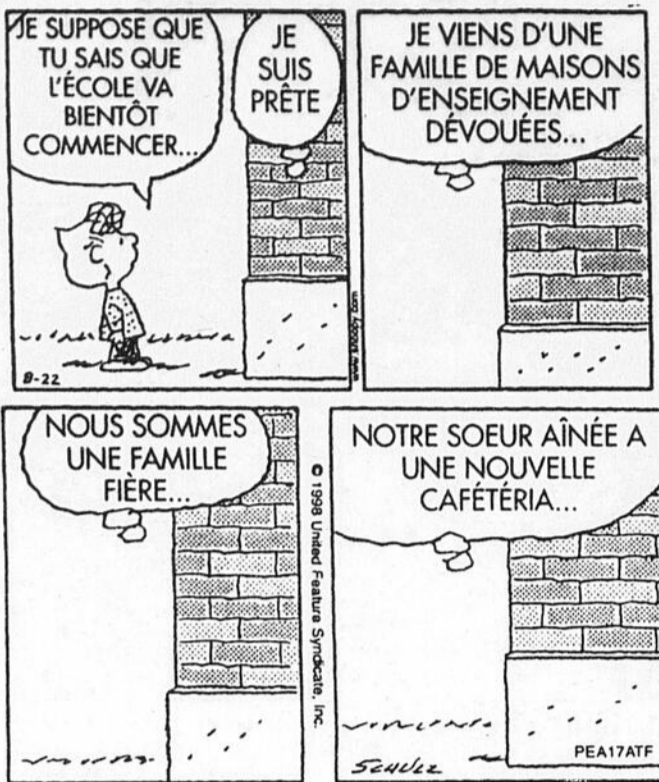
MARDI-MERCREDI 4,50 \$
sauf jours fériés

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

MICKY BELLE GUEULE (G) HUGH GRANT
LUN. AU JEU: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

BOWFINGER (G) STEVE MARTIN / EDDIE MURPHY
LUN. AU JEU: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

MARDI-MERCREDI 4,50 \$
sauf jours fériés



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30										
CKTV	Matin Express (7h00)		Corky		Liza		Attention, c'est chaud!		Les Dé-tecteurs...		Le Midi		Cinéma / ATTACHEMENT FILIAL (5) avec Peter Falk, D.B. Sweeney		Inventions...		La Bande à Dingo		Woof!		Iznogoud		Mystérieuses Cités		Watatatow		Lingo			
TQS	Pub		Vision mondiale		Plus ça change... / ...le célibat		Pub		Le Petit Journal		Les Pierrafeu		Le Grand Journal		Partis pour l'été		Cinéma / LE DERNIER COW-BOY (5) avec Gena Rowlands, Richard Crenna		Évasion Beauté		Batman		Les Simpson		Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		...Josée Lavigne		Place Melrose		Taillefer et Fille		La Vie au... / TVA... (11h45)		Le TVA (11h58)		TVA en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Sunset Beach		Le Grand Jeu							
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Teletub-bies		Iris		Animaux du bois...		Teletub-bies		Iris		Carmen Sandiego		...Croc Blanc		Il était une fois...		Teletub-bies		Légende... ile au trésor	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00											
LUNDI 23 août																								
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Baseball / Expos - Cardinals					Le Téléjournal/Le Point			Les Nouvelles du sport		Cinéma / JALOUSIE (5) avec Lio, Christian Vadim (23h28)											
TQS	Pas de vacances pour les idoles		Les indices pensables		Partis pour l'été		Faut le voir pour le croire		Jardinons avec Albert		Maison de rêve		Friends (Entre amis)		L'Été, Eau, Soleil		Pas de vacances pour les idoles		Le Grand Journal		110%		Cinéma / VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER (2) avec R. De Niro, C. Walken (1/2)	
CJPM	Le TVA		Scènes de rue / J.-M. Anctil		Fais-moi rire / Mario Tessier		Tarzan / Dernière		Beverly Hills, 90210			La Secte maudite (3/4)		Le TVA		TVA Sports / Loteries (22h49)		Politiquement Colette (22h56)		Pub (23h26)				
TQc	Le Monde merveilleux de Disney		Îles d'inspiration		Les Secrets de la jungle		Téléscience			Cinéma / TAXI DRIVER (2) avec Robert De Niro, Cybill Shepherd			Bergerac (23h01)		Les Règles du jeu (23h59)									
TV5	Voilà Paris		La 50e Avenue		Journal FR2		Des héros ordinaires			Histoires de musées		Dunja		Journal belge		C'est l'été								
CANAL D	Contact Animal		Destination / Zanzibar			Les Grandes Aventures...		Les Grandes Enigmes...		Biographies: Shirley MacLaine		Mystères des océans / De dangereux récifs		Bonanza		Cinéma / LA SEPTIÈME CIBLE (4)								
RDI	Euronews		Capital Actions		Le Monde ce soir			Jordanie / Pérou / France / Jamaïque		Le Journal RDI		Maison neuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal et Le Point								
RDS	Le Monde du golf		Sports 30 Mag		Les Maîtres Kung Fu		Concours forestier		Boxe / Arturo Gatti - Reyes Munoz			Sports 30 Mag		Sports 30 - Dernière Édition		Passion plein air		Championnat de karting						
S.E.	Reportage en direct (17h10)		L'Amour à jamais (19h05)				Comportement insolite			Fantômes (22h25)			Artemisia (0h05)											
CBJET	Newswatch		It's a Living		Comics!		Track and Field / World Athletics Championships			Classic Comics		National / CBC News		The National Update		News		Omerta II						
CFCF	Pulse		Access Hollywood		Everybody Loves Raymond		St. Lawrence / Youngest River on Earth (1/4)		Ally McBeal			Diagnosis Murder		CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)		Pub (0h01) / Cinéma (0h29)						
WVNY	News		ABC News		M*A*S*H		Frasier		NFL Pre-Season Football / Broncos - Packers					News		Nightline (23h35)		Politically Incorrect (0h06)						
WCAX	News		CBS News		Entertainment Tonight		King of Queens		Thanks		Everybody Loves Raymond		Becker		48 Hours		Late Show with David Letterman (23h35)							
WPTZ	News		NBC News		Jeopardy		Wheel of Fortune		Suddenly Susan		Veronica's Closet		Law & Order		Dateline NBC		The Tonight Show (23h35)							
WCFE	BBC News		Nightly Business		Newshour			People's Century / Skin Deep		Nation Within: America's Annexation of the Nation of Hawaii		Before Stonewall		BBC World News		Charlie Rose								
FOX	NewsRadio		Cheers		Home Improvement		Real TV		That 70's Show		Ally McBeal		7th Heaven		NewsRadio		Hard Copy		Cops					
TSN	Golf - 1re ronde (16h30)		Sportsdesk		Boxing / Mark Johnson - Jorge Lacierva					WWF Raw is War					Sportsdesk		WWF Raw is War							
SPNET	SportsCentral		Rewind		Beach Volleyball			Soccer / Leeds United - Liverpool			SportsCentral			Goin' Deep		Last Word with Jim Rome								
DISC.	Tech Trek: Storm Warning! / Storm Zones		Summer @discovery.ca		Animal Tracks		Wild Discovery: Behaving Like Animals / The Wolf Man		Science of the Impossible / Future Body		Nerds 2.0.1: A Brief History of the Internet / Networking the Nerds		Summer @discovery.ca		Animal Tracks		Wild Discovery / The Wolf Man							
VIE	Êtes-vous libre ce soir?		Les Copines d'abord		Grandeur Nature / La Photo Safari		Lignes de vies / Missionnaires...		Jeux de société / Le Monde de la construction		Médecine d'enquête		La Marmaille / Johanne Despins		Allô docteur		Les Copines d'abord		Miniséries					
GLOBAL	Global News		First National News		Cosby		Entertainment Tonight		That 70's Show		Guys Like us		Any Day Now		PSI Factor		America's Dumbest							



DÉTENTE

BRIDGE

NO 601
GRAND COUP

Le problème de ce matin, à première vue, n'a pas l'air d'un problème. Tout a l'air facile pour le déclarant jusqu'à ce qu'un grain de sable se glisse dans le système.

Tous vulnérables
Nord donneur

NORD

♠ AD 4 3
♥ —
♦ ADV 6 3
♣ ADV 3

SUD

♠ R
♥ ARD 10 6 4 3 2
♦ R 2
♣ R 4

OUEST NORD EST SUD
— 1 ♦ Passe 2 ♥
Passe 2 ♠ Passe 4 SA
Passe 5 ♣ Passe 7 ♥
Ts passent

Ouest entame du Dix de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Il semble bien y avoir une vingtaine de levées. Pourquoi ce problème ? Lorsque l'avenir semble rose, il est très important de prévoir le pire. Le seul danger de la main, c'est de trouver les atouts 4-1, ce qui arrive tout de même une fois sur quatre. Si Ouest détient quatre cœurs au Valet, mais si c'est Est, il faut commencer tout de suite à se raccourcir à l'atout. Voici comment jouer la suite : As de pique et pique coupé. As et Roi de cœur, Ouest défait un pique. A ce point, vous vous félicitez d'avoir commencé dès le début la manœuvre de raccourcissement. Petit carreau pour le Valet, pique coupé. Roi de carreau couvert de l'As et pique coupé. Trèfle au Valet et carreau coupé. Enfin Roi de trèfle couvert de l'As et carreau. Il ne reste dans votre main que D-10 d'atout, alors qu'Est lui détient V-9.

♠ AD 4 3
♥ —
♦ ADV 6 3
♣ ADV 3

♠ 10 9 8 7
♥ 8
♦ 10 8 7 5
♣ 9 7 6 2

N
O
E
S

♠ V 6 5 2
♥ V 9 7 5
♦ 9 4
♣ 10 8 5

♠ R
♥ ARD 10 6 4 3 2
♦ R 2
♣ R 4

Cette technique qui consiste à couper des levées majeures pour se raccourcir à l'atout se nomme un « grand coup ». Vous avez certainement remarqué que 7 Sans-Atout n'aurait présenté aucun problème, mais vous n'auriez pas retrouvé cette main dans cette chronique.

CINÉ-TÉLÉ

10h00
CANAL D — COMMENT ÉPOUSER UN MILLIONNAIRE 4090323 (5) (How to Marry a Millionaire), É.-U. 1953. Comédie de J. Negulesco avec Marilyn Monroe, Lauren Bacall et Betty Grable. - Trois jeunes femmes se lancent à la chasse au millionnaire. (2h)

12h30
CKTV — ATTACHEMENT FILIAL 768965 (5) (Roommates), É.-U. 1994. Comédie dramatique de P. Yates avec Peter Falk, D.B. Sweeney et Julianne Moore. - Un jeune homme qui termine ses études de médecine est forcé d'accueillir chez lui son grand-père dont le vieux logement a été démolli. (2h)

13h30
TQS — LE DERNIER COW-BOY 829656 (5) (Montana), É.-U. 1990. Western de W.A. Graham avec Gena Rowlands, Richard Crenna et Lea Thompson. - Au Montana, une famille de fermiers se déchire à propos de la vente de leur terre à une compagnie minière. (2h)

14h00
CANAL D — MANHATTAN 2557526 (2) É.-U. 1979. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Woody Allen avec Diane Keaton et Michael Murphy. - Un auteur de textes pour la télévision expérimente diverses attaches sentimentales. (2h)

21h00
TQc-CIVV — TAXI DRIVER 80728 (2) É.-U. 1976. Drame psychologique de M. Scorsese avec Robert De Niro, Cybill Shepherd et Jodie Foster. - Un jeune homme devient chauffeur

de taxi et supporte mal le monde sordide qu'il doit côtoyer. (2h)

23h28
CKTV — JALOUSIE 9066101 (5) Fr. 1990. Comédie de moeurs de K. Fonmarty avec Lio, Christian Vadim et Odette Laure. - Éprise d'un décorateur coureur de jupons, une jeune photographe est dévorée, petit à petit, par une jalousie chronique. (2h appr.)

23h30
TQS — VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER 2001930 (1re de 2). (2) (The Deer Hunter), É.-U. 1978. Drame social de M. Cimino avec Robert De Niro, Christopher Walken et Meryl Streep. - Trois jeunes gens travaillant dans la même usine s'en vont combattre au Vietnam. (2h07) Suite mardi, 23h30.

00h00
CANAL D — LA SEPTIÈME CIBLE 2367472 (4) Fr. 1984. Drame policier de C. Pinoteau avec Lino Ventura, Jean Poiret et Elisabeth Bourguine. - Un ex-journaliste se voit contraint de verser une forte somme à un maître chanteur, s'il ne veut pas être victime d'un attentat. (2h)

01h00
TV5 — LE VOYAGE DE PÉNÉLOPE 4891095 (5) Fr. 1996. Comédie de P. Volson avec Micheline Presle, Claude Piéplu et Sonja Codrant. - Alors qu'ils veulent se débarrasser de leur copine enquiquineuse durant un voyage, deux adolescents voient leurs plans contrariés par un couple de septuagénaires. (1h35)

MOTS CROISÉS

NO 695

HORIZONTALEMENT

- Manière arrogante de parler.
- Impatiente - Obtint.
- Sépara - Nerveux.
- Effectifs - Poisson marin.
- Des gens - Affil. de l'Oubangui - Un fromage.
- Sœur d'Antigone - Fer - Métal précieux.
- Fils d'Agamemnon - Recueil de bons mots.
- Qui a du charme (f.).
- Succombions à - V. de Russie.
- Met les rênes à un cheval - Mère d'Apollon.
- Affinité - Ourdirai.
- Voyelles jumelles - Cherchais à trouver qqch sans voir.

VERTICALEMENT

- Chant d'entrée de la messe romaine - Caché (litt.).
- Poney - Kobold.
- Conjure - Saisir fortement avec les dents en entamant, en blessant.
- Estimeraient.
- Note - Jacobée.
- Pépérin - Liardent.
- Riv. des Alpes du Nord - Adj. poss. - Lac des Pyrénées.
- Lieu traditionnel de la mort de Moïse - Tir - Nombre.
- Roublard - Couteau.
- Droque (arg.) - Rendra moins lourd.
- Partie de la croupière sur laquelle repose la queue du cheval harnaché - Pataras.
- Écimera - Chartes.

SOLUTION DU PROBLÈME 694

1	B	A	G	A	R	R	E	U	R	C	I
2	U	N	I	I	O	N	A	M	O	N	
3	D	O	T	I	D	E	M	N	D		
4	G	R	E	E	R	U	R	I	A	G	E
5	E	R	I	E	U	R	S	S	E	C	
6	T	O	R	N	A	D	E	E	T	R	E
7	P	E	T	I	R	A	N	I	E	N	
8	G	I	E	R	N	E	E	Q	C		
9	A	N	U	S	E	N	T	O	U	R	E
10	L	I	N	T	T	I	R	A	I		
11	B	O	I	T	A	I	T	I	N	T	A
12	E	N	R	E	G	I	M	E	N	T	A

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HOROSCOPE

Lundi, le 23 août 1999

n'abusez pas des boissons alcooliques.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Certaines contrariétés viendront gâcher cette belle journée. Vous voulez vous lever tôt mais le cadran n'a pas sonné. Tant pis, vous partirez en retard, mais vous serez tendu toute la journée, à moins d'une rencontre plutôt surprenante vers le milieu de la journée dans un endroit de détente. Mais il n'y a pas de fête sans lendemain.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Sur le plan sentimental, vous passerez bien du temps à vous demander ce qui est à changer mais vous trouverez. Dans le domaine du travail, vous aurez conscience qu'il flotte un peu de jalousie dans l'air et vous vous contenterez de hausser les épaules. Vous aurez à réfléchir sur une proposition. Il y aura aussi des désillusions qui vous seront profitables. Vous démontrez du cran.

Gémeux: du 21 mai au 21 juin

Au travail, de lourdes responsabilités vous obligeront à une gymnastique mentale intensive. Vous vous en tirez assez bien malgré cet intense travail intellectuel. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera propice aux nouvelles rencontres. Vous avez besoin de vous changer les idées. Gardez l'esprit ouvert. La joie de vivre influence tous les aspects de votre vie.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

A cause de l'enthousiasme et de l'ardeur que vous manifestez, la vie vous paraîtra magnifique. Au travail, une personne tentera de vous ensorceler par de belles paroles. Attention aux intrigues sentimentales, elles risquent de nuire à votre concentration. Surveillez étroitement vos dépenses, car vous devrez vous serrer la ceinture tôt ou tard.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Quelques petits ennuis sans importance marqueront votre journée de travail. Les remarques de l'être aimé peuvent être judicieuses. Ne les prenez pas comme des attaques personnelles. Il est parfois bon d'obtenir l'avis de son entourage afin de corriger une mauvaise habitude. Sur le plan santé, évitez les grands efforts physiques, car vous êtes sujet aux maux de dos.

Virgo: du 24 août au 22 septembre

Prenez le temps de renouer et de cultiver vos relations interpersonnelles afin de permettre d'exprimer votre sincérité et votre assurance. La personne chère sera nerveuse et irritable de sorte que vous devrez faire preuve de patience. Un court voyage vous aidera à traverser ce mauvais moment, mais

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre imagination débordante vous entraînera vers la rêverie et la fantasmagorie. Vous aurez de la peine à vous concentrer sur une tâche précise. Mais attention où vous mettez les pieds, vous risquez de vous enfarger. Sur le plan sentimental, votre humour et votre bonne humeur sauront charmer et plaire les plus exigeants.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous voulez du nouveau dans votre vie. Vous cherchez à vous faire remarquer. N'exagérez pas dans votre tenue vestimentaire, vous avez bien d'autres ressources à votre disposition pour vous mettre en évidence. Votre gentillesse et votre amabilité sont deux atouts dans votre jeu. En affaire, les commerçants seront particulièrement favorisés aujourd'hui.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous serez débordant d'énergie et d'imagination. Toutefois, vous devrez tenir compte de vos limitations physiques. La personne à laquelle vous songez possède de bonnes économies pour faire face à certains frais imprévus. A barque désespérée Dieu fait trouver le port. Surveillez vos biens immobiliers.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Au travail, vous essayez trop de vous surpasser en prenant des initiatives. Cette disposition d'esprit n'est pas bien vue par certains collègues qui tenteront de vous mettre des bois dans les roues. Les astres favorisent les rencontres sentimentales valorisantes et durables. Sur le plan budgétaire, il est temps de surveiller vos dépenses.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Le goût du travail routinier étant absent, votre efficacité a déjà été meilleure. Une forme de lassitude fera que vous verrez des difficultés énormes partout où se glisse une petite contrariété. Au niveau sentimental, vous ne savez plus quel comportement adopter devant l'être aimé; tout se déroule très vite et vous paraît au-dessus de vos forces.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Un regain d'enthousiasme vous habite aujourd'hui. Vous serez persuadé et souvent à juste titre, de pouvoir imposer votre manière de voir les choses. Cela pourrait provoquer quelques étincelles avec votre entourage, mais vous vous sentirez au-dessus de ces vécules. Au plan sentimental, vous ne reviendrez pas sur vos engagements initiaux même s'il devait parfois vous en coûter.

MOT MYSTÈRE

NO 3272

9 LETTRES — SE BLESSER

abcès	cassé	estocade	marque	santé
abîmé	choc		maux	soin
alité	choir	gémir	morsure	
amoché	chute	glissé	mutilé	tombé
amputé	civière	grave		transi
	coup		nerf	
basculé	crier	hémorragie		vif
béquille		hôpital	pâle	
blême	déchiré	hurle	panser	
bleu			péril	
bobo	éclopé	infecté	pinçon	
bosse	enflure		plaie	
bouffi	engelure	lacérer		
	éreinté	lésion	saigner	

Solution du problème précédent: pendentif

C	H	E	M	O	R	R	A	G	I	E	V	A	R	G
C	I	E	H	C	O	M	A	F	N	O	B	E	E	S
B	E	V	V	E	P	B	F	P	F	R	R	M	A	E
L	N	I	I	U	C	U	O	E	E	E	I	N	O	S
E	F	A	T	E	O	N	P	B	C	R	T	O	O	T
U	L	E	S	B	R	O	L	A	T	E	I	I	H	O
P	U	H	U	R	L	E	L	A	E	N	N	L	L	C
E	R	N	O	C	N	I	P	T	T	G	P	T	U	A
L	E	S	E	E	M	E	L	B	P	I	R	U	E	D
L	E	U	Q	R	A	M	S	O	A	A	P	T	O	E
I	E	R	I	X	U	A	M	S	N	S	N	O	S	C
U	P	S	E	T	B	C	N	S	A	I	C	S	H	H
Q	A	O	I	I	H	E	I	E	E	C	I	U	E	I
E	L	L	M	O	R	S	U	R	E	L	T	N	L	R
B	E	E	C	F	N	C	E	N	G	E	L	U	R	E

À la **Chaîne Culturelle FM** DE RADIO-CANADA

Revivez le Rendez-vous Musical de Laterrière
Aujourd'hui 13 h 30 à l'émission Concerts d'été

Hélène Colletterte, violon
Manuella Milani, violon
Éric Soucy, alto
Martin Ostertag, violoncelle
Marc-André Hamelin, piano

Dans des quintettes de Thuille et Enesco

Radio-Canada
CBJ-FM 100,9 Chicoutimi



Règlements sur le soufre

Le prix de l'essence pourrait grimper

par James McCARTEN

TORONTO (PC) - Le prix du litre d'essence pourrait être encore plus élevé d'ici quelques années, avertissent les détaillants indépendants et les raffineurs de pétrole, qui croient que la nouvelle réglementation prévue par Ottawa pour limiter la teneur en soufre dans l'essence pourrait réduire le débit du carburant au pays.

«Si vous n'aimez pas les prix

aujourd'hui, attendez de voir ce qui s'en vient!», lance la vice-présidente exécutive de l'Association canadienne des détaillants d'essence indépendants, Manju Sekhri.

Les prix pourraient grimper d'au moins 40 cents par litre si le Canada devait adopter sa réglementation sur le soufre, puisque l'industrie affirme que la technologie ne sera pas au point avant encore quelques années.

Le nouveau règlement prévoit

que l'essence ne contiennent plus que 150 parties par million (ppm) de soufre d'ici 2002, et 30 ppm d'ici 2005.

En 1998, les niveaux de soufre dans l'essence au Canada étaient d'environ 300 ppm, un des plus élevés dans le monde industrialisé. Le soufre joue un rôle important dans la création de smog.

Si les raffineurs canadiens ne peuvent pas produire cette essence plus écologique, ils seront forcés de l'importer des États-Unis,

où les raffineries ont accès à un pétrole brut plus propre, explique Mme Sekhri.

Pétrole américain

Le pétrole américain risque de coûter très cher et les 2800 détaillants d'essence indépendants, qui achètent leur carburant chez de gros fournisseurs comme Imperial, n'auront pas les moyens de s'en procurer.

Mme Sekhri craint que les marchands indépendants soient forcés de disparaître, ce qui diminuerait la compétition sur le marché et ferait, encore une fois, grimper les prix.

De plus, les raffineries canadiennes devraient fermer leurs usines pendant que leur équipement subirait une mise au point technologique pour satisfaire aux exigences de la nouvelle réglementation. Selon l'Institut canadien des produits pétroliers, de telles modifications pourraient coûter plus de 2,0 milliards \$.

En Californie, des règlements plus sévères sur la teneur en soufre de l'essence ont eu raison de l'ensemble des détaillants indépendants. Les prix y sont de 10 cents plus élevés que partout

ailleurs au pays, assure Mme Sekhri.

«Le gouvernement est en train de faire ce que les grandes pétrolières n'ont jamais réussi à faire: nous éliminer complètement», poursuit-elle.

De son côté, le ministre fédéral de l'Environnement maintient son programme pour les essences à faible teneur en soufre préviendra 2000 morts par année et éliminera plusieurs cas de maladies respiratoires.

Aux États-Unis, une loi semblable sur le soufre dans l'essence sera en vigueur à partir de 2004: on exigera que la teneur en soufre ne dépasse pas 30 ppm, sans période transitoire de 150 ppm en 2002.

L'Association canadienne des automobilistes (CAA) supplie Ottawa d'éliminer la période transitoire pour laisser le temps aux raffineurs de développer les technologies nécessaires au changement.

«Nous sommes davantage soucieux du sort des détaillants indépendants et de ce qui pourrait arriver au cours des deux prochaines années», a expliqué un porte-parole pour la section ontarienne du CAA.

Un recul de plusieurs années

La guerre du Kosovo va coûter plus de 100 milliards \$ US

LONDRES (AP) - Laguerre du Kosovo va coûter près de 40 milliards de livres (environ 100 milliards \$ US) à la Yougoslavie, qui va devenir le pays le plus pauvre d'Europe, selon un rapport publié lundi par The Economist Intelligence Unit.

Selon cet organisme de recherche lié à l'hebdomadaire britannique The Economist, les 11 semaines de bombardements de

l'OTAN ont infligé des dégâts énormes aux infrastructures du pays, ramenant l'économie plusieurs années en arrière.

Le Produit intérieur brut (PIB) par habitant va reculer de 40% cette année et rester longtemps à un niveau inférieur à celui d'il y a 10 ans, selon l'étude. Conséquence, la Yougoslavie deviendra le pays le plus pauvre d'Europe, derrière l'Albanie.

L'estimation effectuée par The Economist Intelligence Unit est fondée sur une comparaison entre les prévisions faites avant la guerre et le niveau de PIB prévu aujourd'hui.

Les estimations de la croissance future de l'économie yougoslave sont basées sur les données observées dans d'autres pays affectés par un conflit, notamment dans la région.

FONDS MONÉTAIRES

Table listing various mutual funds with columns for fund names, categories, and performance metrics.

26 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 23 Août 1999

100 ANSE ST... 101 CHICOU... 102 IMMÉ... 103 ST-FÉ... 104 OU... 105 STAT... 106 BAG... 107 109

Petites annonces

le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



POUR NOUS REJOINDRE:
 • 545-4014 SAGUENAY
 • 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
 COURRIEL: classees@lequotidien.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinisme.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motocycles à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Escrime.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poisie à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
A partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
A vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement/cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS452	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Logements à louer.....805
Logements à louer.....208	SERVICES600	Musique et accessoires.....806
Maisons à vendre.....209	Construction/renovation.....601	Ordinateurs et jeux.....807
Maisons à louer.....210	Impôt.....602	Photos et vidéos.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Massage.....603	Roulettes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Offres de service.....604	Roulettes à louer.....810
VEHICULES300	Services de garde.....605	Vacances/voyages.....811
Terrains à vendre.....301	MARCHANDISES700	AVIS900
Atis d'auto.....302	ET SERVICES700	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	A donner.....701	Agences de rencontres.....902
Autos à louer.....304	A vendre ou à échanger.....702	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	Amusement.....703	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Animaux.....704	Recherche.....905
Camions 4x4.....306		

TARIFS

LE QUOTIDIEN
 10 mots ou moins
 1 jour..... 7,35 \$
 2 jours..... 8,90 \$
 3 jours..... 10,45 \$
 4 jours..... 12,00 \$
 5 jours..... 13,55 \$
 6 jours..... 15,10 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
 10 mots ou moins
 9,45 \$

Mots additionnels:
 0,42 \$ mot/par semaine

OPTIONS:
 Lettrage majuscule
 Caractères gras
 Encadrement
 Titre centré
 3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
 6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
 Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
 8 h 30 à 16 h 30
 DU LUNDI AU VENDREDI

INTERNET GRATUIT



www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 201 A partager 205 Chambres à louer 208 Logements à louer

101 Bâtisses commerciales

ANSE ST-JEAN: 120 route 170, avec équipement de garage. tél:544-7111, 272-2550.



CHICOUTIMI: bâtisse commerciale à vendre (ou à louer), 28, 30, et 34 boul. Talbot, récemment rénovés, total: 3.819 pieds carrés et 2 locaux de 1.118 et 2.701 pieds carrés, pouvant facilement se jumeler. 2 petites portes de 10X12', grande porte de 14'X10', hauteur utile de 14' (grande partie de la bâtisse). Espace pour chambre à peinture. Chauffage au gaz. Pavage récent à l'avant. Terrain 23.734 pieds carrés. Directement du propriétaire. Martial Ouellet 549-9200, cell:690-9590.

102 Blocs appartements

IMMEUBLE à vendre. Rentabilité assurée. Facilité de financement. Tél:693-6598

À TRÈS BON PRIX!
 Au 1160 du Rocher à Normandin, bloc de 4 logements (deux 3.1/2, un 5.1/2 et un 6.1/2), bon revenu. À qui la chance? Tél.:279-3374.

103 Bureaux à louer

ST-FÉLICIEN: 1123, Sacré-Coeur, 2ème étage, édifice Banque Nationale, bureau double communiquant, superficie 400 pi.ca et conciergerie inclus. S'adresser à 679-4122 jour, 679-0773 soir.

104 Commerces à vendre

ÉPICERIE A VENDRE
 JONQUIÈRE: bien établie, fort achalandage, bon investissement. Acheteur sérieux seulement. Tél:698-6054, 541-0483.

OU A LOUER: auberge restaurant, 65 places, 5 chambres. Appartements des maîtres, 2 foyers, bain tourbillon, patio, jardin, grand terrain, 5 minutes du Lac ou 15 minutes d'Alma. Tél.:548-2610, paget: 668-9582 (cause décès).

RESTAURANT 100 PLACES
 26 ans d'opération
 Très bon chiffre d'affaires.
 Possibilité d'expansion.
 Région de Charlevoix. Cause: retraite. Tel.418-237-4369

STATION d'essence avec dépanneur-restaurant, bien située. Tél.:548-0019, 548-7102.

107 Fermes

BAGOTVILLE: grange pour démolir. Tél:544-1088 (Bernard heures de repas)

109 Locaux à louer

1680, Rue Manic, espace de bureaux, 500pc. Espaces d'entrepôt 595pc. hauteur 18'. Tél:549-1323.

2190 ROUSSEL Chicoutimi-Nord, 800 pieds carrés, rénové, secteur achalandé. Tél.:673-4164.

BOULEVARD St-Paul, Chicoutimi, commercial et/ou industriel, 550V, grande porte garage. Tél:693-1467, 690-7890.

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI-NORD
 Local commercial refait à neuf, mini-mag boul. Ste-Geneviève, 1.200 pieds carrés de disponibles. Libre immédiatement. 549-9628

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. Idéal pour bureaux de professionnels, massothérapie, salon bronzage etc. Libre 15 septembre. Tél:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1.000 pi.ca. à 12.000 pi.ca. Cour ou stationnement 100.000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 2834 Boul. Talbot, local commercial 1.118 pieds carrés, chauffage au gaz, grande porte 10x12, bureau, toilette. Idéal commerce, petite entreprise, atelier, etc... Libre 15 août 1999. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, Racine, 2.000 pieds carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1.000, 3.000 jusqu'à 8.000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

LOCAL commercial 1950 pieds carrés, parc industriel, Jonquière, dont 450 pieds carrés pour bureaux. Tél.:547-8288.

LOCAL commercial: disponibilité de 7.200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 2.500 pi.ca. d'espace commercial et 2.400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél:698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
 CHICOUTIMI, 330, Jacques-Cartier, 800 à 1200 pi.ca. environ, très bien situé. Prix abordable. Libre. Tél.:549-9343.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHERCHE personne autonome pour partager grande maison à Chicoutimi-Nord, de 12 pièces, 275\$/mois. Contactez 545-0645, le soir, après 18h00, demandez Claude.

CHERCHE personne autonome, travailleur(euse), pour partager maison secteur Chicoutimi-Nord, 250\$/mois. Tél:545-0385

RECHERCHE coloco pour partager maison confortable et paisible, bord du saqueyay, 6 kilomètres du centre-ville Chicoutimi. Tél:545-6366 Sylvie.

RECHERCHE colocataire pour partager maison à la semaine, au mois, ou plusieurs mois. Tél.:543-1599, laissez message.

202 A vendre ou à louer

CHALET habitable à l'année, bord de l'eau St-Gédéon, Tél.:480-1123.

203 Chalet à vendre

CHALET 24x30, garage isolé 21x24, poêle et réfrigérateur au propane, situé au Lac des Commissaires. Tél.:662-3816 Régis ou Paula.

CHALET au kilomètre 34, Chemin des Passes, 20X20', électricité, 13.000\$ négociable. Tél.:662-3376.

FALARDEAU, Bras-Du-Nord, seul sur un lac, 20'x24', 25.000\$ négociable. Tél:544-2632

REPRISE DE FINANCE
 SITUÉ à 5 kilomètres du village à l'embranchement de la Rivière-Eternité, (sentier Gagné), terrain de 29.000 p.i.ca., entièrement rénové à l'extérieur, avec grand garage 2 portes, 22.000\$ négociable. (sur semaine, M. Gervais Lavoie). Tél:272-2447.

ST-GÉDEON, 16'x20', style suisse, meublé, évaluation 19.300\$. Faites votre offre! Tél.:668-6550, 481-2179.

204 Chalet à louer

BORD lac St-Jean: 9 kilomètres d'Alma, 3 chambres, tout équipé. Disponible jusqu'à mi-novembre. Tél.:693-1233.

LA-BAIE: spécial fin saison, semaine ou mois, 2-4 chambres. Tél.:418-687-1657, 544-0466.

MAISON-CHALET meublé, habitable à l'année, bord du lac, St-Léon-Labrecque, libre immédiatement. Tél:(905)332-3031, (418)481-2280.

OU À VENDRE: Lac-à-la-Croix, bord de l'eau, 2 chambres, literie, pédalo. Tél.:349-2655.

ST-FULGENCE: chalet habitable à l'année, Lac Léon, 550\$/mois. Tél:674-2268.

205 Chambres à louer

A QUI LA CHANCE! JONQUIÈRE, 3 grandes chambres, repeintes à neuf près cegep, entrée indépendante, TV plus câble, cuisinette. Tél.:696-8289, 695-0506.

A VOIR! Chicoutimi, chambres, près cegep, université, centre-ville. Aussi 1.1/2. Tél.:545-0698, 541-0077.

A VOIR! Chicoutimi: belles grandes chambres pour étudiants(es), sessions automne et hiver, près de tout, câble, cuisine, stationnement, entrée indépendante, 50\$/semaine. Tél.:545-0660, France.

ALMA, avec ou sans pension, près Alan, câble inclus. Tél:668-9195.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sècheuse, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI rue St-Paul, laveuse, sècheuse, cuisinette, câble. Tél:673-7900, 673-6308.

CHICOUTIMI, dans maison résidentielle, accès au grand terrain, patio, salon, cuisine, sous-sol, foyer intérieur, etc. Tél.:349-8738, 541-7806.

CHICOUTIMI, pour personne sérieuse ou étudiants(es) ou autre, 225\$/mois. Tél:690-1361

CHICOUTIMI, proximité Université Cégep, entrée indépendante, cuisinette, stationnement, Boul. Talbot. Idéal garçon. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, grandes chambres, près cegep, université, hôpital, cuisine salon commun, entrée indépendante avec ou sans pension. Tél:690-2407.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, près service autobus et McDonald. Tél.:545-9361, 543-4160.

CHICOUTIMI-NORD, près services, câble, laveuse, sècheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 200\$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: arrière place du Royaume, près Cégep, Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél:693-1956.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grand, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: centre-ville, chambre et pension pour couple et personne seule. Info:543-0606.

CHICOUTIMI: grande chambre, près services, coin tranquille, vue panoramique, câble et internet compris, gens sérieux seulement, stationnement, prix abordable. Tél.:690-0886.

CHICOUTIMI: Maison spacieuse à partager avec travailleur(euse) de préférence ou étudiant(e). Quartier Saint-Isidore. Tél.:698-0919.

CHICOUTIMI: meublées, cuisine, près université, Cégep, stationnements, centre d'achat. Tél:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 1705\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble et téléphone fournis. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI:1067 Marquette, cuisine, salon communitaires, laveuse, sècheuse, 190\$/mois. Tél.:690-1158.

JONQUIÈRE, près centre-ville, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Tél.:542-3904.

LA BAIE, idéal pour travailleur, salle de bain et télévision indépendante. Tél.:544-7763, 693-5202.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE? Grand condo 51/2 au rez-de-chaussée dans un concept unique au Saguenay. Salle d'amusement et d'exercice, bain tourbillon et sauna, piscine extérieure et beaucoup d'autres avantages. 125.000\$, négociable. Faites votre offre! Peut être libéré assez rapidement. Tél.:549-9601, 698-3400, poste 226 (bureau).

ALMA: 899 Robert-Jean, libre immédiatement, 25X42', semi-luxeux, 2e étage, double balcon (4X12' avant, 5X12' arrière), à aire ouverte, semi-cathédrale, bain thérapeutique, stationnement double. 79.500\$. Tél.:(418)435-6659, 480-2444.

FORT LAUDERDALE (Floride), 2 chambres, 2 salle bain, entièrement rénové, vue sur lac, coin recherché par les québécois. Tél.:1-954-987-3249.

MONT ST-ANNE: studio à 200 des pentes, complètement rénové, meublé, stationnement intérieur, vue sur la montagne, valeur 90.000\$ laissé 55.000\$. Pour vente rapide. Tél:693-0877 laissez message.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes Casino, construction neuve, vue panoramique sur fleuve. Tél.:549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc... 625\$/mois, ou possibilité d'achat. Libre immédiatement. Tél.:480-2753, 543-0584.

1.1/2 et 3.1/2 au 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublé, près cegep et université, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél:545-6661.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 SECTEUR UOAC, Cegep. Possibilité chauffé, meublé, éclairé. Tél.:690-6308

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propre. Possibilité chauffé, meublé, éclairé. Tél:690-6308

2.1/2, 3.1/2 CHICOUTIMI, Planchers de bois, impeccable, stationnement. Tél.:674-1305.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI, rue Morin et Bécarr, près cegep et université, libres immédiatement. Tél.:540-1540, 549-8608.

2.1/2, 4.1/2, Angoulême, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2 (1 MOIS GRATUIT) PLACE CARTIER
 CHICOUTIMI, très beaux, entrée contrôlée, porte patio, près du centre-ville, 450\$/mois, disponible IMMEDIATEMENT. AUSSI 3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT) PLACE POLYVALENTE
 CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, grandes chambres, entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand 3.1/2 très propre, \$350/mois. Grand 4.1/2, couvre-plancher neuf, 450\$/mois. Grand 5.1/2, couvre-plancher neuf, 475\$/mois. Tél.:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 LA BAIE, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

3.1/2, très grand, neuf, 1037 Anthyme-Larouche rez-de-chaussée, coin pelouse, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois. Tél.:549-3233.

4.1/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
 CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 4.1/2 485\$/mois. Grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, libres immédiatement. Tél.:673-6483

4.1/2 CHICOUTIMI: 862, rue St-Paul, 2ème étage, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. Chicoutimi-Nord: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400\$/mois. Tél.:673-6483

4.1/2, 2.1/2, CHICOUTIMI-NORD:beau 4.1/2, porte-patio, couvreurs planchers neufs, endroit très tranquille, 405\$/mois, 259 Colbert, libre IMMEDIATEMENT. Aussi: 4.1/2 demi sous-sol, grandes fenêtres, \$360/mois, 275 Colbert. Libre IMMEDIATEMENT. CHICOUTIMI: beau 2.1/2, meublé, 300\$/mois, 715, Joliet, libre OCTOBRE. Tél.:549-9343.

4.1/2, 554, Joliet, Chicoutimi, vue sur la ville, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-3233.

4.1/2, CHICOUTIMI, à voir, propre, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, Arrrière Place Royaume. Tél:696-1175.

208 Logements à louer

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cégep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2. (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 693-4644, 541-0452.

ARVIDA centre-ville, grand 3.1/2, tranquille, système intercom, planchers de bois, stationnement, libre 1er octobre. Tél.:548-7580 (après 17h00).

ARVIDA grand 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sècheuse, 2 stationnements, 395\$/mois. Tél.:548-4477, 549-4401 Claude.

ARVIDA. A voir! Grands 5.1/2, chauffés, éclairés. 1 mois gratuit. Bien situés. Libres. Tél.:548-7980, 547-0051, 548-1860.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er septembre. Tél.:548-5305, 690-7818.

ARVIDA: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher bois, 375\$/mois. Tél.:548-0046.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, libre 1er septembre seulement. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.

ARVIDA: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, balcon, porte-patio, entrée contrôlée, près services, 490\$/mois. Tél.:548-3804, paget:591-2655.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peintures, tapis lavés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, bas de maison, eau chaude fournie, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:545-7207.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier grand 4.1/2 neuf, 400\$/mois libre immédiatement. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI Côte Réserve, 4.1/2, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové, câble fourni. Tél.:549-6495.

CHICOUTIMI près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 5.1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit tranquille. Libre 1er septembre. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI, 1.1/2 et 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près cégep, Université, 310\$/mois et 360\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, frais peints, près cégep, université. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 2.1/2, près université, 853 Murdoch (arrière), meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, non fumeur. Tél.:549-9921.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près université, hôpital, cégep, libre immédiatement. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 640 Sydenham, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près cégep et hôpital, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:696-9494, 678-2496.

CHICOUTIMI, 3.1/2, Champs-Élysées, 4.1/2, 5.1/2 Lorne-Ouest. Tél.:698-1067, 693-0248 (répondeur R.L.M.).

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, 205 Champs-Élysées, \$395/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 4.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, 325\$/mois. Tél.:549-1817.

CHICOUTIMI, 41/2, secteur Rivière-du-Moulin, près de la piste cyclable, 2ème étage, très propre, 290\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:673-6178.

CHICOUTIMI, 5.1/2, très beau jumelé situé rue Jeanne-Mance, 2 salles de bain. À vendre ou à louer. Tél.:543-8598.

CHICOUTIMI, 533 Racine: 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 6.1/2, 3ième étage, chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 585\$/mois. Tél.:549-9697.

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375\$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, 736 boul. Saguenay, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, 2 stationnements. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, deux 4.1/2 modernes non chauffé, non éclairé, 460\$/mois, 410\$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ: 5.1/2, 520\$/mois, 4.1/2 (425\$/mois), 1.1/2 (260\$/mois), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, boul. université Est, 3.1/2, 350\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:690-8074.

CHICOUTIMI, centre-ville, 5.1/2, 3ième étage, non chauffé, non éclairé, très grand patio, 480\$/mois. Tél.:543-5589.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, rue des Roitelets, tranquille, ensolleillé, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0646.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 3.1/2, meublé ou non, 5.1/2 non meublé, chauffés, éclairés. À partir de 360\$/mois. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 1.1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 1ER SEPTEMBRE. CHAUFFÉS, PEINTURES ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI-NORD, (Sainte-Claire) 41/2, bloc appartements, chauffé, eau chaude fournie, 410\$/mois. Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, neuf, situé au 1271 Roussel. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2 moderne, très belle vue, idéal pour couple ou personne seule, près services, 450\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:545-9451, 673-6102.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, Libre immédiatement. \$485. Tél.:693-8546.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2. Et très beaux 5.1/2: meilleur prix garanti. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2 rue du Pont, libre 1er septembre. 250\$/mois, chauffé. Tél.:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue du Pont, 400\$/mois, chauffé. Libre immédiatement. Tél.:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: rue Vimy, beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Tél.:543-7694, 549-3039.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, près Cégep et Université. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2 meublés ou semi-meublés, MODERNE, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: 1413 Des Roitelets, 3.1/2, propre, poêle et réfrigérateur fournis, sous-sol, libre 1er septembre, 290\$/mois. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 1774, Saguenay Ouest, 4.1/2, 450\$/mois chauffé, éclairé, déneigé. Libre immédiatement. Tél.:690-5371, 591-2585 (paget).

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, près Université, Cégep, libres immédiatement, stationnements. Tél.:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 2.1/2, très propre, semi-meublé, idéal personne âgée ou tranquille, près autobus, pas stationnement, 290\$/mois. Tél.:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UOAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, boulevard Université, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:543-6149.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue des Hospitalières, chauffé, éclairé, meublé, impeccable, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-7030.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Juffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1286 boul. Saguenay Est, 350\$/mois. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 260 Rimbaut, 460\$/mois. Non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigé, libre 1er septembre. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, propre, bien situés, centre-ville. Tél.:543-7632.

CHICOUTIMI: 488 des Crécerelles, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI: 984 rue Bréteuf, 4.1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres d'achats, cégep, université; 290\$ à 415\$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastrée, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, genre loft, dans coop d'habitation, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:690-3818, 696-2920.

CHICOUTIMI: Maison spacieuse à partager avec travailleur(euse) de préférence ou étudiant(e). Quartier Saint-Isidore. Tél.:698-0919.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3.1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380\$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: superbe 4.1/2, centre-ville, près Cégep, Hôpital, Université, vue sur Saguenay, beaucoup fenestration, 490\$/mois négociable. Tél.:690-0516.

CHICOUTIMI-NORD, très grand 5.1/2, très éclairé, remises intérieure et extérieure, eau chaude fournie, libre 1er septembre. Tél.:545-9406, 543-3937 (travail).

208 Logements à louer

JONQUIÈRE style condo, grand 4.1/2, beau quartier, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:662-5864, 695-8553.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. \$375/mois, 4074 de la Loire #1, libre immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIÈRE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, \$375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIÈRE, 3968 du Vieux Pont, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8772.

JONQUIÈRE, 4.1/2, 3769 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8913.

JONQUIÈRE, 4.1/2, quartier résidentiel, moderne, \$400 non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2033.

JONQUIÈRE, grand 2.1/2, moderne, paisible, rez-de-chaussée, près centre-ville, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4394.

JONQUIÈRE, Petite-France, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, très propre, 395\$/mois. Tél.:547-1327, 699-0926.

JONQUIÈRE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445\$/mois, 5.1/2: 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit. Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIÈRE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE, secteur Kénogami, garçonnière sécuritaire, idéale pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur, 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIÈRE: 4.1/2, sous-sol, tranquille, libre immédiatement, 340\$/mois. Tél.:695-6038.

JONQUIÈRE: 2669 St-Dominique, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, 400\$/mois, tel.695-1253.

JONQUIÈRE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360\$/mois. Tél.:668-3183.

JONQUIÈRE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3710 Panet, près cégep, endroit sécuritaire, repeint, chauffé, éclairé, eau chaude, câble inclus, libre immédiatement, tel.548-4227.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3817 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Tél.:542-4069, paget:693-9501.

JONQUIÈRE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:542-4218.

JONQUIÈRE: 5.1/2 St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, câble, 385\$/mois. Tél.:678-1346.

JONQUIÈRE: 5.1/2, quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service de conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio et balcon, 555\$/mois. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE: grand 5.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, stores verticaux inclus, 480\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-0593.

JONQUIÈRE 4.1/2, (dans bloc) chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, 405\$/mois, toiles et lustres inclus. Tél.:542-7765, 693-5635.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, 1 plancher bois, 320\$/mois, 1 demi sous-sol, semi-meublé, 300\$/mois, 1 semi-meublé plus laveuse sècheuse 350\$/mois. Libres immédiatement. 1 mois gratuit. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 2246 St-Dominique, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:547-8638 (jour), 548-1078 (soir).

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3692 Ste-Ursule, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, demi sous-sol, couvre-plancher et peinture neuf, près cégep. Tél.:672-2788.

KENOGAMI, rue Fortin, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, \$300/mois. Tél.:695-6125, 693-7317.

KENOGAMI 3.1/2, moderne, libre immédiatement. Tél.:591-5960, 542-7476.

LA BAIE: 5.1/2, 1266, 4ième Avenue, 450\$/mois. Tél.:544-5078, 544-8663, 697-1716.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4.1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9349, 544-3651.

LA-BAIE secteur Grande Baie, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, avec remise, 330\$/mois. Tél.:544-8764.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 544-3819.

LA-BAIE, 4.1/2, 1311 François-Tremblay, 2191 Bieme Avenue. Vue magnifique. Libre. \$400/mois. Un mois gratuit. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 4.1/2, demi sous-sol, 7ième Avenue, 315\$/mois. Tél.:544-8105.

LA-BAIE, grand 5.1/2, très propre, A voir! (Quartier St-Marc). Tél.:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5.1/2: aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE, secteur Bagotville, centre-ville, vue sur la Baie, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:544-4942.

LA BAIE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 310\$/mois, 702 des Erables. Tél.:544-3747.

LA-BAIE: 3.1/2, rue Victoria, très belle vue, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-3052.

LA-BAIE: 4.1/2, Avenue du Port, sur 2 planchers, avec solarium, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-6687.

LA-BAIE: beau 4.1/2, grand terrain, tranquille, 360\$/mois. Tél.:543-7393, 544-1102.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6.1/2, magnifique vue sur La Baie, rénovés à neuf, libres. Tél.:544-3269, Hélène.

208 Logements à louer

LA BAIE 1286, 7e avenue, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 290\$/mois, libre octobre ou novembre. Tél.:544-8327.

LA BAIE secteur Port-Alfred, beau 4.1/2, rénové, déneigement, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-0268.

LA BAIE, 4.1/2, (Port-Alfred), près services, meublé, céramique, bois, toiles... 350\$/mois, non chauffé, éclairé. Tél.:544-7839 (soir).

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 5.1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIÈRE: près Alcan, 1450 rue du Boulevard, 1er plancher de cottage canadien, 5.1/2 avec espace de sous-sol, 2 salles de bain, foyer, patio, cabanon, Références. 590\$/mois. tél.:1-450-670-4161.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: beau 4.1/2, bien situé, tranquille, très propre, bien éclairé, porte patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, remise et stationnement, disponibles, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-0573.

LATERRIÈRE: chemin l'Église, 6.1/2, poêle combustion lente sous-sol, libre septembre, 465\$/mois. Tél.:545-0464.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2, rez-de-chaussée, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-5163.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455\$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400\$/mois. Libres immédiatement. Tél.:545-3989, 543-4272.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre, repeint à neuf, 310\$/mois. Tél.:695-7499.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: très grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300\$/mois, libre. Tél.:549-8292.

SHIPSHAW, 4.1/2, 455\$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

ST-FULGENCE: 4.1/2, chauffé, éclairé, très propre, 410\$/mois, libre 1er juillet, juillet gratuit. Tél.:674-2546, 549-8854.

209 Maisons à vendre

A OUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un endroit paisible et bien situé à Chicoutimi au 1752 Des Maristes, semi-détaché de luxe, construction 1992,

302 Autos à vendre

CAVALIER Z-22 1997, 35,000 kilomètres, fin de location un an, démarreur distance, pneus d'hiver. Tél.:345-8908

CHEVROLET CAVALIER, 1992, automatique, 2.2 litres, 4 cylindres, mécanique A-1. (121,000 kilomètres), plusieurs pièces neuves, 4,200\$ négociable. tél.480-6713

CHEVROLET CELEBRITY 1984, V6, condition exceptionnelle, peinture neuve, 2,100\$. Tél.:549-6041

CHRYSLER NEW YORKER 1985, 170,000 kilomètres, 4 pneus été, 4 d'hiver, tél.543-6001 après 18 h.

CHRYSLER New-Yorker Landeau 1988, bourgeoise, 188,000 kilomètres, A-1, 2,595\$ négociable. Tél.:549-4495

CONTOUR 1995, rouge, équipement complet, très bonne condition. Tél.:547-6604, 696-5118.

CORVETTE 1984, automatique, 106,000 kilomètres, très propre, toit Targa, 10,800\$. Tél.:671-1584, 276-7858 (soir).

ELANTRA 1994, manuelle, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, vert, 85,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:695-0035, 2099 Dablon, Jonquière.

FORD Escort, LX, 1999, neuve, automatique, gagnée dans un concours. Tél.:549-0263

FORD Tempo 1993, climatisé, excellente condition, automatique, 86,000 kilomètres, 5,500\$ négociable. Tél.:548-9018

GÉO MÉTRO berline 1993, «clutch» et freins neufs, anti-démarrage, parfaite condition, A-1, 3,700\$. Tél.:695-4994, 345-8129.

GRAND PRIX SE 1996, 4 portes, automatique, équipement complet, 70,500 kilomètres, 4 pneus neufs, 14,000\$ négociable. Tél.:345-8168.

HONDA Civic CX 1996, 75,000 kilomètres, manuelle, CD, pneus d'hiver, couleur argent, comme neuve, 11,995\$, négociable. Tél.:695-4186.

HONDA CIVIC DX 1989, très bon état, 172,000 kilomètres. Cause: départ. 2,800\$ négociable. Tél.:695-0621, 695-5378.

HONDA Civic DX 1991, manuelle, 161,000 kilomètres, très propre, 4,200\$. Tél.:672-4308 Gériette Auto.

HONDA Civic LX 1991, automatique, bonne condition, prix à discuter. Cellulaire:591-0756, paget:541-3072.

HYUNDAI SONATA 1993, 140,000 kilomètres, très bon état, démarreur distance, 4,000\$. tél.480-4110

MERCURY TOPAZ 1988, 130,000 kilomètres, mécanique A-1, démarreur, 2,250\$. Tél.:696-4768.

NISSAN SENTRA XE 1992, 134,000 kilomètres, gris foncé, excellente condition, 4,900\$. Tél.:546-1197.

NEON Blanche 1995, standard, très propre, 130,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:543-6159.

PONTIAC BONNEVILLE 1987, peinture neuve, 138,000 kilomètres, bonne condition, 2,100\$ négociable. Tél.:481-2880, 481-1615.

PONTIAC Fiero, 1986, noir, automatique, très bonne condition, toit ouvrant, démarreur distance, 1,600\$. Tél.:547-4422.

PONTIAC GRAND Prix 1994, automatique, 125,000 kilomètres, 4 portes, climatisé, équipement complet, parfaite condition, spécial 6,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

PONTIAC GRAND-AM SE, 1993, 85,000 kilomètres, tout équipée, 8,000\$ négociable. tél.690-1937, paget:541-8334

PONTIAC Sunfire 1996, manuelle, 2 portes, 80,000 kilomètres, 9,000\$ négociable. Tél.:543-2521, paget:545-5882.

PONTIAC SUNFIRE 1998, 33,400 kilomètres, démarreur, CD, automatique, 4 vitesses, 4 pneus hiver, 13,000\$ négociable. Tél.:545-4756.

SCOOP LS 1992, très propre, manuelle, Tél.:418-348-9127 (heure souper).

SUNFIRE 1997, manuelle, 40,000 kilomètres, 2 portes, Tél.:549-7129

TOYOTA COROLLA 1997, manuelle, 83,000 kilomètres, 10,300\$. Tél.:480-4432.

VOLKSWAGEN FOX, 1988, excellente condition, avec pneus d'hiver, à voir. Tél.:548-7940

VOLVO 240, 1986, très bon état, peinture neuve, 205,000 kilomètres, plus 4 pneus d'hiver, 2,300\$ négociable. Tél.:696-4297.

LE QUOTIDIEN LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT! Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours SANS FRAIS ADDITIONNELS sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil. www.lequotidien.com

304 Bateaux à vendre

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.:275-4856.

PROANE Achetons tous vos appareils défectueux Réfrigérateur, etc. Vente et réparations d'appareils au propane CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL 672-4290

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE de pêche Pro Série 162, Princecraft, moteur 40 forces, marinier, sonar et remorque, état neuf, 12,000\$ ferme. Tél.:276-4365.

LACHANCE 30', (en bois), entretenu avec soin, très bon état, plein de commodités, tout équipé, belle apparence, 12,900\$ négociable. Echange considérée. Tél.:698-2128, 696-2537.

PRINCECRAFT 17.5', moteur 80 forces Mercury, toit complet, toile rapide, remorque de compagnie. Tél.:662-3622

305 Camions à vendre

1994, MAZDA B-2300, 2X4 manuelle, boîte fibre, bas millage. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

FORD CUBE 1987, diesel, double roues, état de marche. Tél.:545-1705

FORD, F-150, 1984, 8 cylindres, très bonne condition. Tél.:678-9935, paget:591-6612.

MAZDA B-3000, 1995, king-cab, boîte blanche, démarreur, 92,000 kilomètres, 10,900\$. tél.:690-2832, 540-4521.

SONOMA 1993, 99,000 kilomètres, manuelle, 1 cab, boîte fibre verre, 5,500\$. Tél.272-2883

306 Camions 4 X 4

1993 FORD F-150 XLT, king cab 4x4, automatique, climatisé, état neuf. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

GEO Tracker 1992, impeccable, prix à discuter. Cellulaire:591-0756, 541-3072 paget.

JEEP CHEROKEE Laredo 1996, équipement de remorquage, excellent état. Tél.:548-8789.

JEEP CHEROKEE Limited 1986, 4 portes, automatique, 3,500\$. Tél.:544-0409.

PICK-UP SONOMA King Cab, 1994, 110,000 kilomètres, tél.:344-4616, paget: 669-9444.

308 Fourgonnettes à vendre

1994, DODGE CARAVAN automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatisé, état neuf, prix Spécial Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

1994, DODGE COLT familiale, automatique, climatisé, état neuf, Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

1996, DODGE CARAVAN automatique, 6 cylindres, 7 passager, climatisé, vert émeraude Spécial Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

1996, PONTIAC TRANS SPORT automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatisé, bas millage. Spécial Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

AEROSTAR 1995, XLT, 93,000 kilomètres, entièrement équipé, très bonne condition, cotation 14,000\$ laissée 12,000\$. Tél.:548-4354, 540-2947.

FORD Econoline 250 1993, automatique, 6 cylindres, bonne condition. Gilbert Auto inc. Tél.:543-8361.

FORD Winstar 1995, automatique, 112,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.:547-0866.

GM 1989, moteur 45,000 kilomètres, 1,500\$. Laveuse-sècheuse Kenmore, très propre. Tél.:545-0481.

GRANCARAVAN 1997, excellente condition, tout équipée, 8 pneus, système climatisation et chauffage avant et arrière, 21,500\$. Tél.:693-5994.

MAZDA MPV, 1989, 2.6 litres, 112,000 kilomètres, démarreur, mécanique A1, très propre, 4,900\$. Tél.:544-3704 (après 18h).

PLYMOUTH Grand Voyager SE 1994, 7 passagers, 105,000 kilomètres, équipement complet, moteur 3.3, pneus neufs avec 4 pneus d'hiver. Tél.:548-1659.

PLYMOUTH VOYAGER Rally, 1996, tout équipée, 37,000 kilomètres, blanche. A qui la chance? Tél.:543-6807 (soir).

TOYOTA PREVIA 1991, 155,000 kilomètres, entièrement équipé, 7,500\$. Tél.:349-3479

WINDSTAR 1995, LX, rouge, 7 passagers, entièrement équipé, 123,000 kilomètres, moteur neuf, 3.8 litres, balance de garantie Ford, 12,500\$ négociable. Tél.:662-4751 Linda, 630-0060 Mario.

309 Machinerie

CAMION Mack 1975, 10 roues, avec boîte à sable, moteur 237, essieu 1844, peut vendre en pièces. Tél.:542-9307, 693-3611.

DÉBUSQUEUSE 640 Accord, 1984, 23,500\$. Goff diesel, 1986. Tél.:349-8395.

GMC Général 1989, 12 roues, avec boîte de sable, moteur 475, impeccable, Loader John Deere 544D 1986. Tél.:547-9229.

INTERNATIONAL 1990, Eagle, avec semi-remorque pompe, boîte de 10 roues 16" T1, couchette double avec déflecteur, permis VR, état neuf. Tél.:819-374-6220.

PELLE Kubota KH28. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.

311 Motoneiges à vendre

VENTE RAPIDE

Liquidation motoneiges

Artic Cat NEUVES 1998-1999. Premier arrivé, premier servi. Exemple: 1998 ZR-500 vert Reg:7,799\$ Spécial: 5,500\$ 1999 Panther 550, Reg: 8,199\$ Spécial: 6,199\$. Autres modèles disponibles.

Pour informations: 1-(418)276-6888; 1-800-267-6888.

312 Motos à vendre

GOLDWING 1976, 1000, (un petit bijou), vérifiée BVA, 35,000 milles, 3,000\$. Tél.:693-6783

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Heritage Classic 1996, beaucoup chrome, 15,000 kilomètres, 21,000\$. Tél.:696-6545 (après 16h30).

HONDA Goldwing 1995, SE 1500, rouge, 72,000 kilomètres, 16,500\$. Tél.:548-5164.

KAWASAKI «Spectre» 1100cc, 1982, 20,000 kilomètres. Etat neuf, 2,200\$. Tél.:662-0025.

KAWASAKI ZX9 R, 1995, rouge, 39,600 kilomètres, très propre, tél.:544-7479, 591-5805.

NINJA EX, 500, 1995, 14,000 kilomètres, pneus neufs, excellente condition, 3,900\$. tél.:544-5669.

YAMAHA IT, 490, 1983, refait à neuf, 1,999\$. Tél.:418-251-5067.

YAMAHA Venture Royale, 1983, 128,000 kilomètres, radio AmFm cassettes et intercom de compagnie, 2 pneus neufs, 3,500\$ négociable. Tél.:668-6820 heures repas.

YAMAHA XS 1100cc, 1981, 48,000 kilomètres, «windjammer», 3 valises Vatter, radio-cassette am/fm, 2 casques HJC, 2 pneus et sièges neufs, mécanique A1, très propre, seulement 2,500\$ négociable. Tél.:542-2390.

YAMAHA YZF-600, 1995, 30,000 kilomètres, condition impeccable à vendre ou à échanger contre motoneige (4500\$). Tél.:239-0351(soir).

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS S. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES, PAYONS COMP. TANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

BOÎTE de camion Maranda, modèle Vision, hauteur libre, 5'5" intérieure, modèle récent, blanche. Grande échelle extensible 32'. Escabeau industriel 6'. Support à échelle pour camion. Aussi inventaire de pièces pour réfrigération et climatisation. Cause: fermeture d'entreprise. Tél.:418-275-3496.

315 Remorques à vendre

REMORQUE basculante avec cylindre. Tél.:674-1143.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉS Manufacture, capacité de 700 à 1500 heures. Remorques Germain Inc. Ancienne Lorette (Québec). Tél.:418)871-3590.

317 Tracteurs à vendre

DAVID BROWN 1956, avec loader, 2,000\$. Tél.:673-7065.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) demandé pour s'occuper de 2 jeunes enfants, Quartier des Oiseaux, Chicoutimi. Tél.693-4759

RECHERCHE dame avec expérience pour prendre soin de Marianne, 6 mois, références demandées. Quartier Vanier, Chicoutimi-Nord. Tél.:690-3080.

402 Personnel demandé

BARMAID(man) avec ou sans expérience, beaucoup d'entrain. Tél.:696-4242, 698-1053.

COMPAGNIE DE CHICOUTIMI Dans l'électroménager, recherche 6 personnes responsables, avec automobile pour livrer et expliquer petits appareils ménagers à nos clients. Travail temps plein ou partiel à l'année, salaire au-dessus de 11,000\$/heure travaillée pour commencer. Tél: Entre 9h00 et 13h00 lundi, mardi, mercredi pour entrevue. 693-5200

CUEILLEURS DE POMMES Aux Vergers Caron à Frelighsburg près de Granby. Période du 10 septembre au 10 octobre environ. Personne seule, couple ou famille sont les bienvenus. Loger seulement ou loger et nourrir (avec pension), roulotte ou tente acceptées. Mme Caron 450-298-5275 du lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h.

VENDEURS(ES) PROFESSIONNELS(LES) Ouverture immédiate

-Vente au détail -Gagnez jusqu'à 12\$/heure et plus -Doit adorer la vente et le public -Doit assurer un esprit d'équipe et habileté à créer un atmosphère fantastique et compétitive. -Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc.,...)

Faire parvenir C.V., Département 2114, Progrès du Saguenay, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

A FAIRE, 250,000\$ net annuel Possible, aucune compétition, territoire exclusif, req.uis 6,000\$ pour inventaire. Tél.514-323-9697

502 Occasion d'affaires

MAISON pour personnes âgées autonomes, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

BRIQUETAGE, crépis, nova-brique, pavé imbriqué, murets, mur de soutènement, cheminée. Estimations gratuite. Tél.:696-9219.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, 590-4750.

MINI-EXCAVATION, drain surface, drain fondation, excavations diverses, étanchéité des solages. Tél.:690-5323

RÉNOVATION de tous genres, finition de revêtement extérieur, soffite, fascia, clapboard, revêtement métal, portes, fenêtres, couverture. Abris d'auto. Rallonge de maison. Estimation gratuite. Tél.:678-9935, pagette: 591-7012.

SURPLUS D'ACTIF

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc florales - Blocs de béton acoustiques et réguliers - Portes fenêtres, portes de garage - Portes patio, de façade, portes jardin MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS LES ENTREPRISES R. VERVILLE 2718 boul. Ste-Geneviève 549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

BEAU MASSEUR viril pour expérimenter l'inconnu. Hommes et étudiants seulement. Mike 698-4210.

BIENVENUE à Jonquière! Venez découvrir les bienfaits du massage:Tél.:695-5520.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES ABATTAGE, émondage et désouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionnels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS: disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûche, sorti). Tél.:698-1188, cellulaire: 662-4561.

COUTURIÈRE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.:698-4378, demandez Martine.

FEMME avec expérience offre ses services pour entretien ménage, secteur Chicoutimi. Tél.:690-3042.

LES SPÉCIALISTES

Divers

AQUAFINE Appareil de traitement d'eau ANALYSE GRATUITE Pas de paiement, pas d'intérêts avant l'an 2000 1-800-463-7223

PORTES ET FENÊTRES 57 ans d'expérience

FENÊTRES: - Aluminium - Acier - Bols recouvert - Fibre de verre - PVC

FINANCEMENT ESTIMATION 690-9878 425401

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS - SINISTRE (EAU OU FEU) - RÉNOVATION AVEC SUBVENTION GOUVERNEMENTALE (RÉNO-VILLAGE OU AUTRES) - CONSTRUCTION NEUVE RÉSIDENNELLE OU COMMERCIALE) EXCAVATION: FOSSE SEPTIQUE - FISSURE DE BÉTON 693-4050 - PAGETTE: 698-8407 RBO #81068157 35 426024

SOYEZ VOUS AUSSI... un spécialiste Claude Dahl Informez-vous: 545-4474

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839 Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

703 Ameublement

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur (blancs) 680\$. Tél.:695-4456, 699-4119.

LAVEUSES, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, congélateur et petits réfrigérateurs (36x24) de roulotte. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER CUISINE et bancs comptoir, style italien; Fauteuils avec tabourets. Tél.:548-8789.

URGENCE REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695-0380.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

CHATONS siamois Seal Point ou bleus. Tél.:543-9850.

CHIOTS Chow-Chow (3), pure race, 9 semaines, 250\$ chaque. Tél.:674-9471.

CHIOTS Teckels standard, lignée de champion, enregistrés, tatoués, vaccinés. Cours d'obéissance. Tél.:543-3945.

ETALON noir Quater Horse, 10 ans, 15 mains, 1.500\$. Tél:(418)275-3201

705 Antiquités

VENTE ET ACHAT Meubles, vaisselles, articles anciens, savon au lait de chèvre. Ouvert 7 jours. La Chevillie de bois. 1086, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien. Tél.:630-2679, 679-1103.

706 Bois de chauffage

BOULEAU vert ou sec, 16" fendu, livré. Tél.:543-5855.

BOULEAU en longueur de 8'. Les Entreprises Forestières Munc. inc. Tél.:672-4461.

BOULEAU vert fendu, 46S la corde, rond: 41S, 425S pour un voyage de 10 roues. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

ÉRABLE, merisier, bouleau sec 60S/corde. Bois pour feu dehors 65S/corde. Tél.:542-0091

707 Coin du bébé

LIT DE BÉBÉ avec matelas, poussette, siège d'auto, carrosse. Tél.:545-2927.

VETEMENTS de bébé pour fillette, 0-24 mois, état neuf. Tél.:548-8220

708 Demandé

RECHERCHE 4 pneus 31-15, tout-terrain, en très bonne condition. Tél.:543-8361.

RECHERCHE chambre dans résidence privée: homme célibataire, propre, non fumeur, quartier Murdoch ou polyclinique. Tél.:696-9794 répondur.

709 Divers

- Génératrice Honda 1997, 1000 watts, 3 heures d'opération, 875\$.
- Moteur Mercury 4 forces, 10 heures d'opération 895\$.
- Cuisinière 4 ronds, 30" Roy, jaune 135\$.
TÉL.543-6292

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lavap-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TEL.:543-0432.

CLUB social Parc de la Colline, salle de réception, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

CONGÉLATEURS 7 pi.cu. amande, 15 pi.cu. blanc. Unite murale blanche avec lumières. El-Ran 3 places, rosé. Tondeuse motorisée. Tél.:696-0949.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LAVEUSE, sècheuse, très propre, 200S/2 négociable. Tente de type Explorateur, 200S négociable. Tél.:699-1248.

PISCINE RONDE 18', état neuf, accessoires, incluant deck, 1.500\$ Enclos en treillis métallique pour chien. 8X10X16, toiture en toile d'auvent, 125\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9348 (après 18h).

PORTES 12x12 bois, avec quincaillerie: 400\$. Tél.:693-8830.

RM 80. Enduro 250. Table à dessin. Ordinateur McIntoch LC2. Tél.:543-5095.

TABLE de billard (Pro Billard), 5x9, avec accessoires et lampe. 1.500\$. Tél.:696-9566.

TABLE de Snooker, parfaite condition, tapis neuf, accessoires complets et tableau de pointage. Prix à discuter. Tél.:547-8379.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

VENTE DE déménagement Fleuriste, articles de Noël demi-prix, autres arrangements à prix réduit. Meuble de Télé et vidéo blanc, bicyclette stationnaire CCM à prix réduit. Tél.:693-0816.

709 Divers

LE QUOTIDIEN
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours SANS FRAIS ADDITIONNELS sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
www.lequotidien.com

710 Equipement de bureau

CLASSEURS 5 tiroirs beige. Dactylo Xérox 610. Tél.:543-8938, 690-0438.

LIQUIDATION MS Lot d'ameublements: bureaux, chaises, classeurs, tables, séparateurs tissus, photocopieur, papeterie etc. Neufs et usagés, très bas prix
2150, rue Fabien, Chicoutimi Tél.:696-9053

Variété de bureau S.L. Faubourg Sagamie
Ameublement de bureau (usagé ou neuf). Vente de papeterie. Articles promotionnels.
548-5080

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES usagées mobiles sur poteau ou en façade. Tél.:549-0492.

MONTE-CHARGE usagé électrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995\$/unité + taxes. Tél.:693-8080 Dany.

NEUFS USAGÉS: choix multiples de chaises, bancs de bar, équipement pour restaurant, bar, hôtel. N'hésitez plus. Inf.:698-2174, 541-2637.

713 Marché aux puces

RANG St-Pierre, hache-viande Hobart 2 forces, poêle, réfrigérateur, bureaux-séretaires, classeurs, lits superposés, comptoirs 4', 8', tablettes-étagères, laveuse, sècheuse, machine à coudre, chaise et évier de coiffeuse. Tél.:545-1705, 543-2430

714 Matériaux de construction

TOLE ECONOMIQUE en spécial. Matériaux Economiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

715 Poêle à bois

COMBUSTION lente (modèle Cuisinier) Drolet, 2.75 pi.cu., 45,000 btu. Tél.:544-4994.

SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés; aussi sofitte et fascia, revêtement vinyle D4 en promotion. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

717 Santé

EXERCISEUR HEALTH WALKER, très belle qualité, presque neuf. Tél.:545-0567.

718 Vêtements

MAGNIFIQUE robe de mariée, couleur ivoire, grandeur 9-10 ans. Tél.:696-2524

800 SPORTS / LOISIRS
801 Articles de sports

Jambières gardien but VAUGHN 34", très bon état. Tél.:545-2148

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse bois rond neuf, situé en haut du camp Libéral à Girardville. Tél:(418)256-3944

MONT-VALIN, camp 24'x24', gaz propane, accès auto, 25,000\$. Tél.:975-5073.

TENTE de prospecteur, 10X12', 12 onces, neuve. Tél.:547-5626.

TERRAIN: Zec Onatchiwac lac Pauvre, installation septique conforme faite en 1997, 2 remises neuves construction 1998. Tél.:698-1201, 690-6266, 690-4129.

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR pour guitare PEAVEY, 40 watts. Tél.:545-0567

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, POSE nouvelle chip Play Station, unique dans région, garantie. La Cage aux Puces, 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Fermeture samedi à midi, durant l'été. Tél.:690-3142, 540-5080.

IMPRIMANTE couleur Deskjet 600, 100\$. Tél.:543-3234.

ORDINATEUR PENTIUM II 300, complet, écran 17", 4.3G disque dur, 64 MEGS RAM, 1 an d'usage, 900\$. Tél.:698-0211, paget:541-5795

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti, 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24' hors terre, équipement complet, état neuf, 1.100\$. Tél.:542-0132 après 17 h.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 37 pieds, 1989, annexe, 2 chambres fermées, air climatisé, tout équipée. A voir! 15,500\$ négociable. Tél.:695-5664 (jour), 542-6024 (soir).

BONAIR 39', 1997, 4 annexes, lac Joly, St-Honoré. Possibilité d'échange contre chalet. Tél.:668-9516, 545-7663.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 1988, 30 pieds, super équipée, comme neuve, 14,500\$. Tél.:674-2893.

ROULOTTE 1992, Terry 29', auvent fixe, patio, tout équipée, remise, camping Colonie Notre-Dame #67. Tél.:693-1233.

ROULOTTE 24' Prowler 1988, 6 places, air climatisé, auvent, non fumeur à voir. Tél.:699-7025, 591-4398 (paget).

ROULOTTE 35' 1978, avec chambre fermée, air climatisé, réfrigérateur électrique neuf, très bonne condition. 6,800\$ négociable. Tél.:679-5605

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE neuve, à louer, 8 places. Tél.:673-7188, 673-3432.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS Agence de rencontre personnalisée et professionnelle. Nous sommes de retour avec vous pour l'automne. Bienvenue à tous. Tél:(418)693-0298.

903 Messages personnels

LE MEILLEUR CHOIX

LES AMAZONES

reçoivent et se déplacent

Nous essayer c'est l'adopter.

698-0983

LES COLLEGIENNES

s'envoient en l'air.
Tél.:698-4250

POUR vous messieurs, Annie, de retour.

Tél.:696-0469.

LA qualité avant tout. Appelez maintenant. Janny, 25 ans. Tél.:591-8641.

JOLIES demoiselles se déplacent seulement service 24 heures. Tél.:693-8773.

NOUVEAU! Agence Lexie, hôte, hôtesse, travesti. Déplace seulement. Tél.:662-7657.

A BEAUTÉ PLUS

Qualité supérieure

REÇOIVENT, SE DÉPLACENT

693-5143

ABORDABLE

douce, sensuelle

détente inoubliable,

appelle Sara 698-3999

ALMA! L'EXTASE

Jeunes et ravissantes femmes se déplacent, avec discrétion, en offrant douceur et tendresse afin d'enivrer les désirs les plus sublimes. A partir de midi. Tél. 480-3659, 662-8707.

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carot: 549-9151.

JULIEN, Marc, vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

7ième CIEL

Appétissantes

«Sexytantes»

«Sexy prix»

visionnement films xxx

reçoit, déplace

693-6282

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

le QUOTIDIEN

310776

Présidentielle américaine
La drogue empoisonne la vie de George Bush

WASHINGTON (AP) - La question de savoir s'il a pris de la drogue dans sa jeunesse continue d'empoisonner les affaires de George W. Bush, favori de la course à l'investiture républicaine pour la présidentielle de l'an prochain. Dimanche, au cours des traditionnelles émissions politiques télévisées, certains de ses rivaux républicains l'ont incité à répondre une bonne fois pour toutes pour se débarrasser du sujet.

Le gouverneur du Texas, fils de l'ancien président, avait refusé pendant longtemps de répondre à ce genre de questions, tout en admettant des «erreurs de jeunesse» et reconnaissant avoir abusé de la bouteille. Jeudi, sous la pression, il a fini par affirmer qu'il n'avait pas pris de drogue dans les 25 dernières années. Mais il n'a pas dit non plus qu'il n'en avait jamais consommé et a refusé d'aller plus loin, réclamant le droit de garder certaines choses privées. Le sénateur républicain Orrin Hatch lui a reproché cette réponse partielle, estimant qu'il devrait «répondre à cette foutue question et s'en débarrasser».

«S'il n'y a rien eu, George Bush aurait du dire qu'il n'y a rien eu. S'il y a eu quelque chose, au stade où nous en sommes, il

devrait répondre et passer à autre chose», a-t-il déclaré au cours de l'émission «Meet the Press» sur NBC.

«Il a le droit au respect de sa vie privée», a en revanche estimé le sénateur John McCain, autre concurrent à l'investiture, refusant de parler plus avant du sujet au cours de l'émission «Late Edition» sur CNN.

Quant au républicain conservateur Gary Bauer, il a jugé pendant «Fox News Sunday» que tous les aspirants à la présidence doivent «répondre aux questions qui ont un rapport avec la violation des lois».

Enfin, l'ancien vice-président Dan Quayle, autre rival de Bush Junior, s'il dit admirer la volonté du gouverneur du Texas de protéger sa vie privée, il estime aussi qu'après avoir «entrouvert la porte», il ferait mieux de répondre complètement. Pendant «This Week» sur ABC, il a pourtant jugé que cette affaire était «secondaire» dans la campagne.

A part Bush, tous les candidats républicains ont sans équivoque aucune dit qu'ils ne s'étaient jamais drogués. Côté démocrate le vice-président Al Gore et Bill Bradley ont tous deux reconnu avoir parfois fumé de la marijuana durant leur jeunesse.

AVIS ET CARRIÈRES

Le tabac met votre cœur à rude épreuve.



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R8

EMPLOI IMMÉDIAT
de 25 000 \$ à 35 000 \$ par année
(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 \$ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un Secondaire V ainsi qu'une automobile.

SECTEUR SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Téléphoner: Lundi, mardi

MICHEL DUFOUR, 543-7771

427575

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN
et le

progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

425264

30 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 23 Août 1999



MANIF - Ce soldat allemand regarde derrière lui pendant que devant son tank, une foule d'Albanais manifestait dans le but de repousser l'arrivée des soldats russes dans le secteur. La population veut bien des troupes de la KFOR mais pas des Russes.

Remises des armes

Les Serbes ont un nouveau répit

ORAHOVAC, Yougoslavie (AP) - Les Serbes ont gagné un nouveau répit. La KFOR a accédé dimanche à la demande de la population serbe d'Orahovac, dans le sud du Kosovo, en repoussant de quelques heures le délai fixé afin qu'ils rendent les armes en leur possession.

Les Albanais quant à eux se sont engagés à bloquer toutes les routes d'accès à Orahovac pour empêcher l'arrivée des soldats russes, censés prendre lundi le relais des Néerlandais. Ils ont appelé la population à venir avec tracteurs, bus et voitures pour ce faire. Dès dimanche, 1500 d'entre eux manifestaient dans la ville, scandant «OTAN oui, Russie non».

A Orahovac, les soldats allemands et néerlandais de la force internationale menacent de fouiller toutes les maisons du quartier serbe de la ville et d'arrêter les contrevenants si toutes les armes ne leur sont pas remises avant dimanche à midi. Le contingent néerlandais souhaite désarmer les Serbes avant de céder le contrôle de la ville aux soldats russes d'ici quelques jours.

A l'expiration du premier délai samedi soir, 600 armes avaient été déposées par les Serbes. Mais, selon le lieutenant-colonel néerlandais Ton van Loon, commandant de la zone d'Orahovac, des Serbes détenaient encore des armes à ce moment-là. L'OTAN a donc décidé de repousser le délai.

«La quantité d'armes en circulation est tellement importante que cela demande du temps pour toutes les collecter», a-t-il expliqué. «L'opération se déroule bien mieux que ce que nous espérions.

Je crois qu'ils essaient de remettre tout ce qu'ils ont», a-t-il ajouté.

De fait, plusieurs autres armes ont encore été remises dimanche matin. Selon le lieutenant-colonel van Loon, certaines de ses armes sont quasi-neuves, et la plupart sont automatiques ou semi-automatiques. Les militaires de la KFOR devaient contrôler les armes déposées, avant de décider d'éventuelles perquisitions.

Les armes seront ensuite stockées au sein de la base militaire néerlandaise d'Orahovac en attendant qu'une décision soit prise sur leur sort.

Atrocités

Trois habitants serbes d'Orahovac accusés d'avoir commis des atrocités contre la population albanophone pendant la guerre ont été arrêtés vendredi par la KFOR.

Ces arrestations sont destinées à rassurer les Kosovars avant l'arrivée dans la ville des militaires russes, soupçonnés de complicité à l'égard des Serbes.

Par ailleurs, l'un des deux Serbes grièvement blessés par balles samedi matin dans l'attaque du village de Banje (centre) est décédé à l'hôpital militaire français de Kosovska Mitrovica, a rapporté dimanche l'agence yougoslave Tanjug. En revanche, la vie de son frère n'est plus en danger.

Dans le même temps, l'administrateur des Nations unies pour le Kosovo Bernard Kouchner décidait de mettre cet hôpital de Kosovska Mitrovica sous le patronage de l'ONU pour en faire le symbole de la réconciliation entre Albanais et Serbes.



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BILODEAU (M. Henri)

Le 22 août 1999 est décédé à la Résidence des Années d'Or à Jonquière, à l'âge de 85 ans et 2 mois M. Henri Bilodeau, époux en 1^{ères} nocces de feu Mme Cécile Tremblay, et en secondes nocces de feu Mme Rose-Yvonne Larouche, demeurant au Domaine du Marquis, Jonquière, autrefois de la paroisse St-Laurent. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire d'Arvida
2048, de Neuville
Jonquière (édifice ancienne gare)
Mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 août 1999 à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au columbarium d'Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Paul Bilodeau (Louiselle Paquet), Nicole Bilodeau (Jean-Claude Néron); ses petits-enfants: Christine, Eric, Chantale, Nadia, Paul-David; arrière-petits-enfants: Jean-Michel, Abygaëlle, Charles. Il était le frère de: feu Rose-Alma Bilodeau (feu Albert Girard), feu Lionel (feu Marie-Ange Guay), feu Lorenzo (feu Jeanne Tremblay), Simone (feu Joseph Girard), feu Gertrude (Michel Lebel), Eliette (feu Patrick Tremblay); ainsi que ses nièces Gisèle, Florida et Lucille Bilodeau. Il était le beau-frère de: feu Armand Tremblay (feu Dianette Renaud), feu Germaine (feu Thomas-Louis Ménard), feu Henri, feu Joseph-Elie, feu Jeanne (feu Lorenzo Bilodeau), Rose-Hélène (Antonin Côté), Rose-Yvonne; ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons au Fonds de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



BOUCHARD (M. Jean-Guy)

Le 20 août 1999, est décédé à Chatham en Ontario, à l'âge de 54 ans et 5 mois, M. Jean-Guy Bouchard, ex-époux de Mme Danielle Bergeron, ex-conjoint de Mme Céline Lévesque et compagnon de Mme Gisèle Caouette, demeurant au 1674 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. La famille accueillera les parents et ami(e)s au funérarium Hébert & Fils 1702 des Pins Dolbeau-Mistassini de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le lundi 23 août 1999 et de 12 h à 16 h le mardi 24 août 1999. Les funérailles auront lieu le mardi 24 août 1999 à 16 h à l'église Sainte-Thérèse d'Arvida du secteur Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière du secteur Dolbeau. Outre son ex-épouse, Mme Danielle Bergeron, son ex-conjointe, Mme Céline Lévesque et sa compagne, Mme Gisèle Caouette, il laisse dans le deuil sa mère Mme Cécile Gaudreault (feu Almas



La MAIN dans la MAIN

Faites parvenir vos dons à:
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean
2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5
Tél.: (418) 548-4686

Bouchard); ses enfants: Don Bouchard (Mélinda Barnhardt), Jonathan Bouchard, Audrey Bouchard (Bruno Comeau) et Eve Lévesque-Bouchard; ses petits-enfants: Catherine, Jacob, Samuel et Benjamin Bouchard; ses frères et sœurs: Ginette (Alain Lessard), Lise (Clément Couture), Mario (Lucille Bouchard) et feu Francine (Régis Pouliot); ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: Téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**



CASTONGUAY (Mme Mariette)

Le 20 août 1999 est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 66 ans et 9 mois Mme Mariette Castonguay, fille de feu Jean-Joseph Castonguay et feu Herméline Côté, demeurant rue Montpetit, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière. Le dimanche 22 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 1999 à 10 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière St-Cyriaque. Elle était la sœur de: feu Adrien Castonguay (Annabelle Tremblay), Jean-Joseph (feu Rose-Hélène Bradette), Bertha (feu Lucien Rioux), Adélaïde (feu Antoine Girouard), Laurette (feu Léopold Bouchard), Gertrude (feu Jean-Baptiste Girard), feu Georgette (Jean-Joseph Maltais), Anne-Marie (Jean-Marc Fortin), Georges-Emile (Doris Tremblay), Jeannine (feu Raoul Belley); ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons à Palli-Aide. Une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



GAGNON (Mme Marie-Jeanne Nepton)

Le 22 août 1999 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 82 ans, Mme Marie-Jeanne Nepton, épouse de feu M. Joseph Gagnon, demeurant rue Angoulême, autrefois de la rue Ste-Marie à Chicoutimi-nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 24 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 25 août 1999 de 12 h (midi) à 13 h 45 à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu le mercredi 25 août 1999 à 14 h à l'église Ste-Aine. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Gagnon, Rémy (Céline Imbeault) et Audette (Michel Martel); ses petits-enfants: Maxime et Samuel. Elle était la sœur de: feu Edmond Nepton, feu Joseph (feu Imelda Néron), feu Richard (Simone Nepton), feu Louise-Anna (feu Edmond Larouche), feu Alice (feu Louis-Henri Larouche), feu Léonard (feu Yvonne Lavoie), feu René (feu Aliette Pearson), feu Edouard (feu Marguerite Guay), feu Rose-Anna (feu 1^{ères} nocces Lucien Lalancette et secondes nocces Roland Naud) et feu Mariette (Raymond Gagnon). Elle était la belle-sœur de: Aline Gagnon (feu 1^{ères} nocces Georges Dufour et feu secondes nocces Wellie Gagnon), Germaine (feu J.L. Simard), feu

Adélaïde, feu Charles-Edouard (Irma Poulin), Jean-Marie (Blanche Bergeron), feu Lucette (René Poulin), Donald (feu Denis Asselin) et Colette (feu 1^{ères} nocces Vincent Maltais), et son compagnon Gilbert Maltais. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



LABERGE (Mme Mariette)

Le 20 août 1999, est décédée à la résidence des Années d'Or, à l'âge de 82 ans et 10 mois, Mme Mariette Laberge, fille de feu M. François Laberge et de feu dame Emilie Kérouack, demeurant au 3240 rue des Pensées, Jonquière, antérieurement au 3304 boul. du Royaume, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron inc. 3970 rue De La Fabrique Jonquière. Les heures d'accueil sont: le lundi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 1999 à 11 h à l'église Ste-Marie de Jonquière. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de Jonquière. Mme Mariette Laberge laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Jean-Charles Laberge (Marguerite Savard), Dominique (Marguerite Boily), feu Rose-Aline, feu Gertrude, Léon Laberge, prêtre, François-Xavier (Hermance Tremblay), Béatrice; ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Les membres de la famille tiennent à remercier de façon toute spéciale le personnel de la Résidence des Années d'Or, pour le dévouement qu'ils ont démontré à l'égard de Mme Mariette Laberge. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphoner au 542-2626, télécopieur 542-6051. **Direction funéraire: Nault & Caron inc.**



DROLET (Mme Thérèse Lachance)

Le 22 août 1999 est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 71 ans et 11 mois Mme Thérèse Lachance, épouse de feu M. Gaston Drolet, demeurant au 2387, rue Lamarche, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence funéraire d'Arvida 2048, de Neuville Jonquière (édifice de l'ancienne gare). Le mardi 24 août 1999 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 24 août 1999 à 11 h à l'église St-Jacques. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Drolet (Serge Perron), Jean (Johanne Talbot), Pauline (Richard Gagnon), Marcel, Suzanne (Jean Gingras), Luc (Nathalie Lévesque), Stéphane (Sophie Tremblay); ses petits-enfants, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents, amis et collègues de travail. Les gens pourront faire des dons à la Maison Notre-Dame du Saguenay de Chicoutimi. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

(Autres décès en page 32)



NÉCROLOGIE



LAPOINTE
(Mme France-Cécile Rossignol)

Le 20 août 1999, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 75 ans et 3 mois, dame France-Cécile Rossignol, épouse de feu M. Jean-Benoit Lapointe, demeurant au 3105 Boulevard Grande-Baie sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
651 Boul. Grande-Baie sud
Ville de La Baie.

Les heures d'accueils sont: le lundi 23 août 1999 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 1999 à 15 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Thomas-Louis Rossignol et de feu dame Yvonne St-Pierre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole Lapointe (Raymond-Marie Simard), Arlette (Gaétan Lévesque), Dominique (Ronny Durnin), Christian (Marielle Simard), Sylvie (Joseph Daoud); ses petits-enfants: Stéphane, Cinthia, Patrick, Alexandre, Fanny, feu Maxime, Martin, Anne-Marie, Raphaël, Guillaume, Frédéric et Emilie; ses frères et sœurs: Fernande Rossignol (feu Maurice Bouchard), Paul-Aimé (Yvette Harvey), feu Yvan (Noëlla Girard), Ghislain (Jeannine Pelletier), Priscilla (feu Alain Girard), Serge (Darquise Durand), feu Gaétan (Anita Richard), Steven (Geneviève Tremblay), feu Gaétane (Marc Lemieux), feu Jannie (Bernard Dallaire), Jackie; elle était la belle-sœur de: feu Ida Lapointe (feu Emile Côté), feu Christianne Lapointe Carrière, feu Thérèse (feu Paul-Emile Bergeron), feu Annette (feu Arthur Côté), feu Henriette (feu Edmond Ménard), feu Lucienne (feu Arthur Fortin), feu Pierrette (feu Lauréat Boivin), feu Paul-Eugène (Marthe Fortin); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



MC NICOLL (M. Pierre)

Le 21 août 1999, est décédé à Alma, à l'âge de 36 ans et 4 mois, M. Pierre Mc Nicoll, fils de dame Lauraine Larouche et de feu M. Marc Mc Nicoll, demeurant au 1488 Rg. 4 Sinai, St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis à la

résidence funéraire
de St-Gédéon

Le lundi 23 août 1999 de 19 h à 22 h, le mardi 24 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 25 août 1999, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mercredi 25 août 1999, à 10 h 30 à l'église de St-Gédéon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères: André, Claude, feu Constant, feu Bruno, Robin (Sonia Fortin), feu Claire, Vital (Diane Gamache), Guy; ses nièces: Johanie, Marie-ève, ses oncles et tantes, cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour information 662-6576. FAX 662-3132. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils inc.**



SIMARD (Mme Sylvia Boivin)

A l'Hôpital de L'Enfant-Jésus le 21 août 1999 à l'âge de 53 ans est décédée Mme Sylvia Boivin. Epouse de M. Jacques Simard, elle demeurait au Lac Beauport.

La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire Sylvio Marceau inc.
5015, Boulevard du Jardin
Charlesbourg

Lundi et mardi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi, de 8 h 30 à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le mercredi, 25 août 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame des Laurentides et de là, au crématorium du cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa mère Mme Merice Simard Boivin; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Hermel Simard (Denise Vanier), M. Albert Simard (Francine Demers), M. Raymond Simard (Marie-Joe Williams), M. Jean-Paul Simard (Simonne Chercuite), M. André Simard (Viola Giroux), Mme Louise Simard, Mme Pauline Simard (feu André Paradis); ses oncles et ses tantes: M. Louis Simard (Huguette Ainsley), feu Edmour Boivin, feu Adjuator Boivin, feu Soeur Gertrude Boivin, M. Philippe Boivin, M. Adrien Boivin, Mme Marguerite Boivin, Mme Lietta Boivin, Mme Julia Boivin, Mme Rollande Boivin, Mme Ruth Boivin; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). **S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18ième rue, Québec, G1J 1Z4.** Pour renseignement: Tél.: 627-3493, télécopieur: 627-1415. Courriel: CFMS@NETROVER.COM. **Direction funéraire: Complexe funéraire Sylvio Marceau inc.**



TREMBLAY (Mme Lucille)

Le 20 août 1999 est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 74 ans Mme Lucille Tremblay, épouse en 1ères noces de feu Réal Desgagné et en secondes noces de feu Jean Emond, demeurant au Foyer Beauséjour, à Jonquière, autrefois rue Laliberté, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

Le dimanche 22 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 1999 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel Desgagné (Violaine Couture), Micheline, Gaétan (Denise Simard), Jean-Yves (Renée Dubeau), Sylvie (Yves Le Moignan), Marcel (Lise D'Amour), Béatrice (Steeve Gagnon); ses petits-enfants: Julie, Josianne, Joël, Samuel, Emilie, Etienne, Jean-Michel, Audrey; ses frères et sœurs: Hélène Tremblay (feu Oswald Bernier), Eugène (Lucienne

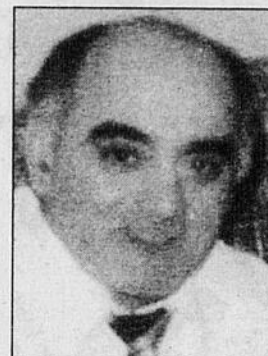
Simard), feu Yvette (Gabriel Gervais), Phydime (Liliane Blackburn), Léonard (Geneviève Blackburn), feu Jacqueline (feu Maurice Pedneault), Gisèle (feu Roger Bernier), Roger, Paul-Henri (Denise Bergeron), André, Ginette (feu Laurier Brassard), Lisette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-rock Desgagné (Paul-Ange Tremblay), Guy (Orlette Boivin), Pierrette (Roger Gagné), Marie-Berthe (Jean-Marc Mailhot), Camil (Liliane Castonguay), Thérèse (Jean Savard), Gertrude (Denis Girard). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Jean Emond, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons à la Société canadienne du Cancer. Une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



TREMBLAY (Mme Yvette Bouchard)

Le 21 août 1999, est décédée à Alma, à l'âge de 80 ans et 2 mois, dame Yvette Bouchard, épouse de feu M. Paul-Emile Tremblay, demeurant au 460 Scott O, Alma. La famille reçoit les condoléances à compter de 9 h le lundi 23 août 1999 à la Résidence funéraire Lac St-Jean

611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 1999 à 11 h à l'église St-Joseph. Mme Bouchard sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Mme Bouchard laisse dans le deuil sa fille Régine (Roger Larouche, André Gagnon); ses petits-fils: Jannick (Karine Dallaire) et Pascal; ses frères et sœurs,



VINCENT (M. Bertrand)

Le 22 août 1999 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 65 ans et 3 mois M. Bertrand Vincent, époux de Mme Georgette Maltais, demeurant au 3950, rue des Outardes, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(es) à compter de 13 h le mardi 24 août 1999 à la maison funéraire

Nault & Caron inc.
3970, De la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont: mardi de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mardi 24 août 1999 à 15 h à l'église Ste-Marie de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron. M. Bertrand Vincent laisse dans le deuil outre son épouse Mme Georgette Maltais, ses sœurs: Laurette Vincent (feu Robert Rouillard), feu Eva (feu Allan Cubitz); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et ami(es). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Jonquière Médic de Jonquière sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



CARRIER
(Mme Marguerite Roberge)

Le 22 août 1999, est décédée subitement au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans, dame Marguerite Roberge, épouse de feu M. Jean-Baptiste Carrier, demeurant au 220, Don Bosco, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
825 Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi le 23 août 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi le 24 août 1999, de 11 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mardi 24 août 1999 à 15 h, à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses filles: Michèle (Rodrigue Villeneuve), Louise (Jean Maltais), Hélène (Gilbert Gobeil); ses petits-enfants: Marie Villeneuve, Charles, Olivier et Christine Maltais, Françoise, Justin Carrier-Gobeil; sa sœur: Jeannette Roberge (feu Gordon Humphries), son frère Jacques Roberge (Françoise Duchesne), ses beaux-frères: Marcel Carrier (Constance Morin), Jean-Paul Carrier (Colombe Blaquièrre), Henri Carrier (Michelle Tremblay). Elle était la belle-sœur de: feu Roméo Carrier (feu Thérèse Gagnon), feu Annette Carrier (feu Louis Lortie), feu Simohe Carrier (feu Louis Bossé), feu Marie-Paule Carrier (feu A.-F. Mercier), feu Gertrude Carrier (feu Roger Mercier), feu Jacques Carrier (feu Edith Gagnon). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Ceux qui l'ont connue savent quelle délicatesse de cœur elle avait. Son sourire, son apparente fragilité cachaient une grande force de caractère et un inébranlable attachement à la vie. De cela en particulier, ses filles et ceux qu'elle a aimés garderont un souvenir précieux. Pour informations: (418) 543-0755, télécopieur (418) 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

IN MEMORIAM



TREMBLAY (M. Rémi)

Le 21 août 1999 est décédé entouré de l'amour des siens au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 53 ans M. Rémi Tremblay, époux de dame Suzanne Tremblay, fils de feu Charles Tremblay et de feu dame Rose-Blanche Gauthier, demeurant au 506, rue Courcellette à Chicoutimi-nord. La famille accueillera les parents et ami(es) le mardi 24 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 25 août 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le mercredi 25 août 1999 à 11 h à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel de Ste-Claire. Outre son épouse dame Suzanne Tremblay, il laisse dans le deuil sa fille: Julie. Il était le frère de: Christiane Tremblay (Ronald Lebreton), Vivianne Tremblay (Antoine Savard), Anita Barrette (feu Jean-Louis Gagnon), Roma Barrette (Lisette Boivin), Gaétane Barrette (feu William Gauthier), Gilles Barrette (Nicole Bouchard), Laetitia (feu Philippe Gagnon), feu Alfred Tremblay (Marie-Anne Morin), Maria Tremblay (Roger Tremblay), Georges Tremblay (Brigitte Boulay), feu Elisabeth Tremblay (feu Louis-Gonzague Tremblay), feu Jean-Charles Tremblay (Jeannine Coulombe), Marcel Tremblay (feu Yvette Jean), Jean-Joseph Tremblay (Evelyn Lessard), feu Thérèse Tremblay (Jean-Louis Lessard) et Jeanne Tremblay (Jacques Deschesnes). Il était le beau-frère de: feu Françoise Tremblay, Léandre (Thérèse Malo), Georges-Henri (Anita Dallaire), feu Martial (Gaétane Dufour), Cyr (Claire Bolduc), Yolande (Gonzague Simard), Angèle (Gaspard Busque), Jacques (feu Solange Maltais), Maurice (Lisette Langevin), Angéline (Ghislain Girard), Placide (Claire Duchesne) et Françoise (feu Roger Girard); Il laisse également sa belle-sœur: Francine Girard, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. M. Tremblay fut à l'emploi du C.H.S.L.D (Foyer Beau Manoir) durant 22 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Fin de voyage éprouvante

Les Expos jouent onze manches... pour rien

CINCINNATI (PC) - Tout ça pour rien.

Avant de rentrer à Montréal, les Expos ont joué 11 manches pour finalement s'incliner 4-3 contre les Reds de Cincinnati. Ils sont revenus avec une fiche de 4-7 au cours de leur éprouvant voyage de 11 matchs en 10 jours.

A deux reprises, les Expos ont perdu une avance d'un point - à la septième et à la 10e.

Ugueth Urbina (6-5) a saboté son huitième sauvetage avant de subir la défaite. Il a donné le point égali-

sateur à la 10e et le point gagnant à la 11e.

En prolongation, les Expos ont maintenant un dossier de 3-8. Les Reds ont remporté les honneurs d'une neuvième série de suite.

Shane Andrews a réussi un double d'un point à la 10e mais Urbina a été incapable de protéger la victoire en donnant un simple d'un point à Aaron Boone.

Il y avait deux retraits et Barry Larkin s'était rendu au troisième but à la suite d'un simple et de deux buts volés.

À la 11e, les buts étaient remplis et il y avait un retrait quand Sean Casey a frappé un ballon-sacrifice.

Le match a duré trois heures et 47 minutes. Les Reds ont inscrit un point à la septième pour créer l'égalité 2-2 sans sortir la balle de l'avant-champ. Il y a eu trois simples au champ intérieur contre Anthony Telford. Il n'a pas été bien appuyé en défensive.

À l'arrêt-court, Mike Mordecai n'a pu saisir un roulant d'Aaron Boone, qui a été crédité d'un simple. Puis le point égalisateur a été inscrit quand Mike Cameron a frappé un faible roulant vers Shane Andrews au troisième coussin. Il y avait un coureur au troisième but et Andrews a saisi la balle devant le but. Il devait agir vite et il a échappé la balle en pivotant pour effectuer le relais au premier.

Dustin Hermanson était le partant. Il a travaillé pendant six manches. Il a donné un point, quatre coups sûrs et trois buts sur balles. Il n'a retiré aucun frappeur au bâton mais contrairement à Telford, il a été bien appuyé sur le terrain. Il a aussi contribué à un rare double-jeu 3-6-1 amorcé par Brad Fullmer au premier but.

Ce fut un double-jeu important. Il y avait deux coureurs sur les sentiers et aucun retrait, à la sixième. Il s'est rendu au premier but pour saisir le relais du joueur d'arrêt-court Mike Mordecai.

Vladimir Guerrero a frappé en lieu sûr dans un 27e match de suite. Il a réussi un double à la première contre Ron Villone dès son premier élan. Avec un compte de deux balles et aucune prise, il a frappé la balle dans l'allée du champ centre droit.

Brad Fullmer, lui, a porté sa séquence à 16 matchs en obtenant un simple, à la quatrième.

Mike Mordecai, l'auteur d'un double au champ droit, a marqué à la suite du double de Guerrero et Chris Widger a suivi avec un simple d'un point.

Widger a subi une entorse au genou gauche entre le marbre et le premier but. Il boitait quand il a quitté le terrain avec l'aide du soigneur Ron McClain. Il a été remplacé par Michael Barrett.

Villone, un gaucher, est un ancien

relèveur qui a été converti en lanceur. Il effectuait son 15e départ dans les ligues majeures. En six manches et un tiers, il a donné deux points, huit coups sûrs et un but sur balles. Il a cédé le monticule à Danny Graves, à la septième. Il y avait deux coureurs sur les sentiers. Jose Vidro s'est alors commis dans un double-jeu.

Scott Sullivan (4-3) a remporté la victoire.

Huitième sauvetage saboté

Urbina serait-il humain?

CINCINNATI (PC) - Ugueth Urbina est humain. Il était en quête d'un 30e sauvetage. Il a saboté son huitième.

En une manche et deux tiers, il a donné deux points, trois coups sûrs, deux buts sur balles et il n'a obtenu qu'un retrait au bâton. Il a effectué 40 lancers durant son court séjour au monticule.

Aaron Boone a créé l'égalité à la 10e avec un simple et Sean Casey a frappé un ballon-sacrifice au champ gauche à la 11e.

«Nous les avions là où on le voulait, a dit Felipe Alou. Notre relèveur numéro un était au monticule et il y avait deux retraits. Le point égalisateur a été un coup sûr frappé du bout du bâton.»

Les Expos ont laissé filer des avances d'un point à deux reprises. À la septième, les Reds ont inscrit un point sans que la balle ne sorte de l'avant-champ.

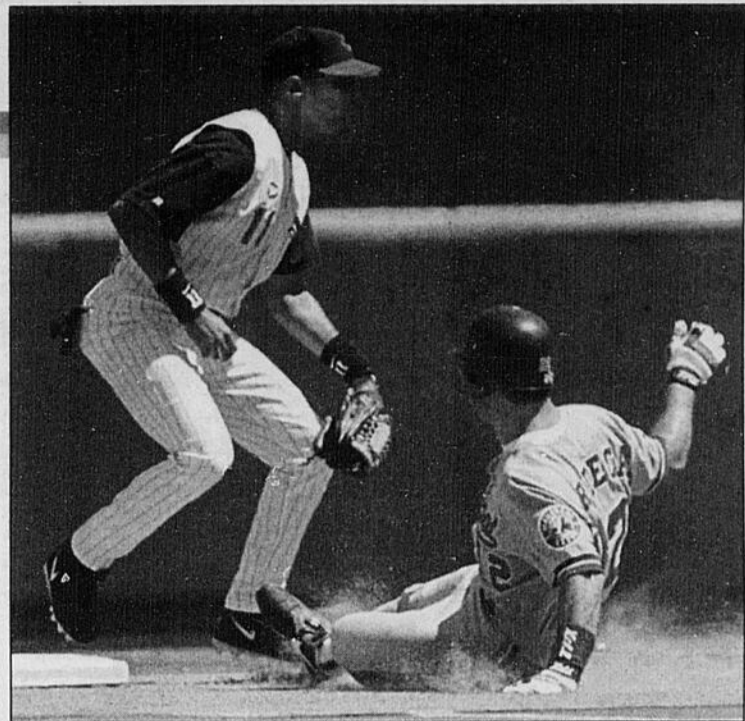
«C'est une équipe qui frappe beaucoup de roulants, a dit Alou. Ils sont rapides et ce n'est pas facile de les contrer. Je sais cependant qu'il y a quelques jeux qui auraient dû être réussis.»

La défaite en 11 manches a conclu un voyage éprouvant.

Il y a eu 11 matchs en 10 jours, cinq rencontres en trois jours au Colorado, 86 points lors de la série, des affrontements dans trois fuseaux horaires différents, un match de 12 manches à San Francisco et un tremblement de terre de magnitude 5.0. Sans compter les deux grands chelems des Reds samedi.

Dustin Hermanson s'est bien débrouillé en ne donnant que quatre coups sûrs et un point en six manches. Le seul point des Reds contre lui a été inscrit à la troisième. Mike Cameron a réussi un double après un retrait et Michael Tucker l'a poussé au marbre à l'aide d'un simple.

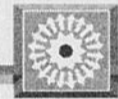
D'autre part, Chris Widger sera examiné par le chirurgien orthopédiste des Expos, Larry Coughlin, ce matin. Il a subi une



IMPATIENT - Barry Larkin attend impatiemment une balle qui ne viendra jamais, du moins pas avant que Mike Mordecai touche le deuxième coussin en toute impunité après avoir frappé un double, en première manche du match que se livraient Reds et Expos, hier après-midi. (Photo PC)

entorse au genou gauche. C'est un genou qui l'incommode cette saison. Il était d'ailleurs prévu

qu'il subisse une arthroscopie au genou gauche à la fin de la saison.



AU LOSANGE

CINCINNATI (PC) - Il y a déjà 10 ans que Pete Rose a été banni à vie du baseball pour avoir parié sur les matchs. À Cincinnati, l'anniversaire de sa suspension à vie a fait l'objet de quelques articles.

«Rose a sa place au Temple de la renommée, a dit Felipe Alou. Il a assez payé. Quel commissaire aura assez de courage pour lever la suspension?»

Le gérant des Expos a ajouté pour compléter sa pensée que des joueurs étoilés comme Ferguson Jenkins et Reggie Jackson sont au Temple même s'ils ont eu des problèmes avec les drogues.

Rose a été banni à vie en août 1989 par le commissaire Bartlett A. Giamatti à la suite d'une enquête qui avait duré pendant tout l'été. Giamatti est décédé dans la semaine qui a suivi l'annonce de sa suspension et son décès avait été attribué à l'affaire Rose.

Pas moins de 15 joueurs ont été suspendus à vie dans l'histoire du baseball et aucun n'a jamais été réinstallé. Le plus connu après Rose est Shoeless Jackson, qui avait été impliqué avec des coéquipiers dans ce qu'on avait appelé le scandale de Black Sox de Chicago. Ils s'étaient associés avec le monde interlope pour perdre volontairement des matchs de la Série mondiale.

Depuis le décès de Giamatti, les commissaires Fay Vincent, qui était un ami de Giamatti, et Bud Selig ont maintenu la suspension de Rose même si ce dernier prétend toujours qu'il n'a jamais parié sur les matchs disputés par son équipe.

Hal McCoy, un journaliste du Dayton Daily News, un quotidien dans la région de Cincinna-

ti, avait dénoncé Rose. Il suit toujours les Reds sur une base régulière.

«Je pense que Rose devrait être élu au Temple de la renommée mais que sa suspension à vie ne devrait pas être levée», a dit McCoy.

«Il a été un très grand joueur. S'il pouvait enfin reconnaître qu'il pariait sur les matchs, ça faciliterait les choses. Mais il a la tête tellement dure...»

Les Expos sont de retour à Montréal pour effectuer un séjour de sept matchs au Stade olympique. Ils joueront trois matchs contre les Cards de St. Louis et Mark McGwire, puis quatre matchs contre les Reds de Cincinnati.

Dan Smith (4-6) fera face au gaucher Rick Ankiel (0-0) ce soir lors du premier match contre les Reds. La rencontre débutera à 19h05.

Smith n'a effectué aucun départ au cours du voyage mais il a brillé en relèvé en effectuant deux excellentes présences.

Il affrontera les Cards pour la deuxième fois. Il n'a pas été impliqué dans la décision à St. Louis, le 14 juin. Il a travaillé pendant cinq manches dans une victoire de 7-5. Il a donné trois points, sept coups sûrs et quatre buts sur balles.

Ankiel, lui, effectuera ses débuts dans les ligues majeures...

Javier Vazquez (6-6) et Jeremy Powell (1-5) seront les autres partants des Expos lors de la série contre les Cards. Ils seront opposés à Kent Bottenfield (16-5) et Kent Mercker (6-5)...

Les Expos présentent une fiche de deux victoires et quatre défaites contre les Cards cette saison...

SOMMAIRE

REDS 4, EXPOS 3 (11 manches)											
MONTREAL				CINCINNATI							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp				
RoWhite cg	6	0	0	0	Cmeron cc	5	2	2	1		
Mrdcai ac	5	1	2	0	Tucker cd	4	0	2	1		
Vidro 2b	5	0	0	0	DYung cg	5	0	2	0		
VGrero cd	5	1	1	1	Hmnds cg	0	0	0	0		
Widger r	1	0	1	1	Casey 1b	5	0	0	1		
Barrett r	4	1	2	0	Larkin ac	4	1	2	0		
Andrews 3b	4	0	2	1	Tbnsee r	2	0	0	0		
Fullmer 1b	4	0	2	0	GVghn fs	1	0	0	0		
MMrtz cc	3	0	0	0	BHjnsn r	1	0	0	0		
MBatsa l	0	0	0	0	ABoone 3b	5	1	2	1		
WGrro fs	1	0	0	0	Reese 2b	5	0	1	0		
Urbina l	0	0	0	0	Villone l	2	0	0	0		
Hmnds l	0	0	0	0	Graves l	0	0	0	0		
Mouton fs	1	0	1	0	HMrris fs	1	0	1	0		
Telford l	0	0	0	0	SWmsn l	0	0	0	0		
Kline l	0	0	0	0	Stynes fs	0	0	0	0		
Merced cg	1	0	0	0	Silivan l	0	0	0	0		
McGire cg	1	0	0	0	MLewis fs	1	0	0	0		
Totaux	41	3	11	3	Totaux	41	4	12	4		
Montréal	200	000	000	103							
Cincinnati	001	000	100	114							

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
 EMBatista (2), DYung (4), ABoone (15), DJMontréal 2, Cincinnati 1, LSBMontréal 11, Cincinnati 13, 2BMordecai (7), VGuerrero (33), Barrett (23), Andrews (8), Cameron (31), DYung (23), Larkin (23), BVLarkin 2 (23), ABoone (12), RTVMordecai (4), SHermanson 2, Stynes, BSCasey.

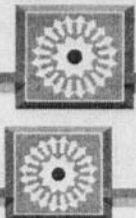
	ML	CS	PPM	BB	RB
Montréal					
Hermanson	6	4	1	1	3
Telford	1	3	1	1	0
Kline	1-3	1	0	0	1
MBatista	1-2-3	1	0	0	0
Urbina P.6-5	1-2-3	3	2	2	2
Cincinnati					
Villone	6	1-3	8	2	2
Graves	2-3	0	0	0	0
SWilliamson	2	1	0	0	1
Sullivan G.4-3	2	2	1-1	2	2

Arbitres: Marbre, Wendelstedt, Hu; 1er but, Rapuano; 2e but, Gibson; 3e but, Pulli.
 Durée: 3:47. Assistance: 22.465.

RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton						
	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	247	25	49	35	11	1	1.98
5. Barrett Mike	313	39	89	34	4	0	2.84
50. Blum Geoff	44	9	10	8	4	0	2.27
20. Fullmer Brad	241	27	73	36	8	2	3.03
27. Guerrero Vladimir	471	76	143	91	29	9	3.04
4. Guerrero Wilton	228	31	69	19	0	6	3.03
38. Machado Robert	17	1	3	0	0	0	1.76
31. Martinez Manny	308	44	79	21	2	17	2.56
6. McGuire Ryan	124	14	27	15	2	1	2.18
7. Merced Orlando	164	20	40	18	7	2	2.44
12. Mordecai Mike	160	21	41	20	4	1	2.56
24. Mouton James	104	16	29	8	2	6	2.79
3. Vidro Jose	380	53	121	49	12	0	3.18
22. White Rondell	382	59	118	47	17	7	3.09
16. Widger Chris	292	37	83	49	12	1	2.56

	Au monticule						
	G	P	VP	ML	PM	BB	MPM
51. Armas Tony	0	1	0	8.0	1	3	5
36. Ayala Bobby	1	6	0	63.0	27	32	61
48. Batista Miguel	7	6	0	108.2	60	45	77
21. Bennett Shayne	0	1	0	11.1	18	3	41.34
30. Hermanson D.	5	11	0	158.0	84	56	103
47. Johnson Mike	0	0	0	4.1	6	3	41.56
44. Kline Steve	5	3	0	54.0	22	28	55
40. Mota Guillermo	1	3	0	40.1	15	19	33.5
49. Powell Jeremy	1	5	0	53.2	21	24	20
52. Strickland Scott	0	0	0	1.2	5	1	328.13
56. Smart J.D.	0	1	0	52.0	29	17	21
43. Smith Dan	4	6	0	62.1	36	22	47
32. Telford Anthony	3	2	2	71.2	29	29	48
35. Thurman Mike	5	9	0	120.2	58	46	66
41. Urbina Ugueth	6	5	2	95.2	25	30	79
23. Vazquez Javier	6	6	0	104.1	65	36	74



LES CHIFFRES BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	77	49	611	
New York	76	49	608	1/2
Philadelphie	65	58	528	10 1/2
Montréal	50	73	407	25 1/2
Floride	50	73	407	25 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Houston	75	50	600	
Cincinnati	73	49	598	1/2
St. Louis	63	62	504	12
Pittsburgh	61	63	492	13 1/2
Milwaukee	55	67	451	18 1/2
Chicago	52	70	426	21 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Arizona	72	52	581	
San Francisco	64	59	520	7 1/2
Los Angeles	56	68	452	16
San Diego	55	69	444	17
Colorado	56	70	444	17

Samedi, 21 août
 San Francisco 5 Milwaukee 1
 New York 7 St. Louis 4
 Atlanta 6 San Diego 2
 Chicago 8 Colorado 6
 Houston 5 Floride 4
 Arizona 4 Pittsburgh 2
 Cincinnati 9 Montréal 3
 Philadelphie 6 Los Angeles 5 (11 manches)

Dimanche, 22 août
 Atlanta 3 San Diego 2
 Arizona 7 Pittsburgh 5
 Los Angeles 9 Philadelphie 7
 New York 8-5 St. Louis 7-7
 Cincinnati 4 Montréal 3 (11 manches)
 San Francisco 7 Milwaukee 3
 Colorado 3 Chicago 2
 Houston en Floride (remis, pluie)

Lundi, 23 août
 St. Louis (Ankiel 0-0) à Montréal (Smith 4-6), 19h05.
 Arizona (Reynoso 8-2) à Pittsburgh (Cordova 8-5), 19h05.
 San Diego (Williams 6-11) à Philadelphie (Ogea 6-11), 19h35.
 Houston (Hampton 16-3) à New York (Leiter 10-8), 19h40.
 Cincinnati (Tomko 4-6) à Atlanta (Millwood 13-7), 19h40.
 San Francisco (Estes 7-7) à Chicago (Tapani 6-11), 20h05.
 Los Angeles (Dreifort 10-12) à Milwaukee (Nomo 10-5), 20h05.

Mardi, 24 août
 San Francisco à Chicago, 14h20.
 St. Louis à Montréal, 19h05.
 Arizona en Floride, 19h05.
 Colorado à Pittsburgh, 19h05.
 San Diego à Philadelphie, 19h35.
 Houston à New York, 19h40.
 Cincinnati à Atlanta, 19h40.
 Los Angeles à Milwaukee, 20h05.

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
New York	75	48	610	
Boston	67	56	545	8
Toronto	66	60	524	10 1/2
Baltimore	55	68	447	20
Tampa Bay	55	69	444	20 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	75	47	615	
Chicago	59	64	480	16 1/2
Minnesota	51	71	418	24
Kansas City	49	74	398	26 1/2
Detroit	48	74	393	27

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Texas	74	50	597	
Oakland	68	56	548	6
Seattle	60	62	492	13
Anaheim	50	72	410	23

Samedi, 21 août
 Chicago 4-8 Baltimore 3-5 (2e match 10 manches)
 Cleveland 6 Seattle 0
 Tampa Bay 8 Kansas City 2
 Minnesota 6 New York 1
 Texas 9 Boston 2
 Detroit 5 Anaheim 0
 Oakland 8 Toronto 4

Dimanche, 22 août
 Tampa Bay 2 Kansas City 1
 Baltimore 9 Chicago 4
 New York 5 Minnesota 3
 Oakland 4 Toronto 3
 Boston au Texas s
 Detroit à Anaheim s
 Cleveland à Seattle s

Lundi, 23 août
 Toronto (Wells 11-8) à Oakland (Appier 12-10), 16h05.
 Chicago (Baldwin 7-11) à Tampa Bay (Witt 7-9), 19h05.
 Boston (Rapp 4-5) à Minnesota (Hawkins 8-10), 20h05.
 Baltimore (Erickson 9-10) à Kansas City (Reichert 2-1), 20h05.
 New York (Pettitte 10-9) au Texas (Burkett 4-6), 20h35.
 Detroit (Borkowski 0-4) à Anaheim (Belcher 5-7), 22h05.
 Cleveland (Nagy 13-8) à Seattle (Abbott 4-0), 22h05.

Mardi, 24 août
 Chicago à Tampa Bay, 19h05.
 Boston au Minnesota, 20h05.
 Baltimore à Kansas City, 20h05.
 New York au Texas, 20h35.

LES MENEURS					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	107	383	95	137	358
Abreu Phi	113	418	88	144	344
L Gonzalez Ari	118	479	88	162	338
Casey Cin	114	445	76	149	335
Glanville Phi	117	490	79	162	331
Everett Hou	97	373	62	123	330
HRodriguez Chic	107	363	64	119	328
Piazza NYM	104	403	75	131	325
C Jones All	122	449	89	145	323
MaGrace Chic	121	451	85	145	322

Points Bagwell, Houston, 112; JBell, Arizona, 99; Alfonso, New York, 97; Sosa, Chicago, 95; LWalker, Colorado, 95; Biggio, Houston, 93; McGwire, St. Louis, 92.

Points produits McGwire, St. Louis, 116; Sosa, Chicago, 112; MaWilliams, Arizona, 110; Bichette, Colorado, 107; Bagwell, Houston, 105; Ventura, New York, 101; LWalker, Colorado, 101.

Coups sûrs Glanville, Philadelphie, 162; L Gonzalez, Arizona, 162; Alfonso, New York, 154; MaWilliams, Arizona, 153; NPerez, Colorado, 152; Biggio, Houston, 152; Casey, Cincinnati, 149.

Doubles Biggio, Houston, 49; CJones, Atlanta, 37; KYoung, Pittsburgh, 37; Vidro, Montréal, 34;

Karros, Los Angeles, 34; LGonzalez, Arizona, 34; Casey, Cincinnati, 33; VGuerrero, Montréal, 33; Alfonso, New York, 33; MaGrace, Chicago, 33.

Triples Abreu, Philadelphie, 8; AGonzalez, Floride, 7; Kotsay, Floride, 7; Cameron, Cincinnati, 7; Womack, Arizona, 7; SFinley, Arizona, 7; WGuerrero, Montréal, 6; NPerez, Colorado, 6; MMartinez, Montréal, 6; Martin, Pittsburgh, 6.

Circuits Sosa, Chicago, 51; McGwire, St. Louis, 50; Bagwell, Houston, 37; LWalker, Colorado, 33; CJones, Atlanta, 32; Piazza, New York, 30; MaWilliams, Arizona, 30; JBell, Arizona, 30.

Buts volés Cedeno, New York, 58; Womack, Arizona, 53; EYoung, Los Angeles, 37; LCastillo, Floride, 36; Cameron, Cincinnati, 31; Henderson, New York, 30; Owens, San Diego, 29.

Lanceurs (14 décisions) Hampton, Houston, 16-3, 842, 3.03; Bottenfield, St. Louis, 16-5, 762, 3.73; Schilling, Philadelphie, 14-5, 737, 3.49; GMaddux, Atlanta, 16-6, 727, 3.61; RReed, New York, 10-4, 714, 4.94; KBrown, Los Angeles, 14-6, 700, 3.12; Lima, Houston, 16-7, 696, 3.51.

Retraits RaJohnson, Arizona, 292; Reynolds, Houston, 170; Astacio, Colorado, 169; KBrown, Los Angeles, 163; Hitchcock, San Diego, 159; Schilling, Philadelphie, 147; Millwood, Atlanta, 146.

Victoires protégées Wagner, Houston, 32; Hoffman, San Diego, 31; Urbina, Montréal, 29; Nen, San Francisco, 28; Rocker, Atlanta, 26; Wickman, Milwaukee, 25; Shaw, Los Angeles, 25.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
New York	75	48	610	
Boston	67	56	545	8
Toronto	66	60	524	10 1/2
Baltimore	55	68	447	20
Tampa Bay	55	69	444	20 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	75	47	615	
Chicago	59	64	480	16 1/2
Minnesota	51	71	418	24
Kansas City	49	74	398	26 1/2
Detroit	48	74	393	27

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Texas	74	50	597	
Oakland	68	56	548	6
Seattle	60	62	492	13
Anaheim	50	72	410	23

Samedi, 21 août
 Chicago 4-8 Baltimore 3-5 (2e match 10 manches)
 Cleveland 6 Seattle 0
 Tampa Bay 8 Kansas City 2
 Minnesota 6 New York 1
 Texas 9 Boston 2
 Detroit 5 Anaheim 0
 Oakland 8 Toronto 4

Dimanche, 22 août
 Tampa Bay 2 Kansas City 1
 Baltimore 9 Chicago 4
 New York 5 Minnesota 3
 Oakland 4 Toronto 3
 Boston au Texas s
 Detroit à Anaheim s
 Cleveland à Seattle s

Lundi, 23 août
 Toronto (Wells 11-8) à Oakland (Appier 12-10), 16h05.
 Chicago (Baldwin 7-11) à Tampa Bay (Witt 7-9), 19h05.
 Boston (Rapp 4-5) à Minnesota (Hawkins 8-10), 20h05.
 Baltimore (Erickson 9-10) à Kansas City (Reichert 2-1), 20h05.
 New York (Pettitte 10-9) au Texas (Burkett 4-6), 20h35.
 Detroit (Borkowski 0-4) à Anaheim (Belcher 5-7), 22h05.
 Cleveland (Nagy 13-8) à Seattle (Abbott 4-0), 22h05.

Mardi, 24 août
 Chicago à Tampa Bay, 19h05.
 Boston au Minnesota, 20h05.
 Baltimore à Kansas City, 20h05.
 New York au Texas, 20h35.

LES MENEURS					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	107	383	95	137	358
Abreu Phi	113	418	88	144	344
L Gonzalez Ari	118	479	88	162	338
Casey Cin	114	445	76	149	335
Glanville Phi	117	490	79	162	331
Everett Hou	97	373	62	123	330
HRodriguez Chic	107	363	64	119	328
Piazza NYM	104	403	75	131	325
C Jones All	122	449	89	145	323
MaGrace Chic	121	451	85	145	322

Points Bagwell, Houston, 112; JBell, Arizona, 99; Alfonso, New York, 97; Sosa, Chicago, 95; LWalker, Colorado, 95; Biggio, Houston, 93; McGwire, St. Louis, 92.

Points produits McGwire, St. Louis, 116; Sosa, Chicago, 112; MaWilliams, Arizona, 110; Bichette, Colorado, 107; Bagwell, Houston, 105; Ventura, New York, 101; LWalker, Colorado, 101.

Coups sûrs Glanville, Philadelphie, 162; L Gonzalez, Arizona, 162; Alfonso, New York, 154; MaWilliams, Arizona, 153; NPerez, Colorado, 152; Biggio, Houston, 152; Casey, Cincinnati, 149.

Doubles Biggio, Houston, 49; CJones, Atlanta, 37; KYoung, Pittsburgh, 37; Vidro, Montréal, 34;

Toronto à Anaheim, 22h05.
 Cleveland à Oakland, 22h05.
 Detroit à Seattle, 22h05.

LES MENEURS					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
GarciaParra Bos	103	411	75	149	363
Jeter NY	120	476	100	166	349
BeWilliams NY	121	451	90	156	346
Vizquel Cle	107	435	83	147	338
RPalmeiro Tex	122	438	75	148	338
MSweeney KC	112	437	83	145	332
TFernandez Tor	111	391	62	130	332
EMartinez Sea	104	370	65	122	330
IRodriguez Tex	110	456	89	150	329
Surhoff Bal	122	510	78	165	324
McGriff TB	114	426	65	138	324

Points RAlomar, Cleveland, 106; Jeter, New York, 100; Griffey Jr, Seattle, 98; SGreen, Toronto, 97; Durham, Chicago, 95; MRamirez, Cleveland, 95; Stewart, Toronto, 92; CDelgado, Toronto, 92.

Points produits MRamirez, Cleveland, 124; RPalmeiro, Texas, 115; CDelgado, Toronto, 112; SGreen, Toronto, 101; JuGonzalez, Texas, 101; Griffey Jr, Seattle, 101; MRodriguez, Chicago, 96.

Coups sûrs Jeter, New York, 166; Surhoff,

Jeux de la Francophonie

Le Nouveau-Brunswick rafle la première banderole

MEMRAMCOOK, Nouveau-Brunswick (PC) - Bien servie par une régularité exemplaire dans la majorité des disciplines auxquelles elle a participé, la délégation du Nouveau-Brunswick a causé tout un émoi, hier, en se voyant attribuer la banderole des premiers Jeux de la Francophonie canadienne.

Dès l'annonce de l'attribution du Prix du flambeau, les cris de joie et les accolades se sont multipliés dans les premières rangées réservées aux athlètes du N.-B., à l'aréna de Memramcook, où se déroulaient les cérémonies de clôture de cet événement haut en couleur.

Les Néo-Brunswickois ont dominé le classement final avec une production de 41 points, trois de mieux que le Manitoba et quatre

Baltimore, 165; Stewart, Toronto, 158; BeWilliams, New York, 156; Randa, Kansas City, 154; Durham, Chicago, 150; IRodriguez, Texas, 150.

Doubles GarciaParra, Boston, 36; CDelgado, Toronto, 36; Damon, Kansas City, 35; SGreen, Toronto, 35; MSweeney, Kansas City, 34; Thomas, Chicago, 34; TWalker, Minnesota, 33; Greer, Texas, 33; RAlomar, Cleveland, 33; TFernandez, Toronto, 33.

Triples Offerman, Boston, 10; Febles, Kansas City, 9; Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 8; Dye, Kansas City, 7; Damon, Kansas City, 7; Randa, Kansas City, 7.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 37; RPalmeiro, Texas, 36; CDelgado, Toronto, 35; SGreen, Toronto, 33; ARodriguez, Seattle, 32; MRamirez, Cleveland, 32; Canseco, Tampa Bay, 31.

Buts volés Stewart, Toronto, 35; BLHunter, Seattle, 29; Vizquel, Cleveland, 29; ByAnderson, Baltimore, 29; Encarnacion, Detroit, 28; RAlomar, Cleveland, 28; Damon, Kansas City, 27; TGoodwin, Texas, 27.

Lanceurs (14 décisions) PMartinez, Boston, 17-4, 810, 2.52; Colon, Cleveland, 13-4, 765, 4.05; Irabu, New York, 10-4, 714, 4.26; Mussina, Baltimore, 15-7, 682, 3.65; Gheredia, Oakland, 10-5, 667, 4.77; Moyer, Seattle, 12-6, 667, 4.40;

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
xy-Sherbrooke	37	11	771	
LaSalle	24	24	500	13
Longueuil	24	24	500	13
e-St-Hubert	16	32	333	21

Section Nord-Est				
	G	P	Moy.	Diff
Laval	30	19	612	
Montréal	29	20	592	1/2
Repentigny	24	24	500	5

de plus que le Québec.

«Nous savions que nous allions terminer parmi les trois premiers au classement final, a dit la chef de mission d'Équipe N.-B., Annick Arsenault. La constance de nos performances dans les six disciplines au programme nous laissaient présager un tel scénario. Je ne dis pas que nous avions en tête la bannière des Jeux, mais disons que je jonglais de plus en plus à cette possibilité dans les derniers jours en constatant que nous réussissions régulièrement à nous faufiler sur le podium.»

Les Québécois surpris

La surprise des cérémonies de fermeture des Jeux s'est cependant produite du côté de la délégation du Québec, où les athlètes avaient déjà entamé leur cri

de ralliement avant même que soit prononcé le nom de l'équipe gagnante. Le choc a été terrible pour les Québécois à l'annonce du gain des Néo-Brunswickois, tel qu'en témoignait les visages ébahis et incrédules des athlètes assis dans l'assistance.

C'est qu'au niveau des médailles, le Québec a coiffé toute la compétition avec une récolte de 52 (28 d'or, 18 d'argent et six de bronze). Les Nouveau-Brunswick est arrivé bon deuxième à ce niveau avec 31 médailles (huit d'or, 15 d'argent et huit de bronze).

«Nous avons bien mérité notre sort, a affirmé Annick Arsenault. L'énergie entre les athlètes et les participants était incroyable. Par exemple, les jeunes de la formation et de la formation se sont faits un plaisir d'aller encourager les sportifs aux autres plateaux. Nos athlètes ont démontré leur intérêt dès les camps de sélection et ils se sont surpassés depuis. Nous n'avons pas juste dominé aux épreuves sportives et notre succès provient de là.»

L'autre prix majeur, celui de la Francophonie, a été présenté à l'Ontario, par le leader parlementaire du gouvernement fédéral, Don Boudria, un Franco-Ontarien ayant grandi à l'est d'Ottawa. Ce prix consiste à reconnaître la délégation qui a fait preuve du plus de sens d'entraide, de coopération et d'amitié avec les autres groupes.

Du succès partout

Lors de la cérémonie de clôture, les dignitaires invités à prendre la parole étaient unanimes à vanter la réussite des premiers Jeux de la Francophonie

LIGUE CANADIENNE

Section Est							
	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	7	5	2	0	148	137	10
Toronto	7	4	3	0	169	156	8
Hamilton	7	3	4	0	243	142	6
Winnipeg	7	2	5	0	154	239	4

Section Ouest							
	MJ	G	P	N	PP	PC	P
C.-B.	7	5	2	0	189	161	10
Calgary	7	5	2	0	209	161	10
Saskatchewan	7	2	5	0	133	241	4
Edmonton	7	2	5	0	193	201	4

Vendredi, 20 août
 Toronto 23 Montréal 20
 Saskatchewan 29 Edmonton 27

Jeu, 26 août
 Calgary à Winnipeg, 20h30
 Saskatchewan en C.-B., 22h30 TSN

Vendredi, 27 août
 Toronto à Montréal, 19h TSN
 Hamilton à Edmonton, 22h TSN

SOMMAIRES

NATIONALE						
	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	200	000	000	103	111	1
Cincinnati	001	000	100	114	122	2

(11 manches)
 Hermanson, Telford (7), Kline (8), Batista (8), Urbina (P.6-5) (10) et Widger, Barrett (1); Villone, Graves (7), Williamson (8), Sullivan (G.4-3) (10) et Taubensee, Johnson (9).

Premier match
 St. Louis 301 000 111 7 12 0
 NY Mets 000 100 052 8 11 1
 Oliver, Croushore (8), Painter (9), Bottalico (P.2-7) (9) et A.Castillo; Dotel, Tam (6), Benitez (G.2-2) (9) et Piazza. C: STL McEwing (8), McGwire 2 (50), A.Castillo (3); NYM Olerud (15), Piazza (30).

Deuxième match
 St. Louis 010 200 040 7 10 1
 NY Mets 001 001 003 5 11 0
 Stephenson (G.4-0), Painter (8), Aybar (9), Acevedo (VP.4) (9) et Marrero; Hershiser (P.12-10), Taylor (8), McElroy (8) et Pratt. C: STL Paquette (5).

San Diego 001 001 000 2 6 0
 Atlanta 000 101 001 3 9 1
 Hitchcock, Wall (7), Whisenant (6), Miceli (P.4-4) (9) et W.Gonzalez; Mulholland, Rocker (G.4-4) (9) et E.Perez.

Arizona 500 010 001 7 10 1
Pittsburgh 004 000 010 5 7 1
 Daal (G.13-6), Olson (8), Mantei (VP.21) (9) et Stinnett; Schmidt (P.10-9), Sauerbeck (6), Silva (8) et J.Oliver. C: Ariz L.Gonzalez 2 (22), MaWilliams (30), Durazo (3); Pgh K.Young (20).

Los Angeles 230 004 000 9 12 0
Philadelphie 100 030 300 7 9 0
 Park (G.7-10), P.Borbon (7), Mills (7), Shaw

AMÉRICAINNE

AMÉRICAINNE						
	G	P	N	PP	PC	P
Kansas City	000	010	000	1	6	0
Tampa Bay	001	000	01x	2	3	0

Martina Hingis met fin au règne de Seles

TORONTO (PC) - Martina Hingis a mis fin hier au règne de quatre ans de Monica Seles aux Internationaux de tennis du Canada en la battant par 6-4 et 6-4 lors de la finale. Hingis, la numéro un mondiale, n'a pas cédé un seul set du tournoi. Elle n'a eu besoin que de 62 minutes pour vaincre Seles, la chouchou de la foule.

La Suisse a utilisé sa grande vitesse pour contraindre Seles,

Cinquième titre à Washington

Agassi domine

WASHINGTON (AP) - Andre Agassi a été dominant, hier, s'imposant par 7-6 (7-3) et 6-1, contre Yevgeny Kafelnikov lors de la finale de simple du tournoi de Washington.

Agassi a établi une marque du tournoi en remportant un cinquième titre, son deuxième d'affilée.

La victoire permet à l'Américain de se hisser au deuxième rang du classement de l'ATP, tout juste derrière Pete Sampras.

Depuis le début des Internationaux de France, en mai, Agassi a remporté 28 de ses 32 matches. Il a subi trois défaites contre Sampras. Son autre revers est survenu contre Kafelnikov à Montréal.

Agassi a fait preuve de puissance et de finesse pour gagner son match, particulièrement lors du bris d'égalité du premier set. Agassi a créé l'égalité de 3-3 en servant un as. Deux puissants revers l'ont porté en avant par 5-3. Deux erreurs directes du Russe ont mis fin au premier set.

Tournoi d'Indianapolis

Lapentti fait fi du stress

INDIANAPOLIS (AP) - Nicolas Lapentti a fait fi de sa nervosité, hier, pour enlever les honneurs du tournoi d'Indianapolis.

L'Equatorien a défait en finale Vincent Spadea par 4-6, 6-4 et 6-4.

Lapentti a vu son adversaire briser son service à quatre reprises lors des deux premiers sets. Tirant de l'arrière par 2-4 au deuxième set, le numéro 20 mondial s'est calmé, brisant le service de Spadea à deux reprises pour prendre le contrôle du match.

Lapentti a réussi le seul bris de service du dernier set.

déjà passablement fatiguée, à se déplacer constamment sur le terrain. Elle a mis fin à la séquence de 24 victoires de Seles au Canada pour porter sa fiche contre elle à 8-2. Hingis n'a jamais subi la défaite en cinq finales contre l'Américaine d'origine yougoslave.

Elle était si heureuse qu'elle a complimenté un agent de la GRC pour la beauté de ses bottes.

«Ces bottes, je les adore, a mentionné Hingis, un cavalière passionnée. Ils vont m'en envoyer une paire. Nous avons conclu une entente. Je lui donne une raquette, il me donne ses bottes.»

Malgré sa présence en finale, Seles a éprouvé des difficultés à retrouver la forme au cours de la semaine après s'être absentée des terrains à cause de diverses blessures. Une fracture de stress à un pied ne la rendait pas trop confiante avant le début de la finale.

Seles a mieux servi mais elle a commis 16 fautes directes comparativement à neuf pour son adver-

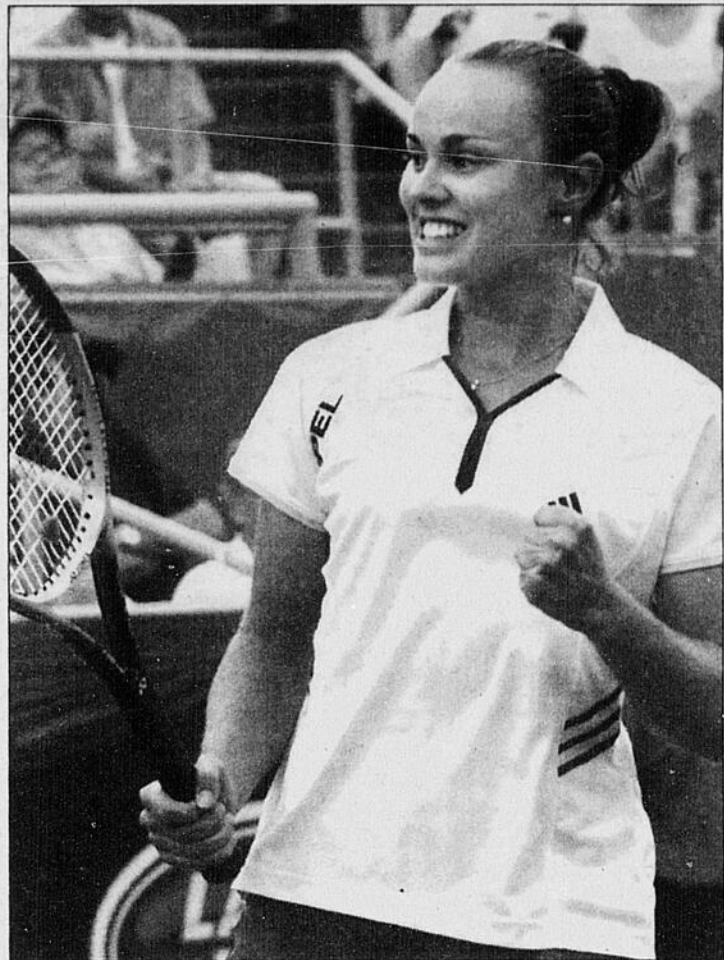
saire. Hingis a aussi profité de chacune de ses trois occasions de briser le service de Seles.

«Pour remporter le match, j'aurais dû marquer des points plus rapidement, a déclaré Seles. J'ai lutté âprement mais j'ai commis des erreurs stupides.

«Je suis déçue de ma défaite d'aujourd'hui, d'autant plus que j'ai enlevé les honneurs de ce tournoi si souvent de fois de façon consécutive.»

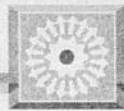
Hingis est revenue au sommet de son art après un été difficile au cours duquel elle a perdu la finale des Internationaux de tennis de France et subi l'élimination au premier tour à Wimbledon. Elle sera sans doute la favorite lorsque s'amorceront les Internationaux de tennis des Etats-Unis, le dernier tournoi du Grand Chelem de l'année.

Elle devient la plus jeune joueuse à atteindre le plateau des 10 millions \$ en gains depuis le début de sa carrière.



GAINS - En battant Monica Seles en finale des Internationaux de tennis féminin du Canada, hier, Martina Hingis devient la plus jeune joueuse à atteindre le plateau des 10 millions \$ en gains depuis le début de sa carrière.

(Photo PC)



EN BREF

De l'or pour Despatie

PARDUBICE, Rép. tchèque (PC) - Le Montréalais Alexandre Despatie a décroché hier une deuxième médaille d'or aux championnats du monde juniors de plongeon en remportant l'épreuve du tremplin de trois mètres.

Despatie détenait une avance de 41 points après les préliminaires. Il a conclu avec une récolte de 385,70 points. L'Allemand Norman Becker a hérité de la seconde place avec 357,80 point. Le Chinois Haiyi Liu a grimpé sur la dernière marche du podium.

«Je savais que je pouvais enlever une médaille mais décrocher deux médailles d'or est au-delà de mes attentes, a déclaré Despatie. Je

m'entraîne de plus en plus au tremplin de trois mètres. Je crois vraiment que je peux me qualifier pour les Jeux olympiques au tremplin de trois mètres et à la tour de 10 mètres.»

David Kalec, de Montréal, a dû se contenter de la 21e place.

Le Canada domine le classement avec huit médailles, dont quatre d'or. La Russie et l'Italie en comptent cinq chacun.

Du côté féminin, la Montréalaise Catherine Brunet a pris le huitième rang au tremplin d'un mètre.

Ziliute remporte le Tour de France

PARIS (AP) - La Lituanienne Diana Ziliute a remporté, hier, la Grande

Boucle, le Tour de France cycliste féminin, qui s'est achevé à Paris par la victoire d'étape de l'Allemande Petra Rossner sur l'esplanade du château de Vincennes.

Après 1548 kilomètres parcourus depuis le départ de Pornic le 8 août dernier, Ziliute, championne du monde sur route en titre, a devancé au classement général la Russe Valentina Polkhanova, alors que l'autre Lituanienne Edita Punciskaitė a pris la troisième place. Punciskaitė était tenante du titre.

Victoire de Gwiazdowski

ZURICH (AP) - Le Polonais Grzegorz Gwiazdowski (Cofidis) a causé la surprise, hier, en rempor-

tant le championnat de Zurich, huitième des 10 manches de la Coupe du monde de cyclisme.

Le Belge Andrei Tchmil (Lotto), troisième de la course derrière l'Italien Sergio Barbero et seul coureur à avoir inscrit des points dans les sept manches précédentes, a accru son avance au classement général de la Coupe du monde. Agé de 24 ans, Giawzdowski a profité d'un regroupement entre son groupe d'échappés et les poursuivants à quelques kilomètres de l'arrivée, pour prendre le large et l'emporter avec 29 secondes d'avance sur Barbero. Seulement 88 des 181 partants pour les cinq tours de circuit autour de Zurich ont rallié l'arrivée après 243,6 kilomètres de course.

Série de championnat FedEx CART

Montoya s'offre une sixième victoire

CICERO, Illinois (AP et PC) - Juan Pablo Montoya a récolté sa sixième victoire de la saison, hier, en remportant la 15e étape de la Série de championnat FedEx CART disputée sur la piste ovale de Chicago.

Le pilote colombien a du même coup inscrit son nom dans le livre des records de cette série pour le plus grand nombre de victoires récoltées par une recrue. L'ancien record de cinq gains avait été établi par Nigel Mansell en 1993.

Parti du dixième rang, Montoya a été aux prises avec Dario Franchitti à partir du 64e tour, s'échangeant la position de tête à quatre reprises. Mais vers la fin de la course, Roberto Moreno, qui avait deux tours de retard, s'est intercalé entre les deux meneurs, empêchant ainsi Franchitti de

tenter toute manœuvre pour devancer Montoya. L'Américain Jimmy Vasser, le coéquipier de Montoya, a fait doublement plaisir au propriétaire Chip Ganassi en terminant au troisième rang, devant Max Papis, qui a mené les 63 premiers tours de piste.

«Nous avons apporté des changements sur la voiture hier soir (samedi) et cela a porté fruit, a déclaré Montoya, qui est âgé de 23 ans.

«J'ai été été agressif lors des premiers tours de piste et la voiture a très bien répondu tout au long de la course.»

Le Québécois Patrick Carpentier a terminé au sixième rang. Parti de la même position sur la grille de départ, le pilote de Joliette a momentanément occupé le cinquième rang avant de se faire doubler par le Brésilien

Helio Castro-Neves lors de la relance au 119e des 225 tours de la course.

«Je suis content des points accumulés aujourd'hui (hier), mais j'aurais aimé terminer sur le podium, a souligné Carpentier.

«Durant la course, l'équipe m'a permis de conserver ma position lors des arrêts aux puits et je suis très reconnaissant du magnifique travail effectué. J'ai soutiré le maximum de la voiture, qui souffrait malheureusement de survirage.

«La force centrifuge imposée par la configuration de cette piste mi-ovale, mi-routière, et la longueur de l'épreuve m'ont donné des douleurs au dos. Il était temps que la course finisse.»

Le coéquipier de Carpentier, Greg Moore, n'a pas eu de chance puisqu'il a été victime d'un

ennui mécanique au 63e passage.

Au classement, une lutte à deux pilotes s'annonce avec l'abandon de Paul Tracy et Michael Andretti, qui se sont accrochés dans le feu de l'action.

Montoya reprend les commandes du championnat avec 172 points, quatre points devant Franchetti. Andretti est toujours troisième avec 124 points, suivi de Tracy (122). Seulement 10 points séparent le cinquième rang du neuvième. Christian Fittipaldi, absent à cause d'une blessure, totalise 101 points, suivi de Moore (97), Gil de Ferran (96), Fernandez (95), également absent, et Papis (91). Carpentier vient au 14e rang avec 41 points.

La 16e étape de la série CART sera disputée le 5 septembre sur le circuit urbain de Vancouver dans le cadre du Molson Indy.



OR - La Canadienne Joanne Malar a remporté la médaille d'or lors du 400 mètres quatre nages, hier, aux Championnats de natation panpacifique. La nageuse de Hamilton s'est imposée en quatre minutes et 40,23 secondes.

(Photo PA)

Championnats de natation panpacifique

Joanne Malar nage pour l'or

SYDNEY, Australie (PC) - La Canadienne Joanne Malar a remporté la médaille d'or lors du 400 mètres quatre nages, hier, aux Championnats de natation panpacifique.

Malar, d'Hamilton, a été à court de son record canadien qu'elle avait établi aux Jeux panaméricains il y a une dizaine de jours, temps qui lui avait assuré la qualification pour les Jeux olympiques de Sydney. Elle s'est imposée en quatre minutes et 40,23 secondes.

Le Canada a également remporté des médailles aux relais 4x100 mètres, tant chez les hommes que chez les femmes, chaque fois, en établissant de nouvelles marques nationales.

Malar a admis qu'elle était un peu fatiguée en raison du doublé Jeux panaméricains-championnats panpacifique qui était très rapproché.

«Le doublé fut plus difficile que je l'anticipais, a dit Malar. Je ne sens pas que je suis à 100 pour cent de ma forme. Par contre, si je peux nager autour de 4:40 avec la fatigue accumulée, c'est plutôt bon signe. Il faut faire preuve d'endurance.»

Malar a devancé la Japonaise Yasuko Tajima (4:40,56) et l'Américaine Cristina Teuscher (4:41,21).

Il s'agissait de la première victoire de Malar aux championnats panpacifiques qui regroupent les meilleurs nageurs des puissances que sont les États-Unis, le Canada et l'Australie et qui se veulent un test avant les Jeux olympiques de Sydney en 2000.

«J'étais nerveuse avant cette finale, a dit Malar, 23 ans, première médaillée d'or pour le Canada à ces championnats depuis Kathy Richardson en 1983. C'était important pour moi de bien nager dans cette piscine.»

Au relais 4x100 féminin, les Américaines ont enlevé l'or en 3:41,86, devant l'Australie (3:42,69) et le Canada dont

l'équipe était composée de Jessica Deglaude Vancouver, Anna Lydall d'Oakville, Ont., Marianne Limpert de Fredericton et Laura Nicholls de Waterloo.

Les Canadiennes ont inscrit un record national de 3:44,50, battant la marque de 3:44,90 établie en 1994 alors que Limpert et Nicholls faisaient déjà partie de l'équipe.

Chez les messieurs, dans la même épreuve, l'Australie a enlevé l'or (3:16,08) devant les Américains (3:16,81) et les Canadiens. Yannick Lupien d'Aylmer, Craig Hutchison de Pointe-Claire, Jake Steele et Graham Duthie, tous deux de Vancouver, ont inscrit un record canadien de 3:20,73, fracassant la marque établie (3:21,27) l'an dernier aux Jeux du Commonwealth. Seul Hutchison faisait alors partie du groupe.

«Le Canada a vraiment tiré de la patte au relais chez les hommes depuis plusieurs années et notre médaille est un bon coup de pouce au programme, a dit Lupien, qui a nagé le premier 100 mètres en établissant une marque personnelle de 50,14. Je pense que nous sommes sur le bon chemin. La grande différence, c'est que nous avons maintenant quatre nageurs qui sont des spécialistes en sprint.»

Record

Le jeune Australien Ian Thorpe a battu hier le record du monde du 400 mètres nage libre, nageant dans un temps de trois minutes et 41,83 secondes.

Agé de 16 ans, Thorpe a réalisé cette performance lors des championnats Panpacifique à Sydney, battant en finale son compatriote Grant Hackett et le Sud-Africain Ryk Neethling.

L'ancien record appartenait à l'Australien Kieren Perkins (3:43,80 en 1994 à Rome). Double champion olympique du 1500 mètres, Perkins a fini 14e des séries du 400 mètres à Sydney et ne s'est pas qualifié pour la finale.

Championnats du monde d'athlétisme de Séville

Bruny Surin rate le titre... de justesse

SEVILLE, Espagne (AP et PC) - L'Américain Maurice Greene a conservé son titre du 100 mètres aux Championnats du monde d'athlétisme de Séville, hier, devançant de justesse le Canadien Bruny Surin.

Greene s'est imposé en 9,80 secondes lors de la finale, soit à un centième de son record du monde de 9,79 établi le 16 juin dernier à Athènes. Greene détient donc les deux meilleures performances de l'histoire.

Surin a pris le deuxième rang et empoché la médaille d'argent en 9,84 secondes alors que le Britannique Dwain Chambers a remporté la médaille de bronze à la suite de son temps de 9,97.

En inscrivant un temps de 9,84, Surin a établi une marque personnelle et il a aussi égalé le record canadien qui appartenait exclusivement à Donovan Bailey depuis la finale des Jeux olympiques d'Atlanta. Personne n'avait jamais réalisé un tel chrono sans remporter la victoire.

Agé de 32 ans, Surin a connu un départ du tonnerre mais il a été graduellement remonté par Greene. Le sprinter de Montréal, dont le meilleur temps précédent se voulait de 9,89 secondes, avait remporté la médaille d'argent aux championnats du monde de 1995, quand Bailey, d'Oakville, avait enlevé la médaille d'or.

«Techniquement, ce ne fut pas une course réussie à 100 pour cent, mais je suis satisfait», a déclaré Surin sur les ondes de la CBC.

Mais Surin était d'accord avec le commentaire de Bailey - qui faisait l'analyse pour le réseau canadien - que les 30 derniers mètres lui ont coûté la médaille d'or.

«Je pense que j'ai paniqué un petit peu», a reconnu Surin.

«Parfois, tu sais ce qu'il faut faire quand tu disputes une course sous pression contre Maurice, Donovan et les autres, mais parfois, tu l'oublies et tu veux juste finir le plus tôt possible. Tu oublies la technique en chemin.»

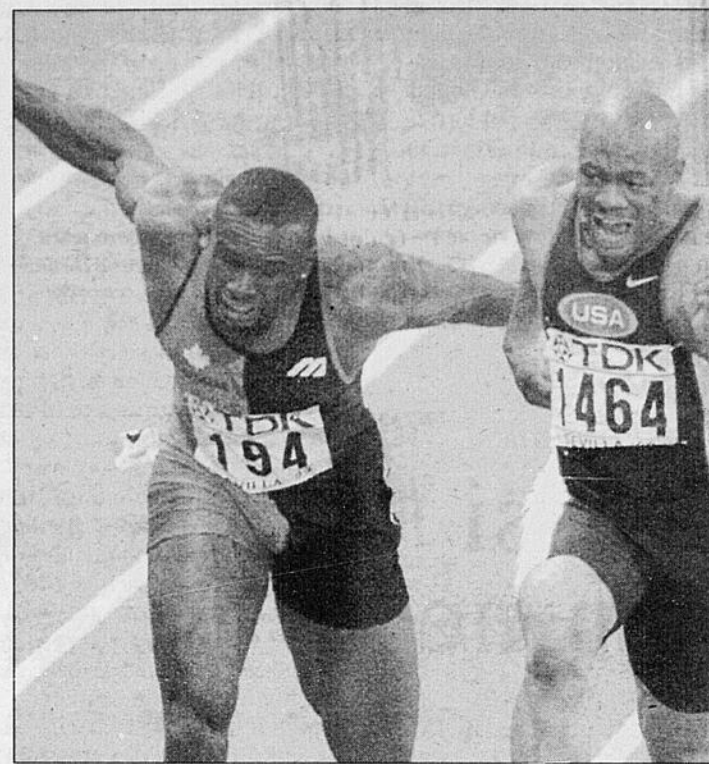
Greene a déclaré que la vitesse de Surin lui a posé tout un défi.

«Surin a fait toute une course et il m'a obligé à pousser jusqu'à la fin», a déclaré l'Américain.

«J'ai raté un peu mon départ, mais je n'ai pas panniqué, a ajouté Greene. J'ai gardé le contrôle et mon calme. Je savais que j'allais être dans le coup à la fin.»

Surin et Greene avaient réussi des temps de 9,96 secondes lors de leurs demi-finales respectives. Ils furent d'ailleurs les deux seuls sprinters à abaisser la marque des 10 secondes à ce moment.

La demi-finale impliquant Greene a finalement été disputée avec cinq participants. Le Namibien Frankie Fredericks a déclaré forfait en raison d'une blessure à la cuisse, le Cubain Freddy Mayola a aussi fait impasse sur blessure alors que l'Australien Matt Shirvington a été disqualifié à la suite de deux faux départs.



SURIN DEUXIÈME - Malgré toute sa bonne volonté, le sprinter canadien Bruny Surin n'a pu battre Maurice Greene sur 100 mètres, hier. Devançant Surin de justesse, l'Américain a effectivement conservé son titre à l'occasion des Championnats du monde d'athlétisme de Séville.

(Photo PA)

L'or de l'heptathlon à Barber

Jones reste la reine du sprint

SEVILLE (AP et PC) - Déjà sacrée à Athènes en 1997, l'Américaine Marion Jones a conservé son titre sur 100 mètres, l'épreuve reine du sprint, hier, lors des championnats du monde d'athlétisme, à Séville.

Jones a franchi la distance en 10,70 secondes, la meilleure performance de la saison. La tonique Américaine, dont le mari C.J. Hunter avait enlevé la veille le titre au lancer du poids, a devancé sa compatriote Inger Miller (10,79). La Grecque Ekaterini Thanou a pris le bronze en 10,84 secondes.

Cette finale du 100 mètres dames restera comme l'une des plus rapides de l'histoire, six femmes étant en dessous des 11 secondes, la dernière étant la Française Christine Arron.

La recordwoman d'Europe, souffrant d'un genou gauche douloureux, n'a pu faire mieux que 10,97.

Invaincue depuis deux ans en sprint, Jones espère encore obtenir trois autres médailles d'or à Séville: dans le 200 mètres, le relais, et au saut en longueur.

Barber... en or massif

La Française Eunice Barber a remporté la médaille d'or de l'heptathlon, hier, lors des championnats du monde de Séville, à l'issue du 800 mètres, septième et dernière épreuve de la discipline.

Elle s'est imposée dans ce 800 mètres en deux minutes 15,66 secondes, pour battre avec 6861 points le record de France de Chantal Beaugeant qui datait de 1988 (6702).

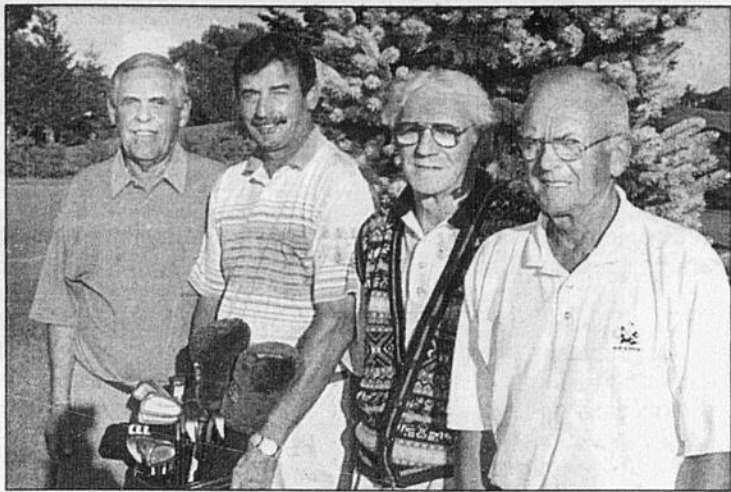
Originaire du Sierra Leone, et naturalisée le 2 février dernier, Eunice Barber qui est entraînée par François Pépin est ainsi devenue la troisième athlète française sacrée championne du monde après Marie-José Pérec et Stéphane Diagana.

Elle a devancé la Britannique Denise Lewis (6724 points), championne d'Europe de la discipline.

Agée de 24 ans, Barber avait fini sous les couleurs de son pays d'Afrique, quatrième de l'heptathlon aux championnats du monde 1995 et cinquième de l'heptathlon aux Jeux d'Atlanta en 1996.

«Ce n'est pas moi qui suis venue à l'heptathlon mais c'est l'heptathlon qui est venu à moi», aime à répéter Barber qui a opté à 14 ans pour cette discipline, après avoir été encouragée par Dominique Dufour, l'attaché culturel de l'ambassade de France à Free-town.

Après avoir parcouru un tour du stade olympique de Séville enveloppée dans un drapeau français, Barber a annoncé qu'elle s'alignera aux 100 mètres haies des championnats du monde.



GAGNANTS - Gilles Léveillé et Jacqueline Marceau ont vu leur nom inscrit dans le livre des vainqueurs du championnat du club de golf de Saint-Prime en fin de semaine. Les deux gagnants se voient remettre leur trophée des mains de Bruno Lefrançois, capitaine (à gauche) et Louise Saint-Pierre, capitaine (à droite).

(Photo Francis Juneau)



HONNEURS - Aline Beaudoin et Caroline Lapointe en classe AA (à gauche) Marthe Garon et Loren Boivin en classe A, ont remporté hier les honneurs de la 10e édition du tournoi régional féminin de golf présenté à la Baie. Elles posent ici en compagnie de la représentante régionale, Chrystine Martel.

(Photo Roger Gagnon)

Championnat du Club de golf de Saint-Prime

Léveillé et Marceau ont tout pour se réjouir

par Roger Tremblay

SAINT-PRIME (RT) - Gilles Léveillé et Jacqueline Marceau ont toutes les raisons du monde de se réjouir. En fin de semaine, ces deux golfeurs émérites ont remporté les grands honneurs du championnat du Club de golf de Saint-Prime.

Dans la classe AA, Léveillé a réussi des rondes de 75 et 76 pour un total de 151 coups contre 153 pour André Turgeon et Eric Simard. En classe A, il aura fallu aller en supplémentaire pour déterminer qui serait le vainqueur entre Alain Gagnon et Régis Fournier. Gagnon, qui s'illustre aussi dans le monde de la musique, a eu le meilleur après un trou supplémentaire. Les deux comparses avaient roulé 157 coups. En classe BB,

Claude Larouche a mis la main sur les honneurs en réussissant un total de 164 coups, un de moins que Réginald Asselin. En classe B, Jean-Marc Lepage a été le meilleur avec une carte de 176 contre 180 pour Errol Saint-Pierre. En classe CC, Jacques Cinq-Mars a roulé 188 contre 189 pour Ghislain Doucet et enfin, en classe C, Roger Vézina, avec une carte de 203, a devancé Réal Gagnon avec 228 coups.

Marceau gagne

Jacqueline Marceau, comme le bon vin, ne cesse de s'améliorer et de remporter les tournois à un rythme d'enfer. Elle a triomphé en classe AA avec une carte de 152. En classe A, Gemma Kurtness a terminé au premier rang avec un pointage de 170 contre 177 pour Gaétane Leclerc. En classe BB, Francine

Pagé s'est emparée des grands honneurs avec un pointage de 182 contre 184 pour Louise Saint-Pierre. En classe B, Line Brindle a remis la meilleure carte avec 191 contre 202 pour Lise Pilote. En classe CC, la victoire fut acquise par Linda Patry avec 194, quatre coups de moins que Claire Turgeon avec 198. Finalement, en classe C, victoire de Carole Perron avec un pointage de 261 suivie de Guylaine Ouellette avec 282.

Pas moins de 84 joueurs ont participé à ce championnat du club.

Golf féminin

Lapointe et Beaudoin gagnent à La Baie

par Roger Tremblay

LABAIE (RT) - La 10e édition du tournoi régional féminin de golf a pris fin, hier, au Club de golf Port-Alfred par la victoire de Caroline Lapointe et Aline Beaudoin du club

hôte. Les dirigeants ont reçu 108 joueuses provenant de six clubs à cette occasion.

Les deux gagnantes ont remis une carte de 69 en classe AA devançant du même coup Céline Tremblay et Pâquerette Martel du club Lac Saint-Jean qui ont réussi 72.

En classe A, Marthe Garon et Loren Boivin du club Port-Alfred ont joué 77 pour remporter les honneurs de cette classe devant Francine Otis et Myriam Blouin du club Saguenay avec 80. En classe BB, Lise Barrette et Lynn Spence du club Saguenay se sauvent avec les honneurs grâce à un pointage de 79, un coup de moins que Maude Marquis et Camille Dufour du club Port-Alfred. En classe B, Henriette Heppel et Louise Fleury de Dolbeau ont remis une carte de 81, battant par trois coups le duo Ruth Bouchard et Danielle Perron de Dolbeau.

En classe ouverte, Clémence et Diane Tremblay de Chicoutimi avec 89, ont eu le meilleur sur Rolande Madore et Marcelle Ruest de Port-Alfred qui ont réussi 94 coups.

Jones l'emporte en prolongation

BEAVERCREEK, Ohio (AP) - Rosie Jones a inscrit la normale au quatrième trou de prolongation, hier, afin de vaincre Becky Iverson et Jan Stephenson à la classique de golf Firststar.

Les trois golfeuses étaient à égalité à 207, neuf coups sous la normale, au terme de trois rondes sur le parcours de 6302 verges du Club de golf de Dayton. Jones et Stephenson ont remis des cartes finales de 68, alors que Iverson a joué un 67.

La prolongation s'est jouée sur le 18e et le 10e trou, deux norma-

les quatre, constamment en alternance.

Stephenson, qui, à 47 ans, tentait de devenir la gagnante la plus âgée de l'histoire de la LPGA, a été éliminée au premier trou de prolongation à la suite d'un bogey, Jones et Iverson inscrivant la normale.

Les deux golfeuses ont encore fait jeu égal sur les deux trous suivants, puis Iverson a raté un roulé de 15 pieds pour la normale.

Il s'agissait de la première victoire de Jones cette saison et la 10e de la carrière.

Classique Sprint International

David Toms... difficilement

CASTLE ROCK, Colorado (AP) - David Toms a effacé un double bogey au 16e trou avec deux birdies consécutifs pour conclure, hier, et il a enlevé les honneurs de la classique de golf Sprint International.

Toms a dominé au terme de chacune des rondes pour inscrire la deuxième victoire de sa carrière sur le circuit de la PGA, mais David Duval et Stephen Ames lui ont fait la vie dure lors des derniers trous.

Ames (à mi-parcours), Toms, Duval, puis Toms de nouveau ont tour à tour eu les devants lors de cette dernière ronde.

Toms, 32 ans, a terminé la compétition avec 47 points selon le système de points modifié Stableford, trois de plus que Duval. Ames a conclu avec 43 points, alors que Chris Perry (37) ainsi que Ernie Els et Billy Mayfair (35) ont suivi dans l'ordre.

Sergio Garcia, qui jouait en dépit d'un muscle froissé, a commis quatre bogeys avant d'inscrire un birdie au 18e trou et il a terminé avec 30 points à sa fiche.

Toms et Ames ont commis des double-bogey au 16e trou, une normale trois de 209 verges, ce qui a permis à Duval de prendre temporairement les devants.

Mais Toms a alors réussi le birdie au 17e trou, une normale cinq, et un autre au 18e, une normale quatre, pour s'imposer.

McGinnis gagne en prolongation

CONCORD, Mass. (AP) - Tom McGinnis, qui n'avait encore jamais enlevé un titre sur le circuit de la PGA ou sur le circuit des vétérans, a réussi hier un birdie de quatre pieds au deuxième trou de la prolongation pour remporter la classique BankBoston.

Hale Irwin a ouvert la porte à McGinnis en ratant un roulé de 12 pieds.

«Quand j'ai vu Hale raté son coup, je me suis murmuré: 'il vient de perdre', a déclaré McGinnis. Je n'allais d'aucune façon raté un roulé de quatre pieds en pente ascendante. «S'il avait réussi son roulé, l'histoire aurait pu être différente. Pour être honnête, je ne m'étais jamais attendu d'avoir une occasion de l'emporter avant que ne débute la prolongation.»

McGinnis (67) a inscrit un birdie au 18e trou pour provoquer l'égalité avec Irwin (68), un golfeur qui compte par moins de 45 victoires à son actif. Les deux hommes ont complété le tournoi régulier avec des fiches cumulatives de 205, 11 coups sous la normale.

Au premier trou de la prolongation, McGinnis et Irwin ont respecté la normale.

David Graham (66) partage le troisième rang avec Jay Sigel (69) à 206. Graham a amorcé son parcours en lion en enregistrant quatre birdies d'affilée. Quant à Sigel, il a raté le birdie de peu lors des deux derniers trous.

Coupe Ryder

MUNICH (AP) - Jean Van de Velde, qui avait causé la sensation en finissant deuxième de l'omnium britannique, le mois dernier, après avoir entrevu la victoire, a été sélectionné hier dans l'équipe d'Europe qui affrontera les Etats-Unis à l'occasion de la coupe Ryder le mois prochain à Brookline.

Le Français fait partie des sept néophytes sélectionnés par le capitaine Mark James.

L'Europe a gagné ou conservé cinq fois la Ryder Cup lors des sept dernières confrontations avec les Etats-Unis.

CALENDRIER DU PÊCHEUR



LE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

23 AOÛT	24 AOÛT	25 AOÛT
7 h 30	5 h 30	6 h
10 h	11 h	11 h 30
14 h	13 h	14 h
16 h 30	17 h	17 h 30



Présente **Steeve Desgagné** «Hommage à Elvis»



11, 18 et 25 septembre
Réservation: 549-2638

Collaboration



Daniel Guay tient sa promesse



VISITE - Le pilote québécois Bertrand Godin était de passage à l'Autodrome de Chicoutimi, hier. Il en a profité pour piquer un brin de jasette avec Carl et Larry Patry.
(Photo Roger Gagnon)

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Daniel Guay d'Hébertville-Station a tenu promesse. Il a remporté hier le Méga Blocks 100, la 11e étape de la super série Prolab. Pour lui, il s'agissait de sa 2e victoire cette saison et comme il a obtenu les meilleurs résultats au cumulatif des six courses présentées à Chicoutimi, il termine premier au Championnat Prolab.

Dans ce 100 tours endiablé, Guay a lutté pendant 50 tours contre son éternel rival Donald Theetge sans toutefois jamais céder sa position de commande. Il a pris le départ de la 7e place et dès le 8e passage, il devançait Alain Maltais et René Blanchet. Dany Fortin de Saint-Bruno a pris la 3e place. Les pilo-

tes de la région ont dominé les qualifications alors que Daniel Guay et Alain Maltais ont paradé avec le quadrillé. Carl Patry a pris la 8e place. La prochaine manche aura lieu au circuit Sainte-Croix le 5 septembre alors que le classement général place Steven Boissonneault en tête avec 853 points contre 820 pour Daniel Guay.

Dans les autres courses, il faut noter la victoire de Claude Rivard en classe semi-pro, de Richard Maltais en classe novice, de Jean Ouellet en classe Force 4, de Sylvain Denis en classe mini-légende.

A Saint-Félicien samedi

Sylvain Lacombe de Terrebonne a remporté samedi soir la 8e manche de la série Suprême ADL Tobacco devant Karl

Allard de Saint-Prime et Stéphane Bouchard de Saint-Félicien. Lors de la première tranche de 51 tours qui s'est déroulée sous le drapeau vert, Allard a profité du fait qu'il partait de la première rangée pour s'emparer du poste de commande. Avec le résultat inversé dans la seconde étape, Stéphane Bouchard s'est mis en évidence mais a concédé le premier rang à Sylvain Lacombe. A la suite de cette course, Allard conserve le premier rang au classement cumulatif en augmentant son avance à 31 points. La neuvième manche aura lieu à Montmagny samedi et dimanche prochain où plus de 40 voitures dont plusieurs provenant des États-Unis devraient être de la partie.

Baseball des champions à Gatineau

Les Saguenéens imposent leurs couleurs

par Roger Tremblay

GATINEAU (RT) - Le ciel du baseball midget québécois vient de prendre les couleurs de la

région. Hier, les Saguenéens de Chicoutimi sont devenus les nouveaux monarques du baseball midget en remportant les grands honneurs du Tournoi des champ-

ions disputé en fin de semaine à Gatineau.

Pour ce faire, les hommes de Sylvain Harvey et Brian Savoy ont eu raison de la formation de Saint-

Hyacinthe 12-6 en finale. N'allez cependant pas croire que les Sags se sont vus servir ce trophée sur un plateau. Que non car il aura fallu une 6e manche de sept points pour sépa-

rer les deux équipes dans cette rencontre. Le pointage n'était que de 5-4 en leur faveur en fin de sixième quand un triple de Marc-André Comtois a sonné la charge pour la troupe chicoutimienne. Gervais Minier, qui a réussi trois coups sûrs en cinq apparitions au bâton, a cogné un circuit. En fait, il termine son match avec quatre points produits. Maxime Gagné a été le lanceur victorieux et il a cédé sa place à Jean-François Houde, une recrue, pour terminer la partie en 7e manche. « Dans cette ultime rencontre, je voulais faire jouer mes 13 jeunes et ils ont tous vu de l'action. Jouer dans un championnat comme celui-là est un rêve pour des jeunes joueurs de baseball et je tenais à ce que tout le monde conserve un excellent souvenir de sa participation à un tournoi de cette envergure. Les jeunes ont semblé apprécier cette façon de faire et je suis tout aussi heureux qu'eux » racontait Sylvain Harvey à peine quelques instants après le retour de l'équipe à Chicoutimi.

La direction du Tournoi des Champions a remis aux Sags un trophée et une plaque souvenir pour leur conquête. « Dans un geste spontané, toute l'équipe a remis ce trophée à notre gérant Alain Boily qui a tellement mis d'efforts pour permettre aux jeunes de vivre de si beaux moments à Gatineau. La direction et tous les joueurs lui sont reconnaissants et ils ont voulu lui montrer de façon tangible. Les Sags midget, c'est tout ça. Une équipe qui se tient, qui concrétise ses rêves et qui offre aux jeunes de belles occasions vivre des expériences enrichissantes » ajoute Harvey encore sous le coup de l'émotion lui qui a déjà remporté un tel tournoi il y a quelques années avec des jeunes de catégorie bantam.

Les Sags, en remportant ce tournoi, deviennent donc les champions du Québec dans le baseball midget. Quant aux entraîneurs Brian Savoy et Sylvain Harvey, ils ignorent s'ils seront de retour la saison prochaine. « Camérite réflexions » mentionne Harvey en terminant.

À Sainte-Foy

Les Elites montrent leurs intentions

JONQUIÈRE (RT) - On ne sait trop si le duel disputé hier entre les Gouverneurs de Sainte-Foy et les Elites est présage de la saison, mais ces deux éternels rivaux ont livré un excellent match que les Jonquiérois ont remporté au compte de 7-4.

Les Elites ont montré leurs intentions dès les premiers instants du match en prenant les devants 2-0 grâce aux buts de Mathieu et Dave Simard. En deuxième période, les Gouverneurs sont revenus dans le match avec deux buts, David Levesque et Philippe Rochette. En troisième, les hommes de Pierre Boudreault ont fait savoir qu'ils ne s'en laisseraient pas imposer en marquant cinq buts dont deux de Pierre-Paul Blais, celui de David Gagné et finalement celui de Luc Saint-Pierre dans un filet désert. Ste-Foy a dirigé 43 lancers vers Enoch Cormier contre 35 pour les Elites.

« C'était un match serré où le pointage n'indique pas l'allure de la rencontre. Ce fut un match rapide, où la vitesse d'exécution a été prédominante. La compétition sera plus forte que l'an dernier. Nos jeunes subissent beaucoup de pression dans un contexte où ils se doivent de performer à tous les jours s'ils veulent demeurer avec l'équipe » mentionnait Pierre Boudreault à l'issue de la partie.

Puisqu'il est question de pression, certains joueurs n'ont pu y résister. L'entraîneur des Elites a donc retranché six autres joueurs

après la partie, question de ramener à 19 le nombre de joueurs sur l'équipe. Les « heureux élus » furent le gardien Enoch Cormier, les défenseurs Brian Bondick et David Gagné et les attaquants Guillaume Demers, Jean-François D'Amour et David Ouellet.

« Sept joueurs devraient nous rejoindre des camps junior majeur prochainement. David Clavet est de retour de Rimouski et Paul Houde revient de Québec. Les autres devraient suivre au cours des prochains jours » confirme Boudreault. Les Elites disputent leur prochaine partie mercredi contre les Gaillards de Jonquière.



TREMBLAY
tremblay@destination.ca



TOURBILLON - L'offensive des Elites de Jonquière s'est faite menaçante durant toute la partie, hier, face aux Gouverneurs de Sainte-Foy.

(Photo Roger Gagnon)

Gain des Saguenéens à Rimouski

Daoust évite de pavoiser

RIMOUSKI (RT) - Martin Daoust ne le dit pas ouvertement mais Dieu qu'il aimerait que les victoires remportées en pré-saison comptent au classement général. Hier encore, les Saguenéens ont connu les joies de la victoire, battant cette fois l'Océanien de Rimouski chez lui au pointage de 3-2.

« Il faut éviter de partir en peur cependant. L'Océanien alignait plus une équipe de recrues qu'autre chose. Le véritable test, on le subira à partir du 10 septembre, moment où s'amorcer la saison régulière. Entre-temps, on se prépare pour Bathurst lundi

et Québec mardi. Il nous faut aussi retrancher quelques joueurs mardi à l'issue du match contre les Remparts » soulignait Daoust.

Dominic Desbiens avec deux passes, Guillaume Karer avec trois passes et François Fortin avec deux buts furent les bougies d'allumage des Sags hier.

Ce soir, face à Bathurst, les Sags enverront plusieurs recrues dans la mêlée afin de mieux voir leur potentiel avant les dernières coupures. Aucune décision n'a été prise quant au sort des gardiens de buts Rémi Bergeron et Yan Collin.

Ça signe chez les Condors

Chez les Condors de Jonquière, de la ligue semi-professionnelle, la direction a joué du crayon après le match intra équipe. Elle a fait signer des contrats aux attaquants Roberto Lavoie, Richard Boivin, Stéphane Ouellet et Joël Fillion. Avec encore 25 joueurs au camp, elle attend des nouvelles des Sébastien Parent, Jérôme Boivin et André Villeneuve prochainement. Les Condors disputeront un premier match hors concours vendredi à Beauré et dimanche à Jonquière contre Beauré.

Les cyclistes pédalent pour près de 20 000 \$



DEPART - La onzième Randonnée des Gouverneurs s'est déroulée, hier, en présence de 186 coureurs provenant de tous les coins de la région.

(Photo Roger Gagnon)

Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Sous une chaleur accablante, la onzième édition de la Randonnée des Gouverneurs a quand même atteint ses objectifs, alors que la participation de 186 coureurs permettra de verser près de 20 000 \$ dans les coffres de la Fondation des Gouverneurs.

À l'arrivée des cyclistes, le président, Raymond Langevin ne cachait pas sa satisfaction.

«Tout a bien fonctionné et aucun anicroche n'est venu assombrir la journée. Partout où nos coureurs passaient, ils étaient applaudis par les gens. Que ce soit à Jonquière, Lac-à-la-Croix, Métabetchouan, Hébertville, Alma ou Saint-Ambroise, l'accueil a été chaleureux. Tous les coureurs, et vous pouvez leur demander, sont contents de leur randonnée et se promettent bien de revenir l'an prochain», racontait Langevin qui a lui-même pédalé entre Alma et Chicoutimi-Nord.

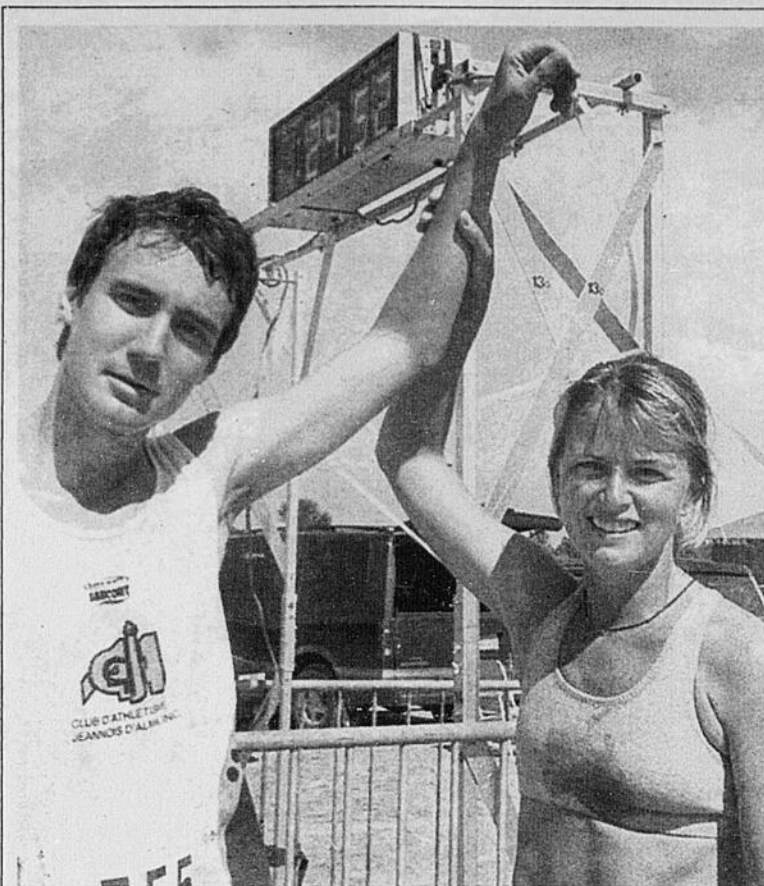
Les coureurs, comme dans tout moyen de financement, ont apporté beaucoup d'eau au moulin de la Fondation en se faisant commander leur randonnée.

«Le décompte final n'est pas encore complété mais tout laisse croire que nous atteindrons le montant de 20 000 \$. Les coureurs ont ramassé 14 000 \$ et avec les dons corporatifs qui ne sont pas tous entrés, notre objectif sera atteint. Ce sont les athlètes de chez nous qui vont profiter de cette récolte et vous me permettez en leur nom de dire un gros merci aux donateurs, aux coureurs participants à la randonnée, aux villes concernées et aux commanditaires», ajoute Langevin.

Quatre participants à la 11e Randonnée ont même amassé des montants de plus de 400 \$. Ainsi Normand Vachon de Jonquière a remis une somme de 810 \$, Jean-Guy Plourde de Métabetchouan 700 \$, Jean Houde de Jonquière 500 \$ et Bruno Boulet de Métabetchouan 426 \$.

«Pour nous, tout montant est important mais vous conviendrez avec moi que c'est assez exceptionnel d'aller recueillir plus de 400 \$. La cause des jeunes tient à coeur à tous ces participants. C'est vraiment dans un esprit de solidarité que tous prennent part à cette randonnée. Je me dois aussi de souligner l'apport exceptionnel des différents corps de police de la région qui ont fait un travail remarquable durant cette journée. Si tout s'est bien déroulé, c'est en grande partie en raison de leur travail et aussi de la compréhension des automobilistes sur la route régionale», conclut Raymond Langevin.

Le comité d'organisation pouvait compter sur 145 bénévoles. L'événement était placé sous la présidence d'honneur de Michel Girard, d'Abitibi-Consol. Depuis sa création, la Fondation des Gouverneurs aura remis plus de 90 000 \$ aux jeunes athlètes de la région.

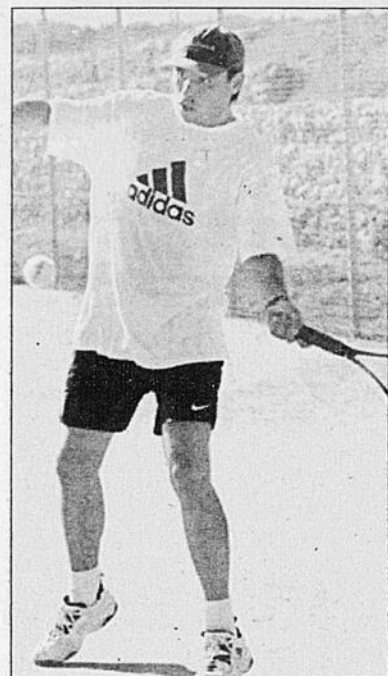


VAINQUEURS - Eric Lavoie d'Alma et Nathalie Guérin d'Alma ont été couronnés champions de la 7e édition de la course Kourt-Ho présentée hier à Saint-Honoré sous une chaleur accablante.

(Photo Roger Gagnon)

Tennis régional

Lebel remporte la dernière tranche



Stéphane Lebel
(Photo Francis Juneau)

ROBERVAL (RT) - Le tennis serait-il devenu un sport extrême ? Il fait croire que oui puisqu'hier, lors de la 4e et dernière tranche du circuit régional de tennis Subway disputée à Roberval, trois rencontres ont dû se jouer en bris d'égalité dont deux en trois sets. Tous ces efforts sous un soleil de plomb.

Tout ce préambule pour vous mentionner que Stéphane Lebel de Chicoutimi a remporté les grands honneurs de la classe A en battant en finale Frédéric Thériault de Roberval en trois sets, 6-2, 5-7 et 7-6 (7-3 au bris d'égalité). Pour atteindre le match ultime, Lebel avait auparavant disposé de Yan Fleury d'Alma par 7-5 et 7-5 alors que Thériault était venu à bout de Jasmin Hébert de Dolbeau par 6-3 et 6-2.

Dans la classe B ou consolation, Kevin Stephens de Roberval a dû trimer dur pour vaincre Michel Martin de Jonquière. Il l'a battu en trois sets, 4-6, 6-3 et 6-2. Avant d'accéder à la finale, Stephens avait défait Stéphane Saint-Gelais de Dolbeau par 7-5 et 7-6 (7-4 en bris d'égalité). Martin, pour sa part, a eu besoin de 2 h 20 pour éliminer Mario Portolèse d'Alma en trois sets soit 6-4, 1-6 et 7-6 (7-2 en bris d'égalité).

Stéphane Lebel est reparti de Roberval avec une bourse de 160 \$ alors que son rival a reçu 80 \$. En classe B, Stephens s'est vu remettre une bourse de 75 \$ contre 40 \$ pour Michel Martin.

Cette quatrième tranche met donc un terme à la saison régulière du circuit régional Subway. Il ne reste à l'équipe régionale qu'à participer à une rencontre provinciale à la fin du mois de septembre à Rimouski.

Cyclisme

Thibeault 3e à Mirabel.

MIRABEL (RT) - Le Chicoutimien Sylvain Thibeault a terminé au 3e rang, hier, lors du Championnat québécois de cyclisme, à Mirabel.

«Je ne suis pas un sprinter et quand Marc-André Lebeau a déclenché le bal, il était trop tard pour moi. Je suis cependant très content de mon critérium et de cette troisième position. J'ai pédalé sous la pluie pendant 1h12mn18s (50km). Ce ne fut pas facile pour les 51 coureurs», mentionne Thibeault.

Daniel Bergeron, de Chicoutimi, a terminé au 15e rang (1h13mn19s). La semaine prochaine, Thibeault prendra part à une course par étapes à Baie Saint-Paul.

Kourt-Ho de St-Honoré

Bainville et Lavoie s'offrent tout un duel

par Roger Tremblay

SAINT-HONORÉ (RT) - La 7e édition de la course Kourt-Ho de Saint-Honoré passera à l'histoire comme une lutte de titans entre deux coqs de la course à pied, Harold Lavoie de Roberval et Daniel Bainville de Rimouski, vainqueur de l'épreuve. Bainville a signé une belle victoire aux 15 kilomètres (51mn49s), ratant toutefois le record par un peu plus d'une minute. Lavoie (53mn02s) a suivi tandis que Alexandre Boulé (56mn37s) de Roberval était troisième.

Les gagnants par catégorie furent Alexandre Boulé (senior A), suivi de Jimmy Gauthier de Falardeau (1.02,12) et François Gionest de Saint-Félicien (1.02,15). Serge Emond de Jonquière (57,42) a par ailleurs suivi Bainville et Lavoie chez les senior B. Chez les vétérans A, Mario Lesage d'Alma a pris la tête en 58mn15s, suivi de Raymond Laberge de Chicoutimi (59mn46s) et Robert Tremblay de Saint-Nazaire (1h02mn36). Chez les vétérans B, Gérard Gravel de Jonquière a couru pendant 1h05mn46 s, suivi des Chicoutimiens Robert A. (1.09.16) et Luc Gagnon (1.12.36). Robert Otis de Saint-Bruno (1.16.36) a été le meilleur vétérans C.

Manon Boily l'emporte

Manon Boily (1h14mn59s) de Jonquière a fait fi du temps chaud pour rafler le titre chez les dames toutes catégories confondues, suivie par Monique Dufour de Chicoutimi (1h23mn52s) et Bernadette Girard de Mashteuiatsh (1h28mn32 s).

Chez les vétérans A, Esther Bergeron (1h29mn26s) est seconde tandis que les soeurs

Francine et Thérèse Lajoie de Jonquière, ex aequo au premier rang de leur groupe, couraient pendant 1h32mn14s.

Cinq kilomètres

Eric Lavoie d'Alma (17mn19s) a remporté la course de cinq kilomètres, suivi par Patrick Bonneau de Roberval (17mn29s) et Frédéric Bouchard de La Baie (17mn46s).

Chez les vétérans A, Steven Martin de la Baie (18mn04s) a remporté la victoire alors que Jean-Claude Boudreault de Chicoutimi (21mn15s) faisait de même chez les vétérans B. Chez les vétérans C, Franco Savastano d'Alma (21mn23s) a été le meilleur, devant Charles-Edouard Morin de Chicoutimi. Agé de 72 ans, Morin a couru pendant 26mn01s.

Nancy Guérin s'illustre

La jeune Almatoise Nancy Guérin (20mn44s) a pour sa part remporté les 5 kilomètres, devant Lyne Girard de Jonquière (23mn04s) et Caroline Fortier de la Baie (24mn32s). Chez les vétérans B, Audrey A. Gagnon de Jonquière (28mn19s) a pris la première place.

Au 1,6 kilomètre

Bobby Desgagnés de Roberval (5mn50s) a gagné la course de 1,6 km, devant Charles Bouchard de Jonquière (7mn15s) et Patrick Potvin (7mn30s). Chez les filles, Alexandra Dionne de Shipshaw (7mn17s) a devancé Jessica Potvin de Larouche (7mn43s) et Alexandra Létourneau de Jonquière (8mn24s), tandis que Jacky Desgagnés de Roberval (11mn24s) l'emportait sur 3 km, suivi par Andréanne Bonneau de Roberval (13mn29s) et Raymond Potvin (13mn44s).

Les organisateurs ont accueilli 102 coureurs pour cette 7e édition.

PROMOTION ESTIVALE

PLUS DE
14 500\$
EN PRIX

Chaque semaine
un bon d'achats de
500\$

APPLICABLE CHEZ L'UN DE
NOS ANNONCEURS

Tirage au sort chaque lundi parmi tous
les coupons de la semaine du 26 juillet
au 13 septembre 1999

EN PLUS:

Chaque lundi du 26 juillet au 16 août

6 CROISIÈRES
2 personnes
BAGOTVILLE II

Valeur:
54\$

Réservations: 697-7630
Avec Samuel de Champlain et une visite
commentée au site de
la Nouvelle-France (Robe Noire)

6 CROISIÈRES
2 personnes
LA MARJOLAINE

Valeur:
60\$ Ch.

Réservations: 543-7360 1-800-363-7248



Zoo
ST-FÉLICIEN

12 LAISSEZ-PASSER FAMILIAUX

Valeur:
46\$ Ch.

Information:
1-800-667-LOUP

12 LAISSEZ-PASSER FAMILIAUX

Valeur:
21\$ Ch.



LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN

1515, avenue du Rocher
Normandin
(418) 274-1993

Règlements:
1- Le concours débute le 19 juillet 1999 pour se terminer le 16 septembre 1999.
2- Pour participer, il suffit d'être abonné au Quotidien, de remplir le coupon ci-joint et de faire parvenir à l'adresse mentionnée.
3- Les tirages au sort des bons d'achats de 500 \$ se feront tous les lundis du 26 juillet au 13 septembre 1999. Les tirages au sort des croisières, des laissez-passer pour le Zoo et les grands Jardins de Normandin se feront tous les lundis du 26 juillet au 16 août. Chaque semaine, les coupons seront mis de côté pour le grand tirage final qui aura lieu par tirage au sort le jeudi 16 septembre à 11 h parmi tous les coupons réunis.
4- Seuls les coupons originaux paraissant dans le Quotidien, seront acceptés.
5- Chaque mercredi, les noms des gagnants paraîtront dans le Quotidien.
6- Ce concours s'adresse à tous les abonnés du Quotidien à l'exception des employés du Progrès du Saguenay et de leur famille immédiate.
7- Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.

POUR NOS
ABONNÉS
SEULEMENT

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
www.quotidien.com

NOTRE GRAND PRIX:

Tirage le jeudi 16 septembre



**ENSEMBLE
D'ÉLECTROMÉNAGERS GE**

VALEUR DE:

4575\$

COMPRENANT: **1 RÉFRIGÉRATEUR • 1 CUISINIÈRE**
• 1 LAVE-VAISSELLE • Un ensemble LAVEUSE SÈCHEUSE

En montre chez:

TANGUAY



POUR NOS
ABONNÉS
SEULEMENT

Faire parvenir à:

PROMOTION ESTIVALE
LE QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1



Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

Tél.: _____

Question d'habileté: $30 - (2 \times 4 \div 2) + 4 =$